

Delfín Carbonell

GRAMÁTICA INGLESA

para
TORPES



Phrasal verb: Es como lo que viene siendo un follón de no te menées. Sinencambio intentaremos de ejplicallo...

garruig

Prólogo de
Fernando Sánchez Dragó

OBERON
PRÁCTICO

Gramática inglesa

para
TORPES

Delfin Carbonell Basset

OBERON
PRÁCTICO

Índice



Prólogo de Fernando Sánchez Dragó	14
Un burro en el tumbaburros	15
Introducción	20
Artículos indefinido y definido. Indefinite and definite articles	24
El artículo indefinido	25
El artículo definido	26
Modo de uso	26
Nombres o sustantivos. Nouns	28
Nombres abstractos. Abstract nouns	29
Géneros del sustantivo	29
Distinción de género con female y male, hembra y varón	30
Plurales. Plurals	31
Genitivo sajón y posesión. Saxon Genitive and possession	33
Nombres, sustantivos, convertidos en verbos. Nouns as verbs	34
Nombres formados de gerundios. Verbal nouns	35
Nombres como adjetivos. Nouns as adjectives	36
Nombres colectivos. Collective nouns	36
Nombres masculinos y femeninos. Masculine and feminine nouns	37
Nombres propios. Proper nouns	38
Nombres de adjetivos y verbos. Nouns of adjectives and verbs	38
Sustantivos importantes	39
Appointment/engagement/date	39
Bunch	40
Clients/customers/patrons	40
Colleague/mate	40
Couple	41
Day	41
Days of the week	41
Different from/than/to	42
Example/instance	42
Fall/autumn	43
Farewell	43
Fellow	43
Floor/story/ground	44
Folk(s)	44
Gold/golden	44
Hour	45
Pack	45
Pair	45
People/person	46
Piece	46
Sake	46

Slice	47
Time	47
Woman	48
Wool/woolen	48
Worth	49
Weather	49

Adjetivos. Adjectives 52

Adjetivos como nombres. Adjectives as nouns	53
Comparación de adjetivos y adverbios. Comparing adjectives and adverbs	54
Formas irregulares	56
Than	57
Adjetivos que no deben compararse	57
Expresiones comparativas (tan... como)	57
Los adjetivos que terminan en -ing. Adjectives ending in -ing	58
Posición de adjetivos y verbos	59
Adjetivos y sus nombres. Adjectives and their nouns	59
Adjetivos posesivos. Possessive adjectives	60
Adjetivos demostrativos. Demonstrative adjectives	61
Adjetivos importantes	61
Ago	61
Another/other	62
Any	62
Big/large/great	63
Busy	63
Interested/interesting	63
Few	64
Fewer/less	64
Fine	64
Former/latter	64
Ill/sick	65
Kind	66
Late	66
Long	67
Low	67
Next	68
Safe/sure	68
Small/little	68
Tall/high	69
Wide	69

Adverbios. Adverbs 72

Adverbios terminados en -ly, -mente, en castellano	73
Adverbios invariables	73
Los adverbios siguen al verbo	74

Posición del adverbio en la frase	74
Well y good	75
Adverbios negativos. Negative adverbs	75
Adverbios concretos	77
Afterward(s)	77
Almost	77
Almost never	77
Aloud	78
Already	78
Also/too	78
Anywhere	79
As	79
As if, though	80
Away	80
Bad	80
Bad/badly	81
Besides	81
Each	81
Either	81
Else	82
Enough	82
Even	82
Exceedingly	83
Fairly	83
Far	83
Good/well	84
How	85
However	86
Just	86
Last	86
Latest	87
Likely	87
Maybe	87
Most	87
Near	88
Nevertheless	88
No	88
Not	89
Often	89
Once	89
Only	90
Otherwise	90
Plenty	90
Presently	91
Pretty	91

Probably/likely	91
Quite	91
Seldom	92
Since	92
So	92
Some/any	93
Sometime, some time	94
Such	94
Then	95
Well	95
Where	95
Why	96
Yet/still	96

Verbos. Verbs 98

Infinitivo. Infinitive	99
Sujetos, personas del verbo	99
Presente de indicativo	100
To do para preguntas y negaciones en presente y pasado	101
Tiempo pasado. Past Tense	102
Preguntas y negaciones en pasado	103
Verbos irregulares	104
Preterito perfecto. Present perfect	108
Futuro simple. Simple future	109
Condicional simple. Simple conditional	110
Forma continua. Gerundio	111
Verbo auxiliar To be	113
Ser y estar y el verbo To be	114
Verbo auxiliar To have, haber, tener	116
Modelo de conjugación del verbo. Verb conjugation model	117
Modo subjuntivo. Subjunctive mood	118
Secuencia de tiempos. Tense sequence	122
Verbos defectivos y auxiliares	123
Can	124
Could	125
May/might	125
Ought to	125
Should/would	126
Would	126
Must	127
Shall / will	127
Dare	128
Need	129
Voz Activa y Pasiva	129
Verbos transitivos e intransitivos. Transitive and Intransitive verbs	131
Verbos impersonales. Impersonal Verbs	132

Verbos preposicionales. Phrasal Verbs.....	133
Verbos de nombres. Verbs from nouns.....	135
Verbos con -en.....	135
Verbos + gerundio. Verbs + gerund.....	136
Verbos + gerundio o infinitivo. Verbs + gerund or infinitive.....	137
Verbos + infinitivo. Verbs plus infinitive.....	138
Objeto indirecto. Indirect object.....	139
¿Verdad? ¿NO? Tag endings /questions.....	139
Respuestas cortas.....	140
Tambien/tampoco.....	141
Doble negación. Double negative.....	142
El verbo to make.....	142
To do.....	143
Contracciones.....	144

Verbos importantes. Important verbs..... 148

Arise/rise/raise.....	149
Assure/ensure/insure.....	149
Become.....	150
Begin/start/commence.....	150
Bored.....	151
Close/shut.....	151
Die.....	151
Expect/hope/await (wait for).....	152
Feel like.....	153
Get.....	153
Go.....	156
Had better.....	157
Hang.....	157
Happen.....	158
Have ever.....	158
Have got.....	158
Have got to.....	159
Have just.....	159
Have left.....	159
Help.....	159
Keep.....	160
Know.....	161
Lay.....	162
Leave/let.....	162
Lie.....	163
Lie.....	164
Like.....	164
Lose/loose.....	165
Make/let.....	165
Make up.....	165

Mean.....	166
Meet.....	166
Pretend.....	167
Run.....	167
Run out of.....	167
Save.....	168
Say.....	168
Seem.....	168
Show.....	168
Sit/seat.....	169
Stand.....	169
Succeed.....	170
Supposed to.....	170
Take.....	170
Talk.....	171
Tell.....	171
Think.....	172
Trip.....	172
Use.....	172
Want.....	173
Wear/carry.....	174
Willing.....	174
Wish.....	174
Work.....	174
Would rather.....	175

Pronombres. Pronouns..... 176

Pronombres personales. Personal pronouns.....	177
Pronombres acusativos. Accusative pronouns.....	178
Pronombres demostrativos. Demonstrative pronouns.....	179
Pronombres posesivos. Possessive pronouns.....	180
Pronombres reflexivos.....	180
Pronombres recíprocos.....	182
Pronombres relativos.....	182
Who/that/whom.....	182
Which.....	183
Whose.....	183
What.....	184
Pronombres compuestos indefinidos.....	185

Preposiciones. Prepositions..... 188

Preposición y verbo.....	189
Preposiciones innecesarias.....	191
Preposición al final de la frase.....	191

Estudio de preposiciones	192
About	192
Above	192
Across	193
After	193
Against	194
Along	194
Amid	195
Among	195
Around, round	195
As/like	196
At	197
At all	199
Before	200
Behind	200
Below/beneath/underneath/under	200
Beside	201
Between	202
By	202
Despite/in spite of	203
Down	203
For	203
From	204
Like	205
Of	205
Off	206
On/upon	206
Out	208
Over	208
Through	208
Till/until	209
To	209
Up/Down	210
While	211
Without	211
Prefijos. Prefixes	212
Sufijos. Suffixes	220
Conjunciones. Conjunctions	230
Solución de los ejercicios	234

A rtículos

indefinido y definido.
Indefinite and definite
articles

Figueras

11

EL ARTÍCULO INDEFINIDO

El artículo indefinido, un, una, es **a**: *a book*, un libro, *a girl*, una muchacha, *a house*, una casa.

Se convierte en **an** delante de vocal: *an office*, una oficina, *an apple*, una manzana, pero: **El sonido** y **la fonética** marcan el uso de **a** o **an**:

- Si la palabra siguiente empieza con vocal, hache muda, o sonido de vocal, aunque no sea vocal, tenemos que usar **an**: *an apple*, *an honest man*, *an hour*, *an f*, *an m*.
- Si la palabra siguiente empieza con consonante o sonido de consonante, empleamos **a**: *a man*, *a book*, *a good person*, *a university*, *a European*, *a unit*.

Se emplea de la manera siguiente en los dos idiomas:

- *Do you have a car?* ¿Tienes coche? (En inglés se emplea; en castellano no.)
- *I need a secretary*, Necesito un/a secretario/a. (Con profesiones se emplea; no en castellano.)
- *He is a professor*, Es profesor. (Con profesiones y oficios; no en castellano.)
- *I don't have a father*, No tengo padre. (Con familiares; en español no.)
- *She's a housewife*, Es ama de casa. (Profesiones, actividades. En español no.)
- *He doesn't wear a moustache*, No lleva bigote.

A también puede ser "por": *an hour*, por hora, a la hora: *I am paid ten dollars an hour*, Me pagan diez dólares por hora. *A day*, al día, por día: *I work eight hours a day*, Trabajo ocho horas al/por día.

Partitivos, unos, unas: Pensemos que en castellano tenemos *unos, unas...* que son partitivos, y en inglés **some** o **any**, para expresar esa idea (*some* para afirmaciones y *any* para preguntas o negaciones): ¿Tienes unas monedas? *Do you have any coins?* *She has some problems*, Tiene unos problemas.

En exclamaciones en castellano, por ejemplo: ¡Qué mujer!, diremos en inglés: *What a woman!* Más: *What a house you have*, Qué casa tienes. *What a nice tie you are wearing*, Qué corbata tan bonita llevas.

En plural nada: *What cars she has*, Qué coches tiene. *What nice ties he wears all the time* Qué corbatas tan bonitas llevas siempre.

EL ARTÍCULO DEFINIDO

El artículo definido: el, la, lo, los, las se queda en **the**, *the book, the books*, el libro, los libros. *The woman, the women*, la mujer, las mujeres. *The house, the houses*, la casa, las casas.

Tiene tres pronunciaciones diferentes:

- /tha/ cuando la palabra siguiente comienza por consonante: *the man*.
- /thi/ cuando la siguiente palabra comienza por vocal: *the apple*.
- /thii/ para poner énfasis: *You mean the count we met yesterday?*

MODOS DE USO

- Se emplea como en castellano: El árbol, *The tree*. El coche, *The car*.
- No se usa para las partes del cuerpo: *My hand hurts*, Me duele la mano. *I've lost all my hair*, He perdido todo el pelo.
- Tampoco para sustantivos cuando generalizamos: *Women are wonderful*, Las mujeres (todas, generalizando) son maravillosas. *Sugar is not good*, El azúcar no es bueno. La gente es buena, *People are good*.
- Se emplea con sustantivos específicos: *The women we saw yesterday have left*, Las mujeres que vimos ayer se han marchado. *The coffee you took was not yours*, El café que te llevaste no era tuyo.

- No se emplea con títulos: El profesor Smith está enfermo, *Professor Smith is ill*. El Dr. Johnson está en París, *Dr. Johnson is in Paris*.
- No se emplea para los días de la semana: El lunes, *On Monday*. El martes no vendré, *I will not come Tuesday*. Con los días de la semana podemos emplear **on** o nada: *I will come on Monday* o *I will come Monday*.
- Sí se emplea con *the cinema, the hospital, the university, the supermarket, the movies, the office*. *Let's go to the movies*, Vayamos al cine. *He is in the hospital, dying*, Está en el hospital muriéndose. *I went to the supermarket yesterday*, Fui al súper ayer. *I love going to the office every day*, Me encanta ir a la oficina todos los días.
- No se emplea con nombres abstractos: la felicidad, *happiness*, la velocidad, *speed*, la belleza, *beauty*. *Happiness is wonderful*, La felicidad es maravillosa. *I like speed*, Me gusta la velocidad.

EXAMÍNESE – TEST YOURSELF

Traducir:

1. Tenemos casa en Florida.
2. Mi hermana es profesora.
3. Ahora vamos al cine.
4. El azúcar no es bueno para los niños.
5. No tengo padre.
6. Pedro lleva sombrero siempre.
7. Escribo mil palabras por día.
8. El lunes es fiesta.
9. La gente es buena.
10. ¡Qué casa tan bonita!

LAS SOLUCIONES
A ESTOS
EJERCICIOS PUEDE
ENCONTRARLAS AL
FINAL DEL LIBRO.



N



ombres

o sustantivos. Nouns

Indica lugares, cosas, personas, estados, cualidades, ideas abstractas: *Ohio*, *table*, mesa, *Robert*, Roberto, *mother*, madre, *goodness*, bondad, *happiness*, felicidad, *man*, hombre.

NOMBRES ABSTRACTOS. ABSTRACT NOUNS

Nombres abstractos son: *happiness*, felicidad, *speed*, velocidad, *curiosity*, curiosidad, *faith*, fe.

GÉNEROS DEL SUSTANTIVO

El sustantivo en lengua inglesa tiene tres géneros: **masculino**, **femenino** y **neutro**.

Todo nombre que se refiere a hombres o varones es masculino: *man*, hombre, *nephew*, sobrino, *poet*, poeta, *hero*, héroe, *uncle*, tío, *father*, padre, *king*, rey, *brother*, hermano. El pronombre que debemos utilizar es **he**.

Los que se refieren a mujeres o hembras son del género femenino: *queen*, reina, *heroine*, heroína, *mother*, madre, *niece*, sobrina, *aunt*, tía, *woman*, mujer, *sister*, hermana. El pronombre que debemos utilizar es **she**.

El resto son neutros: *book*, libro, *table*, mesa, *ship*, barco, *building*, edificio, *banana*, plátano, *leg*, pierna y pata, *hair*, pelo, *money*, dinero, *cup*, taza. El pronombre que debemos utilizar es **it**.

Los sustantivos que se refieren a personas como *friend*, amigo-a, *nurse*, enfermero-a, *teacher*, maestro-a, *painter*, pintor-a, *cook*, cocinero-a, *secretary*, secretario-a, *dancer*, bailarín-a, *lawyer*, abogado-a, pueden ser de género masculino o femenino. Deberemos emplear **he** o **she**, según corresponda.

Podemos utilizar **male** o **female**, varón o hembra, para distinguir: *I have many female friends*, Tengo muchas amigas. *Male teachers are more patient than female teachers*, Los maestros son más pacientes que las maestras. (Ver más abajo).

Con esto de la igualdad de género en cuestiones gramaticales, muchos escriben *When a judge is drunk, he/she should not go to court*. Otros simplemente escribirían: *When a judge is drunk, he should not go to court*.

EXCEPCIONES

Los marineros se refieren a su ship como *she*. Los dueños de perros dicen *she* o *he* cuando se refieren a ellos, en vez de *it*. Curiosamente un baby es *it* ("...the baby did not cry, breathe or move when it was born." *The Bay City Times*, 18 March, 2010.)

DISTINCIÓN DE GÉNERO CON FEMALE Y MALE, HEMBRA Y VARÓN

Como ya hemos visto, no hay distinción de género en palabras como:

clerk, dependiente-a, *nurse*, enfermero-a, *teacher*, maestro-a, *doctor*, doctor-a, *secretary*, secretario-a, *president*, presidente-a, *driver*, conductor-a, *dancer*, bailarín-a...

y no hace falta. Pero en ciertas ocasiones sí, cuando preferimos un enfermero, en vez de una enfermera; cuando queremos que se sepa que la persona que conducía y que causó el accidente era un hombre... Entonces decimos:

<i>A female clerk</i> , Una oficinista	<i>Male clerk</i> , Un oficinista
<i>A female nurse</i> , Una enfermera	<i>Male nurse</i> , Un enfermero
<i>A female teacher</i> , Una maestra	<i>Male teacher</i> , Un maestro
<i>A female doctor</i> , Una doctora	<i>Male doctor</i> , Una doctora
<i>A female secretary</i> , Una secretaria	<i>Male secretary</i> , Un secretario
<i>A female friend</i> , Una amiga	<i>Male friend</i> , Un amigo
<i>A female driver</i> , Una conductora	<i>Male driver</i> , Un conductor

Si alguien nos dice *I'm going to have supper with a friend*, podemos preguntar: *Male or female?* Y así nos enteramos.

PLURALES. PLURALS

La regla es simple: se añade una "s" al singular: *student, estudiante, students, estudiantes, book, libro, books, libros, hair, pelo, hairs, pelos.*

Si el nombre acaba en "s", "x" o "ch" se añade "es": *watch, reloj, watches, relojes, ax, hacha, axes, hachas, wish, deseo, wishes, deseos, sandwich, bocadillo, sandwiches, bocadillos.*

Los **plurales irregulares** más comunes son:

<i>Child</i>	<i>Children</i>	Niño, niños
<i>Foot</i>	<i>Feet</i>	Pie, pies
<i>Goose</i>	<i>Geese</i>	Oca, ocas
<i>Louse</i>	<i>Lice</i>	Piojo, piojos
<i>Man</i>	<i>Men</i>	Hombre, hombres
<i>Mouse</i>	<i>Mice</i>	Ratón, ratones
<i>Ox</i>	<i>Oxen</i>	Buey, bueyes
<i>Tooth</i>	<i>Teeth</i>	Diente, dientes
<i>Woman</i>	<i>Women</i>	Mujer, mujeres
<i>Die</i>	<i>Dice</i>	Dado, dados (a los británicos, que son muy suyos, ahora les da por llamar <i>dice</i> a un dado, y a dos, igual. Y dicen <i>a dice, two dice</i>).

Hay **nombres que no cambian**, que no parecen tener plural:

<i>Cod</i>	<i>Cod</i>	Bacalao
<i>Deer</i>	<i>Deer</i>	Ciervo
<i>Salmon</i>	<i>Salmon</i>	Salmon
<i>Sheep</i>	<i>Sheep</i>	Oveja
<i>Swine</i>	<i>Swine</i>	Cerdo
<i>Toast</i>	<i>Toast</i>	Tostada

NOTA



I COUNT
SHEEP TO FALL ASLEEP, CUENTO
OVEJAS PARA DORMIRME.
NUNCA DIGA
SHEEPS.

Y hay **nombres que sólo existen en plural**:

<i>Briefs</i>	Calzoncillos tipo slip
<i>Gallows</i>	Patibulo
<i>Glasses</i>	Gafas
<i>Pants</i>	Pantalones
<i>Pliers</i>	Alicates, pinzas
<i>Scissors</i>	Tijeras
<i>Suspenders</i>	Tirantes
<i>Trousers</i>	Pantalones

Y recordemos los plurales latinos

Singular	Plural
<i>Crisis</i>	<i>Crises</i>
<i>Oasis</i>	<i>Oases</i>
<i>Analysis</i>	<i>Analyses</i>
<i>Axis</i>	<i>Axes</i>
<i>Thesis</i>	<i>Theses</i>
<i>Diagnosis</i>	<i>Diagnoses</i>
<i>Basis</i>	<i>Bases</i>
<i>Hypothesis</i>	<i>Hypotheses</i>

EL PLURAL SE
PRONUNCIA CON I ABIERTA O
LARGA, COMO SHEEP, NO COMO
SHIP.

NOTA



Los nombres que acaban en **-fe** o **-f** forman el plural **-ves**:

<i>One life</i> , Una vida	<i>Two lives</i> , Dos vidas
<i>One thief</i> , Un ladrón	<i>Two thieves</i> , Dos ladrones
<i>One loaf</i> , Un pan	<i>Two loaves</i> , Dos panes
<i>One half</i> , Una mitad	<i>Two halves</i> , Dos mitades
<i>One knife</i> , Un cuchillo	<i>Two knives</i> , Dos cuchillos
<i>One wife</i> , Una esposa	<i>Two wives</i> , Dos esposas

A cat has nine lives, Un gato tiene siete vidas (los gatos tienen más vidas en inglés). *Do not do things by halves*, No hagas las cosas a medias.

GENITIVO SAJÓN Y POSESIÓN. SAXON GENITIVE AND POSSESSION

Como en castellano, en inglés empleamos **of**, de, para indicar posesión: *The leg of the table*, La pata de la mesa. *The fish of the cat*, El pescado del gato.

El inglés tiene además el **genitivo sajón**, el posesivo que se forma con apóstrofo (') y "s" añadidos al poseedor, que significa de, **of**: *Jahn's wife*, La mujer de Juan. *The children's toys*, Los juguetes de los niños. *My sister's car*, El coche de mi hermana.

Para el plural de los nombres, el apóstrofo se escribe tras la "s": *My sisters' car*, El coche de mis hermanas. *My friends' problems*, Los problemas de mis amigos. La pronunciación es la misma.

Erróneamente se dice que se usa sólo para personas, pero ahora es normal leer: *The car's speedometer is broken*, El velocímetro del coche está roto, por ejemplo.

Para cosas lo normal es emplear **of**: *The rooms of the house*, Las habitaciones de la casa.

Cuando tenemos dos o más personas que poseen algo compartido, se pone **'s** sólo a la última: *Mary and Paul's car*, El coche de Mary y Paul.

Si cada uno posee algo no compartido, entonces colocaremos 's tras cada poseedor: *My father's and mother's cars are red*, Los coches de mi padre y de mi madre son rojos (cada uno tiene un coche rojo).

Si el nombre del poseedor termina en s, pondremos el apóstrofo detrás: *Mr. Jones' house*, La casa del señor Jones. *The mechanics' tools*, Las herramientas de los mecánicos.

NOMBRES, SUSTANTIVOS, CONVERTIDOS EN VERBOS. NOUNS AS VERBS

Muchos nombres —casi todos— son también verbos. Esto es muy importante y hay que tenerlo en cuenta siempre.

<i>Paper</i>	Papel	<i>To paper</i>	Empapelar
<i>Book</i>	Libro	<i>To book</i>	Reservar
<i>Chair</i>	Silla	<i>To chair</i>	Presidir
<i>Cover</i>	Cubierta	<i>To cover</i>	Cubrir
<i>Elbow</i>	Codo	<i>To elbow</i>	Dar codazos, abrirse paso a codazos.
<i>Eye</i>	Ojo	<i>To eye</i>	Ojear
<i>Flower</i>	Flor	<i>To flower</i>	Florecer
<i>Fool</i>	Necio	<i>To fool</i>	Engañar, embaucar
<i>Hand</i>	Mano	<i>To hand</i>	Dar, entregar (a mano)
<i>House</i>	Casa	<i>To house</i>	Albergar, alojar
<i>Paper</i>	Papel	<i>To paper</i>	Empapelar
<i>Pen</i>	Pluma	<i>To pen</i>	Escribir a pluma
<i>Rain</i>	Lluvia	<i>To rain</i>	Llover
<i>Table</i>	Mesa	<i>To table</i>	Posponer

He dicho arriba "muchos nombres" pero en la práctica real de hoy podríamos decir "todos" o, para ser más cautos "casi todos". Cualquiera puede convertir un nombre en verbo y quedarse más ancho que largo. Y no pasa nada. La tendencia actual del "todo vale" minimiza las posibilidades de cometer errores y aumenta las de la comprensión. Por ejemplo: *text* es texto, y ahora *to text* es escribir un texto, un mensaje, especialmente en un móvil: *Text me his phone number*, Mándame un mensaje con su número de teléfono. *Parent*, padre; madre, *to parent* hacer de padre o madre. *Gift*, regalo, *to gift*, regalar, *paper*, papel, *to paper*, empapelar.

<i>Advice</i> , consejo	<i>To advise</i> , aconsejar
<i>Bath</i> , baño	<i>To bathe</i> , bañar(se)
<i>Breath</i> , aliento	<i>To breathe</i> , respirar
<i>Cloth</i> , tela, trapo	<i>To clothe</i> , vestir
<i>Belief</i> , creencia	<i>To believe</i> , creer
<i>Grief</i> , aflicción	<i>To grieve</i> , afligir
<i>Half</i> , mitad	<i>To halve</i> , cortar en dos mitades
<i>Life</i> , vida	<i>To live</i> , vivir
<i>Loss</i> , pérdida	<i>To lose</i> , perder
<i>Relief</i> , socorro	<i>To relieve</i> , socorrer
<i>Teeth</i> , dientes	<i>To teethe</i> , echar los dientes (un bebé)

¡Jojo! sí
QUE DEBEMOS ANDAR
CON TIENTO CON LOS
NOMBRES Y VERBOS QUE
NO SON IGUALES



NOMBRES FORMADOS DE GERUNDIOS. VERBAL NOUNS

Los gerundios, formados con *-ing*, como *swimming*, *smoking*, *working* o *studying*, pueden ser nombres también. El castellano emplea infinitivos como nombres: nadar (el nadar), fumar (el fumar), trabajar (el trabajar), estudiar (el estudiar).

Smoking is bad for you, (el) Fumar es malo para ti. *Going fast is dangerous*, (el) Ir deprisa es peligroso. *Swimming in the sea is healthy*, (el) Nadar en la playa es saludable.

Pero claro, el inglés, siendo lo que es, también admite el infinitivo, como el castellano, como nombre: *To swim in the sea is good for you*, Nadar en el mar es bueno para ti.

NOMBRES COMO ADJETIVOS. NOUNS AS ADJECTIVES

A veces el nombre actúa como adjetivo y debemos emplear "de" en la traducción:

<i>University professor</i>	Profesor de universidad
<i>Glass house</i>	Casa de cristal
<i>Metal chair</i>	Silla de metal
<i>A love story</i>	Una historia de amor
<i>Fashion night</i>	Noche de moda

NOMBRES COLECTIVOS. COLLECTIVE NOUNS

Team, equipo, *audience*, audiencia, *government*, gobierno, *army*, ejército, *committee*, comité, *firm*, firma, empresa, *company*, compañía... son nombres colectivos que van seguidos siempre por verbo en singular en USA y en Gran Bretaña por un verbo en singular o plural.

My wife's family is rather odd, La familia de mi mujer es bastante extraña, diría un norteamericano. Un inglés emplearía *is* o *are*. *The police are coming*, Viene la policía.

Family; My family is coming, Viene mi familia.

Team; The team is working hard, El equipo trabaja duro.

Audience; The audience applauds, El público aplaude.

Government; The government collects taxes, El gobierno cobra impuestos.

Army; The army is full of experts, El ejército está lleno de expertos.

Committee; The committee agrees, El comité está de acuerdo.

Firm; My firm is closing, Mi firma cierra.

Company; My company is doing good business, Mi empresa está haciendo un buen negocio.



NOMBRES MASCULINOS Y FEMENINOS. MASCULINE AND FEMENINE NOUNS

<i>Bull, toro</i>	<i>Cow, vaca</i>
<i>Count, conde</i>	<i>Countess, condesa</i>
<i>Drake, pato</i>	<i>Duck, pata (se emplea duck para ambos géneros).</i>
<i>Emperor, emperador</i>	<i>Empress, emperatriz</i>
<i>Father, padre</i>	<i>Mother, madre</i>
<i>Gentleman, caballero</i>	<i>Lady, señora</i>
<i>Horse, caballo</i>	<i>Mare, yegua</i>
<i>King, rey</i>	<i>Queen, reina</i>
<i>Monk, monje</i>	<i>Nun, monja</i>
<i>Nephew, sobrino</i>	<i>Niece, sobrina</i>
<i>Sister, hermana</i>	<i>Brother, hermano</i>
<i>Uncle, tío</i>	<i>Aunt, tía</i>
<i>Widow, viuda</i>	<i>Widower, viudo</i>

NOMBRES PROPIOS. PROPER NOUNS

Robert, Spain, Mary, London, Pennsylvania... se escriben con mayúscula siempre.

Robert (o *Peter, Mary, John*) es un *first name, given name* y si es cristiano a *font name*, nombre de pila, o *Christian name*.

Smith es apellido, *surname, family name* o *last name*.

En el caso del nombre completo, *full name, Robert Basset Smith*, el *Basset* es el *middle name* (este se puede escribir con sólo la inicial mayúscula: *Robert B. Smith*).

Cuando se pone en plan formal, las gentes de habla inglesa se dirigen entre ellos como *Mr., Mrs., Miss* y el apellido: *Hello, Mr. Smith; Good morning, Mrs. Johnson.*

NOMBRES DE ADJETIVOS Y VERBOS. NOUNS OF ADJECTIVES AND VERBS

En algunos casos el nombre, sustantivo, de adjetivos y verbos es distinto:



Adjetivo/verbo	Sustantivo
<i>Poor</i> , pobre	<i>Poverty</i> , pobreza
<i>Honest</i> , honrado	<i>Honesty</i> , honradez
<i>Young</i> , joven	<i>Youth</i> , juventud
<i>Hate</i> , odiar	<i>Hatred</i> , odio
<i>Deep</i> , profundo	<i>Depth</i> , profundidad
<i>Hot</i> , caliente	<i>Heat</i> , calor
<i>Choose</i> , elegir	<i>Choice</i> , elección
<i>See</i> , ver	<i>Sight</i> , vista

Adjetivo/verbo	Sustantivo
<i>Think</i> , pensar	<i>Thought</i> , pensamiento
<i>Live</i> , vivir	<i>Life</i> , vida
<i>Believe</i> , creer	<i>Belief</i> , creencia
<i>Wide</i> , ancho	<i>Width</i> , anchura
<i>Please</i> , complacer	<i>Pleasure</i> , placer
<i>Advise</i> , aconsejar	<i>Advice</i> , consejo
<i>Long</i> , largo	<i>Length</i> , largura, longitud

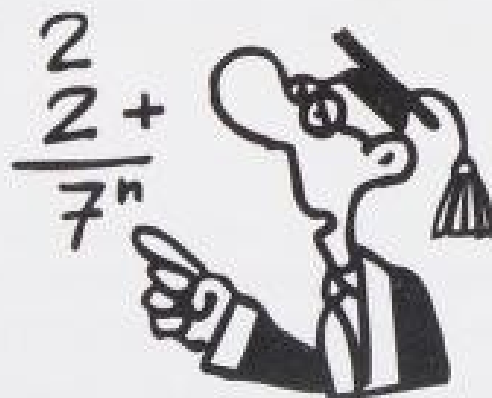
SUSTANTIVOS IMPORTANTES

APPOINTMENT/ENGAGEMENT/DATE

Appointment es una cita y casi siempre se entiende que es formal, de negocios, de asunto serio: *I have an appointment with my teacher*, Tengo una reunión con mi profesor.

Engagement también es formal, más si cabe. *I have an engagement this evening at the Embassy*, Tengo una cita esta tarde en la embajada.

Por *date* entendemos que la cita es más de diversión o romántica incluso. *I have an appointment with my dentist at eight and then I have a date with her at ten*. En el primer caso nos va a arreglar los dientes, en el segundo vamos a bailar.



BUNCH

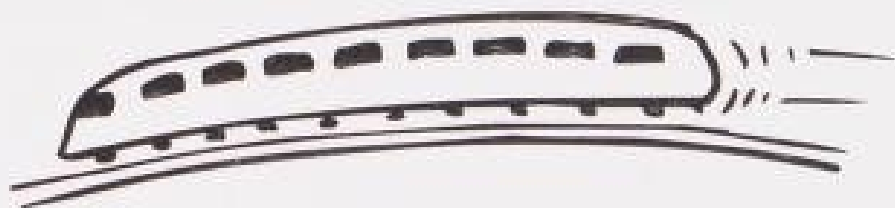
Esta palabra, que puede tener varias traducciones, se asocia con:

<i>A bunch of grapes</i>	Un racimo de uvas
<i>A bunch of flowers</i>	Un ramo de flores
<i>A bunch of keys</i>	Un manojo de llaves
<i>A bunch of people</i>	Un grupo de gente
<i>A bunch of idiots</i>	Un hatajo de idiotas

CLIENTS/CUSTOMERS/PATRONS

Si hablamos con propiedad:

- *Lawyer, accountants, prostitutes* tienen *clients*.
- *Shops, stores* tienen *customers*.
- *Restaurants, hotels* tienen *patrons, guests*.
- *Doctors* tienen *patients*.
- *Teachers* tienen *students*.
- *Buses, trains* tienen *passengers*.



COLLEAGUE/MATE

Colleague es un asociado, compañero, colega. *Mate* es lo mismo pero tiene más posibilidades: *classmate, roommate, playmate, bedmate, workmate, officemate*, etc.

Soul mate es alma gemela. *We are soul mates*, Somos almas gemelas.

COUPLE

Un par: *A couple of dollars, a couple of days, months...* En estos dos casos los dólares o días no son necesariamente dos, pueden ser más, pero no muchos.

Couple, pareja. *The couple who lives upstairs*, La pareja que vive arriba. *Couples who sleep together, remain together*, Las parejas que duermen juntas, permanecen juntas.

A married couple, Un matrimonio.

Couple es una de esas palabras raras que pueden ser plural o singular.

DAY

Ojo con esto, es muy importante y uno de los errores más frecuentes de los hispanohablantes:

Todo el día	<i>All day</i>
Todos los días	<i>Every day</i>
Todo el (santo) día	<i>The whole (blessed) day</i>
Días de la semana	<i>Days of the week</i>
Día y noche	<i>Day and night</i>
Luz del día	<i>Daylight</i>
Días tras día	<i>Day after day</i>
No dar ni los buenos días (por tacaño)	<i>Not to give the time of day</i>

DAYS OF THE WEEK

Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday. Se emplea *on* o nada: *I will see her on Monday, I will see her Monday*, La veré el lunes. Siempre se escriben con mayúscula. En castellano no: el lunes, el martes. *Sunday* es el primer día de la semana. No llevan el artículo *the*. Si hay un caso, que es *on*, *on Monday, on Tuesday*.

DIFFERENT FROM/THAN/TO

Diferente de:

- *Habits are different from what they were in my youth*, Las costumbres son diferentes de lo que solían ser en mi juventud.
- *They are not too different from each other*, No son muy diferentes el uno del otro.
- *The Irish debt crisis is totally different from the previous one of Greece*, La crisis de la deuda irlandesa es totalmente diferente de la anterior de Grecia.
- *What Arizona is facing is different from anything Florida has ever faced*, A lo que Arizona se enfrenta es diferente de lo que Florida ha sufrido nunca.
- *Different **than** se oye más en USA: People want to be different than their peer*, La gente quiere ser diferente de sus semejantes.
- *Different **to** se emplea más en el Reino Unido: His ideas are different to mine*, Sus ideas son diferentes a las mías.

EXAMPLE/INSTANCE

Podemos decir *for example* o *for instance*, por ejemplo, indistintamente, pero *we set an example*, damos ejemplo. *We must set an example of how we should live*.

To give an example, dar un ejemplo: *Give me an example of a good writer*, Dame un ejemplo de un buen escritor.

An instance of, an example of. Indistintamente. *Hamlet is a good example of English drama*, *Hamlet* es un buen ejemplo del drama inglés.

FALL/AUTUMN

En ambos lados del Atlántico se emplean las dos palabras para otoño, aunque *fall* es más usual en USA, y *autumn* se oye más en el Reino Unido.

FAREWELL

Adiós. *A farewell party*, Una fiesta de despedida. Recordemos la novela de Hemingway *A Farewell to Arms*, Adiós a las armas.

Tenemos muchas maneras de despedirnos, de decir adiós:

Be good, Bye, Bye-bye, Cheerio (Brit.), Don't work too hard, Farewell, God be with you, God bless you, Godspeed, Goodbye, Have a good day, Have a good one, See you, See you later, So long, Take it easy.

FELLOW

Persona, uno, tipo, muchacho... es una palabra agradable que jamás implica rechazo de ninguna clase. *That fellow there has been talking about you*, Ese de ahí ha estado hablando de ti.

- *A fellow citizen* es un compatriota.
- *A fellow student* es un compañero de colegio.
- *A fellow passenger*, un compañero de viaje.
- *Fellow worker*, compañero de trabajo.



FLOOR/STORY/GROUND

Floor es suelo, piso, de una casa y *ground* es suelo de la calle. *At home you drop something on the floor*, En casa se te cae algo en el piso. *On the street you drop something on the ground*, En la calle se te cae algo al suelo. *He lives on the sixth floor of a twenty-storey building*, Vive en el sexto piso de un edificio de veinte plantas.

The ground floor, primer piso, primera planta en Gran Bretaña se convierte en *first floor* en los Estados Unidos. Este *first floor* en Inglaterra sería un *second floor* en Nueva York, por ejemplo.

The basement, el sótano, sirve para los dos lados del Atlántico.

Floor, suelo, piso.

Ground, suelo, tierra.

Story, planta. En el Reino Unido se escribe *storey*.

FOLK(s)

Es equivalente a *people*. También los parientes, los padres: *My folks are moving to New York*, Mis padres se mudan a Nueva York.

Folks también significa gente en general. Por ejemplo en Bugs Bunny: *That's all, folks!* es un término coloquial y cariñoso, mucho más que *people*. La palabra folklore en castellano viene de *folklore*, la tradición de un pueblo, de la gente.

Folk ya es plural, pero se tiende a emplear *folks*.

Forma muchas palabras: *menfolk*, *countryfolk*, *womenfolk*, *cityfolk*...

GOLD/GOLDEN

Gold de oro. *Golden*, dorado. *The Golden Bridge*, El puente dorado, que no de oro, de San Francisco. *The Golden Triangle*, El Triángulo Dorado (de Pittsburgh, Pa.).

A gold coin, Una moneda de oro. *A gold watch*, Un reloj de oro.

Hour

Hora, sesenta minutos. *We have been waiting for you for two hours*, Hace dos horas que te esperamos. Para todo lo demás empleamos *time*, pero: *Who could this be at this hour?* ¿Quién será a estas horas? Antaño se decía *What is the hour?* Por *What time is it?* Y lo podemos decir, claro.

One's hour, la hora de la muerte, la hora: *He knew his hour had come*, Sabía que le había llegado la hora.

Pack

Esta palabra nos sirve para:

<i>A pack of cards</i>	Una baraja
<i>A pack of lies</i>	Una sarta de mentiras
<i>A pack of wolves</i>	Una manada de lobos
<i>A pack of dogs</i>	Una jauría de perros
<i>A pack of thieves</i>	Un hatajo de ladrones
<i>A pack of liars</i>	Un hatajo de mentirosos
<i>A pack of runners</i>	Un grupo de corredores

Pair

Un par:

<i>A pair of scissors</i>	Un par de tijeras
<i>A pair of gloves</i>	Un par de guantes
<i>A pair of pants</i>	Un par de pantalones
<i>A pair of socks</i>	Un par de calcetines
<i>A pair of earrings</i>	Un par de pendientes
<i>A pair of shoes</i>	Un par de zapatos



Se considera plural: *The pair of shoes are blue*, simplemente porque son los zapatos los que son de color azul, no el par.

PEOPLE/PERSON

People es plural en inglés: *People eat too much*, La gente come demasiado. *People are good*, La gente es buena. Podemos emplear la palabra para referirnos a personas en plural: *Two people are waiting outside*, Dos personas esperan fuera. Sin embargo, cuando es una es *one person*. *One person, two people... O two persons. Twenty people, twenty persons*.

Sin embargo los que no piensan igual (Strunk and White) nos dicen: *If of "six people" five went away, how many people would be left? Answer: one people.* "que tiene gracia.

También *peoples*, los pueblos, gentes: *The peoples of Russia*, Los pueblos (gentes) de Rusia.

PIECE

Es un trozo, pieza, pedazo: *a piece of bread*, *a piece of cake*. Pero: *a piece of furniture*, un mueble; *a piece of news*, una noticia; *a piece of paper*, un papel; *a piece of advice*, un consejo; *a piece of shit*, una mierda; *a piece of junk*, una porquería, *a piece of fruit*, una fruta.

Como vemos, para hacer el singular de *furniture*, *bread*, *advice*, *news*, *toast*, emplearemos *a piece of*.

SAKE

Por amor a, por mor a, por. *I will do it for your sake*, Lo haré por ti. *For heaven's sake! For God's sake*, Por el amor de Dios. *I will give you the money for the sake of our friendship*, Te daré el dinero por nuestra amistad. *Do it for my sake*, Hazlo por mí.

SLICE

Rebanada, loncha, rodaja, trozo:

Una rebanada de pan	<i>A slice of bread</i>
Una loncha de jamón	<i>A slice of ham</i>
Una rodaja de manzana	<i>A slice of apple</i>
Una rodaja de limón	<i>A slice of lemon</i>
Un trozo, porción de pizza	<i>A slice of pizza</i>
Un trozo de tarta	<i>A slice of cake</i>

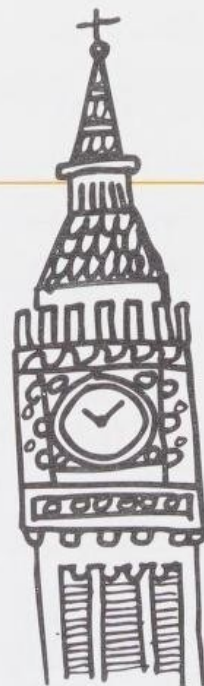
TIME

Es tiempo, pero se emplea por la hora en castellano:

¿Qué hora es?	<i>What time is it?</i>
Es buena hora para irse a dormir	<i>It's a good time to go to bed.</i>
No llegó a la hora	<i>He did not come on time.</i>
Nos ha llegado la hora	<i>Our time has come.</i>
Venir a cualquier hora	<i>To come any time.</i>

También es vez: *One time, two times, three times.*

To kill time, Matar el tiempo. "...you've never had to kill time in such a place with a small child." Washington Examiner, Nov. 3, 2010.



<i>To make time</i>	Hacer tiempo
<i>To spend time</i>	Pasar tiempo
<i>All the time</i>	Siempre
<i>Of all time</i>	De todos los tiempos
<i>Time flies</i>	El tiempo vuela
<i>Long time</i>	Mucho tiempo
<i>Short time</i>	Poco tiempo

Long time, no see es la expresión jocosa que se dice a alguien a quien hace tiempo que no vemos.

Small time, insignificante, de poca monta, de medio pelo.

Big-time: importante, de grandes vuelos. *Big-time business*; *big-time crime*.

WOMAN

En vez de *lady* es mejor *woman* para referirse a una persona. No es ofensivo: *That woman says that she needs medical attention*, Esa señora dice que necesita atención médica.

Saleswoman, dependienta. *Cleaning woman*, mujer de la limpieza (también se oye *saleslady*, *cleaning lady*).

Women athletes, *women students*, *women voters*, *women executives*...

WOOL/WOOLEN

Wool, lana, nombre. *Woolen*, de lana, adjetivo: *A woolen sweater*, Un jersey de lana. *I prefer wool to silk*, Prefiero la lana a la seda. *To pull the wool over someone's eyes*, Dar gato por liebre.

WORTH

Valor. *What is this worth to you?* ¿Qué valor tiene esto para ti?

Not worth a (plugged) nickel, not worth beans, not worth a damn son varias maneras de decir que algo no vale un pimiento, un rábano, un comino...

- *This car of yours is not worth a nickel*, Este coche tuyo no vale un pimiento.
- *He is not worth beans as a hotel manager*, Como gerente de hotel no vale un rábano.
- *The contract we signed is not worth a damn*, El contrato que firmamos no vale un comino.
- *Sometimes a contract is not worth the paper it's written on*, Un contrato que no vale ni el papel en el que está escrito (o sea, que es papel mojado).
- *To be worth it*, Valer la pena: *It is not worth the effort*, El esfuerzo no vale la pena. *It is simply not worth it*, Simplemente no vale le pena.

WEATHER

Tiempo atmosférico: *What's the weather like today?* ¿Qué tiempo hace hoy? *I love cold weather*, Me encanta el tiempo frío.

Cuando en castellano decimos que no estamos bien, que no estamos católicos, en inglés soltamos: *we are under the weather*. *What I ate for lunch is making me feel under the weather*. Pero, cuidado, que la frase también significa el estado de embriaguez: *He's been drinking at the party, that's why he is under the weather*. *Don't let him drive*.



<i>To be chilly</i>	Hacer fresco
<i>To be cloudy</i>	Estar nublado
<i>To be cold</i>	Hacer frío
<i>To be cool</i>	Hacer fresco
<i>To be foggy</i>	Haber niebla
<i>To be freezing</i>	Helar
<i>To be hot</i>	Hacer calor
<i>To be overcast</i>	Estar nublado, cubierto
<i>To be stormy</i>	Tormentoso
<i>To be sunny</i>	Hacer sol
<i>To be warm</i>	Hacer bueno
<i>To be windy</i>	Hacer viento

EXAMÍNESE – TEST YOURSELF

Traducir:

1. *Prefiero ver a una enfermera.*
2. *En esta oficina los secretarios son americanos y las secretarias son españolas.*
3. *Tengo tres amigos y cuatro amigas.*
4. *One watch, two ____.*
5. *One mouse, two ____.*
6. *One tooth, three ____.*
7. *One sheep, two ____.*
8. *One life, two ____.*
9. *One wife, two ____.*
10. *El libro de mi padre.*

<i>To be chilly</i>	Hacer fresco
<i>To be cloudy</i>	Estar nublado
<i>To be cold</i>	Hacer frío
<i>To be cool</i>	Hacer fresco
<i>To be foggy</i>	Haber niebla
<i>To be freezing</i>	Helar
<i>To be hot</i>	Hacer calor
<i>To be overcast</i>	Estar nublado, cubierto
<i>To be stormy</i>	Tormentoso
<i>To be sunny</i>	Hacer sol
<i>To be warm</i>	Hacer bueno
<i>To be windy</i>	Hacer viento

EXAMÍNESE – TEST YOURSELF

Traducir:

1. *Prefiero ver a una enfermera.*
2. *En esta oficina los secretarios son americanos y las secretarias son españolas.*
3. *Tengo tres amigos y cuatro amigas.*
4. *One watch, two ____.*
5. *One mouse, two ____.*
6. *One tooth, three ____.*
7. *One sheep, two ____.*
8. *One life, two ____.*
9. *One wife, two ____.*
10. *El libro de mi padre.*

11. Los libros de mis hermanas.
12. Las páginas del libro.
13. Quiero empapelar la casa.
14. La planta está floreciendo.
15. Creo en las creencias.
16. Fumar es malo.
17. Una historia de amor.
18. El ejército está lleno de expertos.
19. Un toro y una vaca.
20. Mi sobrino y mi sobrina.
21. Tengo una cita con mi dentista. Vamos a bailar.
22. Lugar de nacimiento.
23. La tienda tiene muchos clientes.
24. Un par de dólares.
25. El desierto del Sahara.
26. Un anillo de oro.

LAS SOLUCIONES
A ESTOS
EJERCICIOS PUEDE
ENCONTRARLAS AL
FINAL DEL LIBRO.





A

djetivos.

Adjectives

Los adjetivos preceden al nombre: *A beautiful woman. A handsome, rich man* y no cambian ni en género ni en número: *One blue car, two blue cars*, Un coche azul, dos coches azules.

Cuando dos o más palabras se unen para formar un adjetivo compuesto hay que unirlos con un guión, *hyphen*:

- *A two-week vacation*, Unas vacaciones de dos semanas.
- *A two-dollar bill*, Un billete de dos dólares.
- *Three well-known writers*, Tres escritores muy conocidos.
- *User-friendly programs*, Programas de fácil comprensión.
- *A well-planned project*, Un proyecto bien planeado.

Al convertirse en adjetivo no cambian, y un buen ejemplo lo tenemos en: *A man eating chicken* que es un hombre que está comiendo pollo, pero *A man-eating chicken* es un pollo que come hombres, comedor de hombres. ¡Una gran diferencia!

ADJETIVOS COMO NOMBRES.

ADJECTIVES AS NOUNS

En castellano el adjetivo también es nombre: silla vieja, la vieja; un hombre alto, el alto, el alto de los tres es mi padre.

En inglés el adjetivo se emplea como nombre con *one* o *ones*, siempre que sepamos de antemano de qué o de quién hablamos:

- *Of the two books I prefer the green one*, De los dos libros prefiero el verde.
- *Do you see those women? The ugly one is my wife*, ¿Ves a esas mujeres? La fea es mi esposa.
- *I have bought those oranges and the big ones are for me*, He comprado esas naranjas y las gordas son para mí.

El **plural** es diferente. Observe la traducción:

<i>The rich</i>	Los ricos, <i>The rich live better</i> , Los ricos viven mejor.
<i>The poor</i>	Los pobres, <i>The poor are always weeping</i> , Los pobres están siempre llorando.
<i>The tall</i>	Los altos, <i>The tall eat more</i> , Los altos comen más.
<i>The good</i>	Los buenos, <i>The good die young</i> , Los buenos mueren jóvenes.
<i>The thin</i>	Los delgados, <i>The thin look better</i> , Los flacos tienen mejor aspecto.
<i>The unemployed</i>	Los desempleados, <i>The unemployed hate to stand in lines</i> , Los parados aborrecen estar en colas.
<i>The English</i>	Los ingleses, <i>The English are very proud</i> , Los ingleses son muy orgullosos
<i>The fat</i>	Los gordos, <i>The fat are happy</i> , Los gordos son felices.
<i>The ignorant</i>	Los ignorantes, <i>The ignorant are sure of everything</i> , Los ignorantes están seguros de todo.

One también tiene el significado de uno, con el sentido de: *One tries to make people happy*, Uno trata de hacer feliz a la gente. *One is not always ready to help*, Uno no está siempre dispuesto a ayudar.

COMPARACIÓN DE ADJETIVOS Y ADVERBIOS. COMPARING ADJECTIVES AND ADVERBS

Los adjetivos se dividen en inglés en:

Cortos	Largos
<i>Red</i>	<i>Interesting</i>
<i>Rich</i>	<i>Beautiful</i>
<i>Short</i>	<i>Popular</i>

Cortos	Largos
<i>Nice</i>	<i>Difficult</i>
<i>Green</i>	<i>Polite</i>
<i>Big</i>	<i>Serious</i>
<i>Strong</i>	<i>Comfortable</i>

Y existen tres grados:

Positivo	Comparativo	Superlativo
Corto	más corto	el más corto

Los adjetivos y adverbios que en inglés se consideran cortos añaden los sufijos *-er*, *-est* para hacer las comparaciones:

- Short *shorter* the *shortest*, corto, más corto, el más corto.
- Rich *richer* the *richest*, rico, más rico, el más rico.
- Hot *hotter* the *hottest*, caliente, más caliente, el más caliente.

Los adjetivos largos se forman como en castellano, empleando *more*, *the most*:

- *Handsome*, *more handsome*, *the most handsome*, guapo, más guapo, el más guapo
- *Popular*, *more popular*, *the most popular*, popular, más popular, el más popular

A los que terminan en *-y* y tienen dos sílabas hay que echarles de comer aparte:



<i>Funny</i> (gracioso)	<i>funnier, the funniest</i>
<i>Lazy</i> (perezoso)	<i>lazier, the laziest</i>
<i>Pretty</i> (bonito)	<i>prettier, the prettiest</i>
<i>Crazy</i> (loco)	<i>crazier, the craziest</i>
<i>Dirty</i> (sucio)	<i>dirtier, the dirtiest</i>
<i>Heavy</i> (pesado)	<i>heavier, the heaviest</i>
<i>Happy</i> (feliz)	<i>happier, the happiest</i>

Las palabras de dos sílabas que terminan en *-le*, como:

- *Simple, simpler*
- *Noble, nobler*
- *Able, abler*

Las que terminan en *-ow*, usan *-er*:

<i>Mellow, mellow</i>	Suave, más suave
<i>Narrow, narrower</i>	Estrecho, más estrecho

FORMAS IRREGULARES

Las irregularidades en gramática hay que aprenderlas de memoria:

- *Good, better, the best.* Bueno, mejor, el mejor.
- *Bad, worse, the worst.* Malo, peor, el peor.
- *Much, more, the most.* Mucho, más, lo más.
- *Little, less, the least.* Poco, menos, lo menos.
- *Many.* Muchos.

- *Few, fewer, the fewest.* Pocos, menos, los menos.
- *Far, farther (further), the farthest.* Lejos, más lejos, el más lejano.

THAN

Es el "que" comparativo:

- *He is nicer **than** you,* Es más agradable que tú.
- *She is better **than** my secretary,* Es mejor que mi secretaria.
- *My professor is worse **than** yours,* Mi profesor es peor que el tuyo.

ADJETIVOS QUE NO DEBEN COMPARARSE

Los siguientes adjetivos no deben compararse (más perfecto, más vacío; si una habitación está vacía, otra no puede estar *más vacía*, quizá vacía también): *perfect, unique, empty, square, round, daily, monthly, superior, full, complete.*

EXPRESIONES COMPARATIVAS (TAN...COMO):

Las posibilidades de comparar son casi infinitas:

Expresión	Ejemplo
<i>The more ... the more,</i> cuanto más ... más	<i>The more I read the more I know,</i> Cuanto más leo, más sé.
<i>The more ... the less,</i> cuanto más ... menos	<i>The more I read the less I know,</i> Cuanto más leo, menos sé.
<i>The less ... the less,</i> cuanto menos...menos	<i>The less I study the less I know,</i> Cuanto menos estudio, menos sé.



Expresión	Ejemplo
<i>The less ... the more</i> , cuanto menos ... más	<i>The less I sleep the more I eat</i> , Cuanto menos duermo, más como.
<i>As... as</i> , tan...como	<i>He is as tall as his brother</i> , Es tan alto como su hermano.
<i>As much ... as</i> , tanto ... como	<i>I have as much money as you</i> , Tengo tanto dinero como tú.
<i>As many ... as</i> , tantos ... como	<i>I have as many pencils as Peter</i> , Tengo tantos lápices como Pedro.

LOS ADJETIVOS QUE TERMINAN EN -ING. ADJECTIVES ENDING IN -ING

<i>Exciting</i>	<i>An exciting trip</i> , Un viaje emocionante
<i>Amusing</i>	<i>An amusing story</i> , Una historia hilarante
<i>Embarrassing</i>	<i>An embarrassing situation</i> , Una situación embarazosa
<i>Annoying</i>	<i>An annoying remark</i> , Una observación molesta
<i>Frightening</i>	<i>A frightening future</i> , Un futuro aterrador
<i>Shocking</i>	<i>A shocking murder</i> , Un asesinato sorprendente
<i>Disgusting</i>	<i>A disgusting meal</i> , Una comida repugnante
<i>Amazing</i>	<i>An amazing tale</i> , Un cuento sombrero
<i>Confusing</i>	<i>A confusing situation</i> , Una situación confusa
<i>Depressing</i>	<i>A depressing job</i> , Un empleo deprimente
<i>Terrifying</i>	<i>A terrifying adventure</i> , Una aventura terrorífica
<i>Annoying</i>	<i>An annoying visit</i> , Una visita molesta

Y tengamos presente que no es lo mismo decir *snow white*, blanco como la nieve, que *white snow*, nieve blanca. O *money-hungry*, hambrienta (o) de dinero, que *hungry man*, hombre hambriento.

POSICIÓN DE ADJETIVOS Y VERBOS

Se emplea el adjetivo **después** de *to be, to seem, to become, to feel, to look, to smell, to taste*:

The flower smells sweet, La flor huele bien *I feel well*, Me siento bien *He became aggressive*, se puso agresivo. *She looks rich*, Parece rica. *She will feel bad if you don't come*, Se sentirá mal si no vienes.

ADJETIVOS Y SUS NOMBRES.

ADJECTIVES AND THEIR NOUNS

En algunos casos el sustantivo es distinto de adjetivos y verbos:

Poor, pobre

Honest, honrado

Young, joven

Hate, odiar

Deep, profundo

Hot, caliente

Choose, elegir

See, ver

Poverty, pobreza

Honesty, honradez

Youth, juventud

Hatred, odio

Depth, profundidad

Heat, calor

Choice, elección

Sight, vista



Think, pensar

Live, vivir

Believe, creer

Wide, ancho

Please, complacer

Advise, aconsejar

Long, largo

Thought, pensamiento

Life, vida

Belief, creencia

Width, anchura

Pleasure, placer

Advice, consejo

Length, largura, longitud

ADJETIVOS POSESIVOS. POSSESSIVE ADJECTIVES

Libro es un sustantivo, **mi** es un adjetivo que califica ese nombre: Mi libro. No es un libro cualquiera, es *mi libro*. Veamos cómo lo hace el idioma inglés:

My book

Mi libro

Your house

Tu, su casa

His horses

Sus caballos (de él)

Her umbrellas

Sus paraguas (de ella)

Our teacher

Nuestra maestra

Your sisters

Tus hermanas

Their children

Sus hijos (de ellos)

Como vemos, no cambian en número, como en castellano: mi abuela, mis abuelas; nuestro hermano, nuestros hermanos; tu tía, tus tías.



ADJETIVOS DEMOSTRATIVOS.

DEMONSTRATIVE ADJECTIVES

El idioma castellano tiene tres: *este, ese y aquel*. En inglés sólo dos, en singular y plural:

- *This*, este, esta, esto.
- *These*, estos, estas.
- *That*, ese, esa, eso.
- *Those*, esos, esas.
- *Take this book*. Toma este libro. *Who is that man?* ¿Quién es ese hombre?
Those coins are mine. Esas monedas son mías.

Para traducir el *aquel* castellano que implica distancia del que escucha y del que habla, se puede emplear *that there, those over there*: *I prefer those flowers over there*, Prefiero aquellas flores.

ADJETIVOS IMPORTANTES

Ago

Ago, hace, ha, se utiliza con el **pasado simple**: *I went to London 2 years ago*, Fui a Londres hace dos años. *We ate thirty minutes ago*, Comimos hace treinta minutos. *A long time ago*, Hace mucho tiempo. *Long ago*, Hace tiempo (hace mucho, antaño).

How long ago did you attend Harvard? ¿Cuánto hace que estudiaste en Harvard?

Since y *ago* son incompatibles: Desde hace dos años, *for five years* (nada de *since five years ago*, porfa). *Hamlet died ten years ago*, Hamlet murió hace diez años. *It's been ten years since Hamlet died*, Han pasado diez años desde que murió Hamlet.

ANOTHER/OTHER

Another es adjetivo y pronombre: uno más, adicional (a lo que tenemos): *I don't like this book, give me another*, No me gusta este libro, dame otro. Nótese que en realidad esta palabra está formada por dos, *an+other*. *Other* es simplemente otro: *The other day*, El otro día.

Every other es alterno: *Every other day*, Días alternos (día sí, día no).

ANY

Se emplea en frases interrogativas y negativas. Para las frases afirmativas usamos *some*. *Do you have any books?* ¿Tienes algún libro? *Is there any wine left?* ¿Queda vino? *There aren't any chairs in the room*, No hay sillas en la habitación.

Con la idea de *cualquier, cualquiera*: *You can bring any food you like*, Puedes traer la (cualquier) comida que quieras. *You may buy any house in the block*, Puedes comprar cualquier casa en la manzana.

Con la idea de *algo de*:

I wonder whether there's any cake left, Me pregunto si queda algo de tarta.

Con la idea de *algún*:

Is there any problem? ¿Hay algún problema?

No olvidemos *cualquier(a)*: Le gustan los libros tanto que lee cualquier libro que ve, *He likes to read so much that he reads any that falls into his hands*. → **some**

BIG/LARGE/GREAT

Big, grande. Es la palabra más empleada para referirse al tamaño y la extensión de objetos concretos. *Large* es más formal y *great* es mucho más imponente e incluso poético: hablamos de *a big tree*, *a large tree* o *a great sequoia*.

Cuando tratamos de grados o cualidades empleamos *great*: *great beauty*, *Alexander the Great*, *a great mistake*, *a great novel*, y aunque se emplea también *big*, en el caso de *Alexander the Big* o *a big novel*, se referirían a lo grande que son físicamente.

Great, se emplea para fama, cantidades, seriedad, relevancia, notabilidad, como en castellano *gran*: *Napoleon was a great man*, *a great decision*, *a great expense*, Napoleón fue un gran hombre, una gran decisión, un gran gasto.

Great! Se traduce por ¡genial!

BUSY

Como verbo, *to busy*, debemos traducirlo como ocuparse, entretenerse... *Nancy busies herself doing needlework*, Nancy se entretiene haciendo calceta.

Busy, ocupado. *Are you busy tonight?* ¿Estás ocupada esta noche? *The line is busy*, La línea está ocupada. También *To keep busy*. *She keeps busy cooking for the family*, Se mantiene ocupado cocinando para la familia *To be busy*, estar ocupado. *A busy day*, *a busy holiday*, *a busy road*, *a busy street*, *the phone is busy*, Un día ocupado, una fiesta ocupada, una carretera transitada, el teléfono comunica.

INTERESTED/INTERESTING

To be interesting, ser interesante. *To be interested*, estar interesado. *She is a very interesting woman*, Es una mujer muy interesante. *My wife is not interested in my work*, Mi mujer no está interesada en mi trabajo.

El acento de *interested* recae sobre la "i": /*intrestid*/.

La pronunciación es /*íntresting*/.

FEW

Para no marear: *few* se traduce por POCOS en castellano: *Few dollars*, pocos dólares, *few houses*, pocas casas, *few hairs*, pocos pelos, *few problems*, pocos problemas, *few gold coins*, pocas monedas, *few gallons of milk*, pocos galones de leche, *few kilos of meat*, pocos kilos de carne, *few people*, poca gente.

A few: unos pocos, unos cuantos: *I still have a few coins left*, Todavía me quedan unas cuantas monedas.

FEWER/LESS

Fewer se emplea con sustantivos plurales, que se pueden contar (*books, houses, hairs*): *I have fewer books than you*, Tengo menos libros que tú.

Less se emplea con sustantivos en singular (*money, hair, water*) y se refiere a cantidad: *I have less money than you*, Tengo menos dinero que tú.

FINE

Bueno, excelente, estupendo *He is a fine teacher*, Es un profesor estupendo. *This result is fine*, Este resultado es bueno.

To fine es multar y como sustantivo es multa: *The police will fine you*, La policía te multará. *A two hundred-euro fine*, Una multa de doscientos euros.

FORMER/LATTER

Former, el primero... *latter*, el segundo:

Peter and John. The former is my cousin. The latter is my uncle. Pedro y Juan. El primero es mi primo. El segundo es mi tío.

No confundir *latter* con *later*, que la ortografía inglesa es enrevesada pero tiene su explicación.

Former también significa *antiguo*: *A former boyfriend*, Un antiguo novio (que ya no lo es). *An old boyfriend*. Un novio viejo (que chochea, por ejemplo). *Mr. Bush is a former President of the U.S.* El Sr. Bush es un antiguo presidente de los EE.UU.

En la conversación corriente es mejor no emplear esto porque el que escucha quizá no pueda recordar lo que se ha mencionado.

ILL/SICK

Enfermo, malo, se traduce así en los dos casos y son intercambiables casi siempre, siendo *ill* quizá un pelín más formal en USA, si eso quiere decir algo. Podemos explicar: *He is very ill* y *he is very sick*.

Tenemos formas hechas con ambas palabras donde vemos que *ill* se emplea más como *mal*:

<i>Ill-conceived</i>	Mal concebido
<i>Ill-defined</i>	Mal definido
<i>Ill-equipped</i>	Mal equipado
<i>Ill-formed</i>	Mal formado
<i>Ill-informed</i>	Mal informado
<i>Ill-mannered</i>	De malos modales
<i>Ill-prepared</i>	Mal preparado
<i>Ill-tempered</i>	Malgenio
<i>Sick-pay</i>	Paga por enfermedad
<i>Sick-leave</i>	Baja por enfermedad
<i>Sick day</i>	Día de baja



KIND

Adjetivo y nombre. Significa amable y *kindness* amabilidad: *Thank you, you are very kind*, Muchas gracias, eres muy amable. *It's very kind of you to say that*, Es muy amable de tu parte decir eso.

También significa clase, tipo: *What kind of men do you like, Alice?* ¿Qué tipo de hombre te gusta, Alicia?

Especie, clase, tipo: *I don't know exactly what it is, but it's a kind of new machine*, No sé exactamente lo que es, pero es una especie de nueva máquina.

Kinds of es plural: *I don't make those kinds of mistakes*. O, *I don't make that kind of mistake*, No cometo ese tipo de errores.

Kind of es bastante. *This test is kind of difficult*, Este test es bastante difícil.

In kind: con la misma moneda: *Don't worry, I will pay him back in kind*, No te preocupes que le pagaré con la misma moneda

Two of a kind: tal para cual: *Peter and Paul are two of a kind*, Pedro y Pablo son tal para cual.

LATE

Late, later, the latest. Tarde, con retraso: *You are always late for class*, Siempre llegas tarde a clase.

Difunto: *The late President Kennedy*.

Late in, a finales de: *Late in December*, A finales de diciembre.

Better late than never, Más vale tarde que nunca.

Later, después (no **después de**, que es *after*), más tarde: *I'll do it later*, Lo haré más tarde. *See you later*, Te veré más tarde.



LONG

Adjetivo, adverbio y nombre. Espacio de tiempo:

- *How long?* ¿Cuánto (tiempo)?
- *How long did you stay?* ¿Cuánto te quedaste?
- *Very long.* Mucho.
- *Before long.* Pronto.
- *Long before.* Mucho antes.
- *It was not long before she realized he was the wrong man to marry.* Pronto se dio cuenta de que era el hombre equivocado para casarse con él.
- *Don't stay long.* No te quedes mucho.
- *As long as,* todo (el tiempo) lo que quieras: *You can stay as long as you like,* Puedes quedarte todo lo que quieras.

Pero:

- *As long as,* siempre y cuando: *You can eat all you like as long as you pay,* Puedes comer todo lo que quieras siempre y cuando pagues.
- *To long,* añorar, anhelar, echar de menos.
- *So long!* ¡Hasta luego!
- *Long ago,* hace mucho.

Low

Bajo. *This chair is very low,* Esta silla es muy baja. *Low, lower, lowest,* pero *to lower* es bajar, que es transitivo: *In church you must lower your voice,* En misa debes bajar la voz.

NEXT

Próximo: *Next week, next Friday, next year*. La duda aparece cuando un jueves dices: *She'll come next Friday*. ¿Mañana? ¿El siguiente? Asegurémonos de que nos entienden bien, diciendo, por ejemplo: *this coming Friday*.

Otro ejemplo: *I'll get off in the next station*, Me apearé en la próxima estación.

SAFE/SURE

Seguro, sin peligro: *Is this old car safe?* ¿Es seguro este coche viejo? *Sure*, seguro, de estar en lo cierto, convencido: *I am sure this old car is safe*, Estoy seguro de que este coche viejo es seguro. Resumamos:

- *To be safe*, ser seguro.
- *To be sure*, estar seguro.
- *Safe and sound*, sano y salvo: *They got there safe and sound*, Llegaron sanos y salvos.
- *To make sure*, asegurarse: *Make sure the door is locked*, Asegúrate de que la puerta está cerrada con llave.
- *For sure*, con toda seguridad: *I'll come for sure*, Vendré con toda seguridad.

SMALL/LITTLE

Se traducen por pequeño. Son intercambiables. *Small* se refiere a lo que no es grande, opuesto a *big*, *large* o *great*, y se refiere más a lo que se considera más pequeño de lo normal: *little oranges*, naranjas pequeñas (porque son así), *small oranges*, naranjas pequeñas (de entre las grandes). *A small man* es un hombre pequeño, que no levanta un palmo del suelo. *A little man* es un hombre pequeño, pequeñajo y de escasa entidad, encima. *Napoleon was a small man but not a little man*, Napoleón era un hombre bajito, pero no un hombre pequeño.

Small es de poco tamaño: *A small box*, Una caja pequeña.

Little es POCO: *Little time*, Poco tiempo. *Little money*, Poco dinero. *Little milk*, Poca leche.

I will stay a little only, Me quedaré sólo un poco. *I have little hope*, Tengo poca esperanza. *A little tired*, Un poco cansado. → **few**

Little by little, Poco a poco. *He will learn little by little*, Aprenderá poco a poco.

To think little of, No pensárselo mucho: *They think little of spending thousands on a vacation*, No se lo piensan mucho para gastarse miles en unas vacaciones.

TALL/HIGH

Tall, alto, se emplea para personas y cosas. *High* no sirve para personas cuando hablamos de estatura. Diremos: *The basketball player is very tall*, El jugador de baloncesto es muy alto.

He is a bit high, Está un poco alegre (por haber bebido), colocado, si son drogas.

High wind, Fuerte viento.

A high price, Un precio elevado.

A high voice, Una voz aguda (chillona).

At high speed, A gran velocidad.

To get high, Achisparse, colocarse.

A tall story es un cuento chino, un cuento exagerado.

WIDE

Ancho, extenso, amplio. *A wide range of titles*, Una extensa, amplia gama de títulos. *The street is wide*, La calle es ancha. *The wide world*, El ancho mundo.



EXAMÍNESE – TEST YOURSELF

Traducir:

1. *Dos libros verdes.*
2. *Unas vacaciones de tres semanas.*
3. *Un bebé de un millón de dólares.*
4. *¿Ves a esas mujeres? La alta es mi hermana.*
5. *Me gustan las naranjas, dame la grande.*
6. *Los ricos son felices.*
7. *Los viejos comen poco.*
8. *Este libro es más grande que ése.*
9. *El más grande está en la biblioteca.*
10. *El inglés es el idioma más interesante.*
11. *Mi mujer es más bonita que María.*
12. *Soy más feliz que tú.*
13. *Esto es malo, pero eso es peor.*
14. *Tengo menos azúcar que tú.*
15. *Yo soy el mejor.*
16. *Cuanto más leo menos sé.*
17. *Cuanto más duermo más como.*
18. *Soy tan rico como tú.*
19. *Creer, to believe. Creencia ____.*
20. *Pensar, to think. Pensamiento ____.*
21. *Ver, to see. Vista ____.*
22. *Elegir, to choose. Elección ____.*
23. *Sus libros (de ella).*
24. *Sus libros (de ellos).*

25. *Sus caballos (de él).*

26. *Hace diez años.*

27. *¿Tienes algún libro?*

28. *Mal informado. Malhumorado.*

LAS SOLUCIONES
A ESTOS
EJERCICIOS PUEDE
ENCONTRARLAS AL
FINAL DEL LIBRO.





A

dverbios.

Adverbs

El adverbio modifica un nombre, un adjetivo u otro adverbio. *Stand here* (aquí el adverbio *here* modifica al verbo *stand*). *A very old clock* (aquí *very* modifica al adjetivo *old*).

ADVERBIOS TERMINADOS EN -LY, -MENTE, EN CASTELLANO

<i>Slow</i>	<i>Slowly</i> , lentamente
<i>Beautiful</i>	<i>Beautifully</i> , hermosamente
<i>Popular</i>	<i>Popularly</i> , popularmente
<i>Perfect</i>	<i>Perfectly</i> , perfectamente
<i>Clear</i>	<i>Clearly</i> , claramente
<i>Easy</i>	<i>Easily</i> , fácilmente
<i>Short</i>	<i>Shortly</i> , cortamente
<i>Poor</i>	<i>Poorly</i> , pobremente
<i>Full</i>	<i>Fully</i> , completamente

ADVERBIOS INVARIABLES

<i>Here</i>	Aquí
<i>Soon</i>	Pronto
<i>There</i>	Allí
<i>Often</i>	A menudo
<i>Never</i>	Nunca
<i>Sometimes</i>	A veces
<i>Always</i>	Siempre

LOS ADVERBIOS SIGUEN AL VERBO

- *He plays beautifully*, Toca maravillosamente.
- *The teacher explains perfectly*, El profesor explica perfectamente.

POSICIÓN DEL ADVERBIO EN LA FRASE

Never, always, often, seldom, sometimes se colocan **antes** del verbo:

- *He **always** visits his mother in the morning*, Siempre visita a su madre por las mañanas.
- *We **never** eat before 12*, Nunca comemos antes de las 12.
- *They **often** study at night*, Con frecuencia estudian por la noche.
- *I **seldom** talk to strangers*, Rara vez hablo con extraños.
- *I **sometimes** talk about the weather*, A veces charlo sobre el tiempo.

El adverbio en los tiempos compuestos se colocan **entre** el auxiliar y el verbo:

- *I have **never** seen anything like it*, Nunca he visto cosa igual.
- *She will **seldom** pay a compliment*, Ella rara vez hará un cumplido.
- *When I was in London, I would **often** drink tea*, Cuando estaba en Londres, bebía té con frecuencia.
- *Will she **always** love you?* ¿Te querrá siempre?



Con el **verbo to be**, los adverbios se colocan **después**:

- *She is **always** good*, Siempre es buena.
- *They are **never** on time*, Nunca llegan a la hora.
- *It is **sometimes** possible*, A veces es posible.
- *I am **also** happy*, Yo también soy feliz.

WELL Y GOOD

Well es **adverbio**: *She works well*.

Good es **adjetivo**: *He's a good teacher*.

Pero: *It smells good*, Huele bien. *It feels good*, Tiene buen tacto; Hace sentir bien.

Fast, hard, late y **early** son adjetivos y adverbios:

He runs fast. He is a fast runner. Corre rápidamente. Es un corredor rápido.

I study hard. The rock is hard. Estudio duro. La roca es dura.

The early bird catches the worm. I am early. El que madruga coge la oruga.
Llego pronto, temprano.

ADVERBIOS NEGATIVOS. NEGATIVE ADVERBS

- *Never*, nunca. *I never sleep in class* Nunca duermo en clase.
- *Seldom ever*, casi nunca. *I seldom visit my aunt*. Rara vez visito a mi tñia.
- *Hardly*, apenas. *I hardly sleep*. Apenas duermo.
- *Rarely*, rara vez, apenas. *I rarely eat in restaurants*. Raramente como en restaurantes.

- *Barely*, apenas. *He barely understands my English.* Apenas entiende inglés.
- *Not only*, no sólo. *I not only work.* No sólo trabajo.
- *Nor*, tampoco. *We don't work nor do we sleep.* No trabajamos y tampoco dormimos.
- *Nowhere*, en ninguna parte. *You will find a book like this nowhere.* No encontrarás un libro como este en ninguna parte.

Estos adverbios pueden abrir una frase para dar énfasis, y en ese caso se invierte el orden de las palabras, como si fuese pregunta:

<i>I seldom work on Sundays.</i>	<i>Seldom do I work on Sundays.</i>
<i>She will never do that again.</i>	<i>Never will she do that again.</i>
<i>You will find this nowhere else.</i>	<i>Nowhere else will you find this.</i>
<i>I seldom visited her in those months.</i>	<i>Seldom did I visit her in those days.</i>
<i>We rarely drink after six.</i>	<i>Rarely do we drink after six.</i>
<i>He insulted me and also took my car.</i>	<i>Not only did he insult he also took my car.</i>

Ejemplo con *nor*, tampoco:

- *But there was no evidence that it set off hormonal changes.* Pero no había evidencia de que causase cambios hormonales. *Nor did the researchers find evidence of poison.* Tampoco encontraron los investigadores evidencias de veneno

Hard. Hardly. *Hardly* **no** es el adverbio de *hard*. Significa apenas, casi:

I hardly eat, Apenas como. *We can hardly understand him*, Apenas podemos entenderle. *We had hardly opened the door when the phone rang*, Apenas habíamos abierto la puerta cuando sonó el teléfono.

Hardly ever, Casi nunca, *I hardly ever talk to her*, Casi nunca hablo con ella.

Como implica negación no debemos emplear el adverbio en una frase negativa.

ADVERBIOS CONCRETOS

AFTERWARD(S)

Después, más tarde. Compuesto de *after* y el sufijo *ward(s)*, hacia.

We had lunch and afterwards we went to bed for a while, Almorzamos y después nos acostamos un rato. *He had a car accident and died shortly afterwards*, Tuvo un accidente de coche y murió poco después. *For weeks afterward I felt sick*, Durante semanas después me sentí enfermo.

Los británicos, australianos y neocelandeses parece que prefieren *afterwards*. Sin embargo, no importa cuál de las dos formas empleemos.

ALMOST

Casi. *I almost fell*, Casi me caigo. *I am almost finished*, Casi he terminado. *Nearly* es sinónimo de *almost*, casi, por poco, cerca de. *He spent nearly two million*, Se gastó cerca de dos millones. *We are nearly finished*, Casi hemos terminado. *The old man nearly fell*, El viejo por poco (casi) se cae.

ALMOST NEVER

Es mejor y más lógico *hardly ever* o, preferible, *very seldom*. Es igual que en castellano *casi nunca*. ¿Qué significa eso?

(Mal) *I almost never oversleep*, Casi nunca me duermo.

(Mejor) *I very seldom oversleep*, Nunca me duermo.
Rara vez me duermo.



ALOUD

Este adverbio significa en voz alta: *You must read aloud*, Debes leer en voz alta. *Aloud* se prefiere a *out loud*.

ALREADY

No confundamos *already* (adverbio), ya, con *all ready* (adjetivo), preparados, listos. Por ejemplo:

Is it noon already? ¿Es mediodía ya? *I have already paid*, Ya he pagado.

We are all ready to go, Estamos todos listos para ir.

Para la expresión española "ya no" utilizaremos *no longer* (*not any longer*): Ya no te necesito, *I no longer need you* (*I don't need you any longer*.)

ALSO/TOO

Also es un adverbio y se comporta como tal, y se coloca delante de cualquier verbo pero detrás de *to be* y de los verbos defectivos (*can, must, should...*):

I am also here, También estoy yo aquí. *He is also coming*, Él viene también. *I also speak French*, También hablo francés.

Se emplea en frases de intención positiva que concuerdan con el pensamiento expresado:

Mark works in Spain. Marco trabaja en España. *Fred also works there*. Fred también trabaja allí. *I hate to work*. Aborrezco trabajar. *I also hate to exercise*. También odio entrenar

Too tiene el mismo significado que *also* pero se coloca al final de la frase:

I am poor and my wife is poor too, Soy pobre y mi mujer es pobre también.

You are from New York? I'm from New York too, ¿Eres de Nueva York? Yo soy de Nueva York también.

Se puede emplear dentro de la frase si encerramos la palabra entre comas: *Frank wanted to marry Cathy and I, too, wanted to marry her.* Frank quería casarse con Cathy y yo también quería casarme con ella.

Delante de adjetivo adquiere el significado de demasiado:

She is too tall for me, Es demasiado alta para mí.

You are too poor to marry my daughter, Eres demasiado pobre para casarte con mi hija.

ANYWHERE

En cualquier parte, dondequiera: *You won't find this book anywhere,* No encontrarás este libro en ninguna parte. Muchos nativos lo escriben *anywheres*, pero no es correcto. → **nowhere**.

As

Como, pero tiene muchas frases hechas y traducciones de interés:

- *As a*, de: *He works **as a** teacher,* Trabaja de profesor.
- *As of*, a partir de: *You are fired **as of** today.* A partir de hoy quedas despedido
- *As it were*, por así decir: *None of those issues affect – or afflict, **as it were.*** Ninguna de esas cuestiones afectan, o afligen, por así decir.
- *As for/to*, en cuanto a: ***As for you,** I don't want to see you again.* En cuanto a ti, no quiero verte más.
- *As is*, tal cual: *You buy this **as is.*** Compras esto tal cual.
- *As if*, como si: *Act **as if** you were a Mexican.* Comportate como si fueras mexicano.



AS IF, THOUGH



Como si, en ambos casos:

- *He looks as if he were happy*, Parece como si fuese feliz.
- *Act as though we had not seen him*, Haz como si no le hubiésemos visto.
- *He acts as if he were rich*, Actúa como si fuese rico.
- *I felt as if I were a fool*, Me sentí como si fuese tonto.
- *As if it were my fault!* ¡Como si fuese culpa mía!

AWAY

Adverbio de imposible traducción. Estudiemos ejemplos: *To be away* es estar fuera de la ciudad. *My boss is not in today because he is away*, Mi jefe no está porque está fuera.

To keep away no acercarse, mantenerse lejos: *Keep away from me*, No te acerques a mí.

To put away, guardar: *Put this money away, just in case*, Guarda este dinero por si acaso.

To get away, largarse, irse. *He got away with the money*, Se largó con el dinero.

To get away with something significa salirse uno con la suya: *My son does what he wants and gets away with it, too*, Mi hijo hace lo que quiere y se sale con la suya también.

BAD

Es malo, no enfermo: *He is bad*, quiere decir que es malo, no que está malo, que es *ill* o *sick*.

Bad, worse, the worst, malo, peor, el peor.

BAD/BADLY

Cuando dice algo del verbo, una actividad, empleamos *badly*, el adverbio. Cuando es una condición o estado que describimos, el adjetivo, usaremos *bad*. *Peter writes badly, and his book is bad*, Pedro escribe malamente y su libro es malo. *John eats badly because he buys bad food*, Juan come mal porque compra comida mala.

BESIDES

Es un adverbio y preposición: además de, aparte de, además.

Besides being pretty she is rich, Además de guapa es rica.

I protect him because he is a good person, besides he is also my brother, Le protejo porque es una buena persona, además también es mi hermano.

No confundir nunca con *beside*, al lado, como hacen los nativos de escasa cultura.

EACH

Each, cada, va acompañado de verbo en singular: *Each of them has a car*, Cada uno de ellos tiene coche.

EITHER

Cualquiera de dos: *Either will do*, Cualquiera servirá. *Either way is okay*, Cualquiera de las dos maneras vale. *There are houses on either side of the road*, Hay casas a los dos lados de la calle.

Either... or, o... o: *Either come or go*, O ven o vete. *You either work or you will have problems*, O trabajas o tendrás problemas.

Not... either, tampoco. *She doesn't eat bread. I don't either*, No come pan. Yo tampoco. *He is not tall and I'm not either*, No es alto ni yo tampoco.

ELSE

Más, además, adicional:

What else do you want? ¿Qué más quieres? *Nothing else*, Nada más. *Who else is coming?* ¿Quién más viene? *Nobody else*, Nadie más. *Anything else?* ¿Algo más?

I want something else, Quiero otra cosa diferente. *Where else would you like to go?* ¿A dónde más te gustaría ir? *Nowhere else*, A (en) ninguna otra parte. *Or else*, Si no.

El posesivo se forma *else's*. Por ejemplo: *This is not mine. It must be somebody else's*. Esto no es mío. Debe ser de otro. No emplee la forma *somebody's else* que se considera inculca.

ENOUGH

Cuando *enough*, bastante, suficiente, se coloca detrás de adjetivos o adverbios se traduce por lo suficiente, suficientemente, lo bastante:

He doesn't speak English well enough, No habla inglés lo suficientemente bien.

He is not tall enough for her, No es lo suficientemente alto para ella, No es lo bastante alto para ella. *I am not rich enough to buy that house*, No soy lo suficientemente rico para comprar esa casa.

I have had enough, Ya he tenido bastante (estoy harto).

EVEN

Incluso, aun, hasta: *He eats everything; he even eats carrots*, Come de todo, hasta come zanahorias. *This is even better*, Esto es aún mejor.

Even, en paz, igualados: *If you give me ten dollars we'll be even*, Si me das diez dólares estaremos en paz.

Fifteen dollars even, Quince dólares justos.

Even number, Número par → **odd**.

To break even, cubrir gastos: *This company will not break even at the end of the year*, Esta empresa no cubrirá gastos a final de año.

To get even, vengarse, tomar la revancha: *I will get even for what he did to me*, Me tomaré la revancha por lo que me hizo.

EXCEEDINGLY

Exceedingly debe traducirse por muy, o por el sufijo *-ísimo*: *Exceedingly tall*, Altísimo. *She's exceedingly clever*, Es listísima. *This room is exceedingly cold*, Hace muchísimo frío en este cuarto. *Exceedingly rich* es riquísimo y no excesivamente rico (nadie lo es).

Para demasiado, excesivamente, utilizaremos *excessively*. *He's excessively fat*, Está demasiado gordo.

FAIRLY

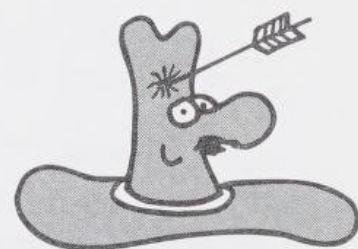
Bastante. *I found the test fairly easy*, Encontré la prueba bastante fácil.

Con equidad, equitativamente: *Devide the property fairly among the brothers*, Divide la propiedad equitativamente entre los hermanos.

FAR

Far es lejos: *He lives far*, Vive lejos. *The far west*, El lejano oeste.

Far – farther – farthest o *far – further – furthest*. ¿Cuándo se emplea uno y otro? Cuando hablamos de distancia empleamos *farther* y para todo lo demás, *further*. *I live far but she lives farther away*, Vivo lejos pero ella vive más lejos. *If you need further information, let me know*, Si necesitas más información, dímelo. *Further* para cuestiones de grado, ideas, conceptos: *I am quite confused, don't confuse me further, please*. Estoy bastante confundido, no me confundas más aun, por favor.



El verbo *to further* significa promover, promocionar, fomentar. *He is trying to further education among the poor*, Trata de fomentar la educación entre los pobres.

Far, mucho, como en *far better*, mucho mejor; *far richer*, mucho más rico.

Far from, distar mucho de: *This is far from perfect*, Esto dista mucho de ser perfecto.

Far from, lejos de: *My house is far from town*, Mi casa está lejos de la ciudad.

By far, en mucho, por mucho, por amplio margen: *This is by far the best hotel in town*, Este es con mucho el mejor hotel de la ciudad.

As far as I know, que yo sepa: *As far as I know she's not married*, Que yo sepa no está casada. Desde luego que la expresión "hasta donde yo sé" que emplean los bobos, es una traducción del inglés, y mala además.

As far as, hasta: *I'll walk you as far as the church*, Te acompañaré dando un paseo hasta la iglesia.

Far better, mucho mejor. *He is far gone*, Está completamente ido.

GOOD/WELL

Good es un adjetivo: *A good person; a good restaurant*. Una buena persona, un buen restaurante.

Well es un adverbio: *She speaks English well*. Habla inglés bien *She writes poetry well*. Escribe poesía bien. *He dances well*. Baila bien.

How are you? La contestación es *I am well*, pero se puede y se suele emplear *good*, sin problemas, aunque muchos dirán que es incorrecto (y suelen preguntar *How good are you?* De broma.) Por cierto, jamás diga *He speaks well English...* ¡Jamás! Diga: *He speaks English well*.

Posible diferencia: *I am well* es estoy bien. *I am good*, me siento bien.

To do good: hacer el bien, *Always do good no matter what*, Haz siempre el bien, pase lo que pase.

To do well: irle a uno bien, *I did well in America*, Me fue bien en América.

Pero: *To smell good: if it smells good and tastes good, it's good*, si huele bien y tiene buen gusto, es bueno.

To taste good: it looks good, tastes good, and feels good. Tiene buen aspecto, sabe bien y tiene buen tacto.

To look good: you look good in green, Te sienta bien el verde.

To feel good: I feel good when I help the poor, Me siento bien cuando ayudo a los pobres.

La expresión *for good* significa para siempre, permanentemente: *She left Jack for good*. Dejó a Jack para siempre. La expresión completa es: *is for good and all*.

Good and... significa muy, mucho: *Th soup is good and hot*, La sopa está hirviendo.

How

Cómo. Forma expresiones de difícil traducción en castellano.

How soon, para cuándo: *How soon can you have the car ready?* ¿Para cuándo podrá tener preparado el coche?

How far, a qué distancia: *How far is Barcelona?* ¿A qué distancia está Barcelona?

How rich, es muy rico: *How rich is your fiancée?* ¿Es muy rica tu novia?

Y así podemos continuar haciendo frases: *How difficult is that language?* *How tall is your mother?* *How long is the car?* *How old are you?*

La expresión castellana, ¿cómo se llama esto en inglés? Se traduce con *what*, no *how*. *What do you call this in English*. Sin embargo decimos *How do you say this sentence in English?* Para resumir: **What** do you call? **How** do you say? *What do you call this in Spanish?* *How do you say hat in Spanish?*



HOWEVER

Sin embargo: *I would like to go, however I can't*, Me gustaría ir, sin embargo no puedo. También significa por más que, por mucho que: *However hard I study I always fail*, Por más que estudio, suspendo siempre.

JUST

Justo. *Just now* quiere decir en este momento, ahora. *I am working just now*, Justo en este momento estoy trabajando. *Just now I am doing nothing*, En este momento no estoy haciendo nada.

Sólo, solamente. *In the morning I don't have breakfast, just an apple*, Por la mañana no tomo desayuno, sólo una manzana. *I was just looking*, solamente miraba.

LAST

Último, pasado. *Last week*, La semana pasada. *The last page of the book*, La última página del libro. *He is the last person I would ask for money*, Es la última persona a quien pediría dinero. No confundir con *latest*, que es el último, con la idea del más reciente: *His latest book is a mystery novel*, Su libro más reciente es una novela de misterio. *His last book was a mystery novel*, Su último libro (ya no va a haber más) fue una novela de misterio.

Por cierto que el verbo *to last*, como sabemos, significa durar: *How long will it last?* ¿Cuánto durará? *A lasting friendship* es una amistad duradera.

The day before last es anteayer. ¿Fácil, eh?



LATEST

El más reciente: *The latest news, his latest novel, the latest fashion*. Si empleamos *last* es que ya no va a haber más: *His last novel*, es que ya no va a escribir más, es su última obra.

At the latest, como muy tarde. *He should have been fired by noon – at the latest*, Deberían haberle despedido al mediodía, como muy tarde.

LIKELY

Probable, probablemente, posiblemente.

He is likely to come late due to the strike, Posiblemente llegue tarde debido a la huelga. *Most likely my father forgot*, Muy posiblemente mi padre se olvidó. *That is not likely to happen*, No es probable que eso pase.

No necesita nada delante (*quite, very...*) digan lo que digan los puristas.

MAYBE

Puede ser, quizá, posiblemente. Se emplea como *perhaps*.

No confundir con *may be*, al escribir: *That may be true*, Eso puede que sea cierto.

MOST

Se puede traducir por la mayoría: *Most people like soccer in Spain*, A la mayoría de la gente le gusta el fútbol en España.

At most, como mucho, a lo sumo: *You may spend 100 dollars at most*, Puedes gastarte 100 euros como mucho.

To make the most of es sacarle a algo el máximo partido: *Make the most of your trip to Pennsylvania*, Sácale el máximo partido a tu viaje a Pensilvania.

Most of all, más que nada: *I love money most of all*, Me encanta el dinero más que nada. *The most*, el no va más, lo mejor, *That film is the most*, Esa película es el no va más.

NEAR

En inglés contemporáneo *near*, cerca, no lleva preposición, como la lleva el castellano: *Near the church*, Cerca de la iglesia. *Come near me*, Ven cerca de mí.

NEVERTHELESS

Sin embargo, no obstante, que también puede ser *nonetheless*, *notwithstanding*, *however*, *in spite of*...

We cannot be absent from class, nevertheless the temptation to do so is strong, No podemos faltar a clase, sin embargo la tentación de hacerlo es fuerte.

He did not want to, nonetheless he apologized for her absence, No quería, no obstante se excusó por su ausencia.

Notwithstanding the controversy we all agreed in the end, A pesar de la controversia estuvimos de acuerdo al final.

I owe you nothing, however I'll pay because I love you, No te debo nada, sin embargo pagaré porque te quiero.

In spite of his insults I delivered the lecture, A pesar de sus insultos di la conferencia.

No

Palabra que expresa negación o rechazo ante una pregunta. *Would you like to kiss me? No*. Y no tiene otro uso en inglés. Poniendo todos los medios necesarios dentro de nuestras posibilidades neuronales, debemos evitar decir, *You are a woman*,

no? O *He likes enchiladas, no?* JAMÁS. Eso lo dicen los españoles, los mexicanos, los griegos, los italianos... pero no los ingleses. Los nativos detectan un tufillo a extranjero, a gente de baja calidad y despierta en ellos rechazo.

"No" se puede —y debe— traducir por "en absoluto" cuando decimos: *I don't have money*, No tengo dinero. *I have no money*, No tengo dinero en absoluto. Esta regla simple nos ayudará mucho, espero.

También significa "prohibido" como en: *No parking, no smoking, no loitering*.

Not

Esta negación se emplea con verbos: *No, I do not have to work today*. No tengo que trabajar hoy. Con infinitivos: *I prefer not to go*. Prefiero no ir.

Tenemos que prestar especial atención al castellano hoy no, aquí no, ahora no, Carlos no, que resulta en inglés *not today, not here, not now, not Charles*.

El famoso *split infinitive* (*to not go, to not imply*) que era tabú en tiempos de doña María Castaña, ya se acepta perfectamente y sin problemas. Así podemos decir *It's better to not show too much impatience, it's better not to show too much impatience*. Yo no lo empleo.

Often

A menudo, con frecuencia. Se utiliza más ahora *more often* y *most often*. También es más frecuente la pronunciación sin "t". *I often drink wine*, Bebo vino con frecuencia. La palabra opuesta es *seldom*, rara vez.

Once

Once, una vez. *Twice*, dos veces. *Thrice*, tres veces. *Once upon a time*...Érase una vez... *at once*, Inmediatamente: *Do it at once*, Hazlo inmediatamente.

ONLY

Sólo. No confundir con *alone*, solo.

Hay que colocar este *only* en el lugar apropiado para evitar ambigüedades, justo delante de la palabra que queremos resaltar. Si no hacemos esto no nos entenderán bien. Por ejemplo:

- *Only the teacher says that he saw the accident* (El profesor y nadie más).
- *The teacher only says that he saw the accident* (Simplemente afirma).
- *The teacher says only that he saw the accident* (Y no dice otra cosa).
- *The teacher says that he only saw the accident* (Vio pero no oyó).
- *The teacher says that he saw only the accident* (Y ninguna otra cosa).

OTHERWISE

De otro modo, si no: *Behave, otherwise the teacher will punish you*, Pórtate, si no el profesor te castigará. *I respect your opinion but I think otherwise*, Respeto tu opinion pero pienso de otro modo.

PLENTY

Es sustantivo y significa gran cantidad, mucho: *He ate plenty, we have plenty...* también se emplea como *plenty of*: *she has plenty of money, we have plenty of time*. Cualquier otro uso es demasiado informal para utilizarlo nosotros.



PRESENTLY

Este adverbio tiene dos sentidos contradictorios: pronto, enseguida, *She will come presently*, Vendrá enseguida, y ahora: *He is presently working for a Chinese company*, Ahora trabaja para una empresa china. Ambos sentidos circulan en USA y en el Reino Unido, sin problemas. El contexto nos suele dar pistas e indicar el significado.

PRETTY

Bonito: *She is very pretty*, Es muy bonita Como adverbio significa bastante: *This is pretty expensive*, Es bastante caro.

PROBABLY/LIKELY

En castellano se utiliza la expresión "es probable que..." que en inglés debe ser *likely* o *probably*... La traducción de "es probable" es *probably*. Es probable que venga, *He will probably come*.

No diga JAMÁS: *It's probably* o *It's probable*. Sin embargo *a probable problem*, un probable problema, es otro cantar. *He is likely to come*, Es probable que venga.

QUITE

Es una palabra multiuso que igual sirve para un roto que para un descosido:

- Bastante: *Quite expensive*. Bastante caro. *This soup is quite good*. Esta sopa está bastante buena. *Quite small*. Bastante pequeño.
- Menudo, vaya: *He is quite a man*. Vaya hombre que es. *That's quite a car you've bought!* ¡Vaya coche que te has comprado!

- Completamente: *I quite agree*. Estoy de acuerdo por completo.
- Totalmente: *He is quite wrong*. Está totalmente equivocado.
- Pues no: *You ate all the bread. Not quite*. Te comiste todo el pan. Pues no.

SELDOM

Rara vez: *I seldom drink in public*, Rara vez bebo en público. Es una negación. Se coloca delante del verbo excepto con *to be*: *I am seldom home*. Rara vez estoy en casa.

SINCE

Desde, pero desde un tiempo exacto hasta el presente: *This building has been here since 1850*, Este edificio está aquí desde 1850. *Things have changed since I was a boy*, Las cosas han cambiado desde que era niño. *Since yesterday*, Desde ayer. *Since the war*, Desde la Guerra. *Since she left*, Desde que se marchó.

So

Varios significados:

- *So*, tan, tanto. *He is so rich he can buy anything he wants*, Es tan rico que puede comprar lo que quiera. *I love her so!* ¡La quiero tanto!
- *So*, entonces, bueno. *So, he said to me...* Entonces, me dijo... *So, what are we going to do?* Bueno, ¿qué vamos a hacer?
- *So so*, así así. *I'm so so today*, Hoy estoy así, así.
- *I think so*, creo que sí. *Is he coming? I think so.* ¿Viene? Creo que sí.

- *I don't think so*, creo que no. *Is he coming? I don't think so.* ¿Viene? Creo que no.
- *So what?* ¿y qué? *So what if she's ugly?* ¿Y qué si es fea?
- *Is that so?* ¿de veras?
- *And so on*, etc.
- *And so forth*, etc.
- *So that*, para que, así que. *He translated so that I could understand*, Tradujo para que yo pudiera entender.

SOME/ANY

Any se emplea en frases interrogativas y negativas. Para las frases afirmativas usamos *some*. *Do you have any books?* ¿Te queda algún libro? *Is there any wine left?* ¿Queda algo de vino? *There aren't any chairs in the room.* No hay ninguna silla en el cuarto.

Con la idea de *cualquier, cualquiera*:

- *You can bring any food you like*, Puedes traer cualquier comida que quieras.
- *You may buy any house in this block*, Puedes comprar cualquier casa de esta manzana.
- Unos, unas: *I have some chairs*, Tengo unas sillas. *Some days I feel sad*, Algunos días me siento triste.

Con la idea de *algo de*:

- *I wonder whether there's any cake left*, Me pregunto si queda algo de tarta.

Con la idea de *algún*:

- *Is there any problem?* ¿Hay algún problema?



No olvidemos cualquier(a): Le gustan los libros tanto que lee cualquier libro que ve. *He likes to read so much that he reads any that falls into his hands.*

- *I need some more paper*, Necesito algo más de papel.
- *Some people like to work, others don't*, A algunos les gusta trabajar, a otros no.
- *Some, menudo, vaya: Some car he has!* ¡Menudo coche tiene!

SOMETIME, SOME TIME

Sometime significa alguna vez y es un adverbio, *Come visit me sometime*, Ven a verme alguna vez. También antiguo, *My uncle was a sometime doctor at that hospital*, Mi tío fue antiguo médico de ese hospital.

Some time, dos palabras, significa un tiempo no definido, algo de tiempo: *You will need some time to go over these papers*, Necesitarás algo de tiempo para repasar estos papeles. *Some time ago*, Hace algún tiempo.

SUCH

Tal, semejante, tan. *We have been having such good weather I can't believe it*, Tenemos semejante (tan) buen tiempo que no me lo puedo creer.

I would never make such a mistake, Nunca cometería tal error. *It was such a terrible day*, Fue un día terrible. Notemos que va seguido de *a/an*.



Such as, tal como: *When you lose the capacity to remember things, such as names, streets...* Cuando pierdes la capacidad de recordar cosas, tales como nombres, calles...

THEN

Entonces, luego, con todos sus significados: *What are we going to do then?* ¿Entonces qué vamos a hacer? *Things were different then*, Las cosas eran diferentes entonces. *We ate and then we cleared the table*, Comimos y entonces quitamos la mesa. *First I got up and then I shaved*, Primero me levanté y luego me afeité.

The then Prime Minister, El entonces primer ministro.

Then and there, en aquel momento, inmediatamente, en aquel preciso instante: *I started to pick things up then and there*, Empecé a recoger las cosas inmediatamente.

WELL

Good es adjetivo: *A good person, a good restaurant*.

Well es un adverbio: *She speaks English well. She writes good poetry well. He dances well*.

How are you? La contestación es *I am well*, pero se puede, y se suele, emplear *good*, sin problemas, aunque muchos dirán que es incorrecto (y suelen preguntar *How good are you?* De broma).

Posible diferencia: *I am well* es estoy bien. *I am good*, me siento bien.

WHERE

Dónde y donde. *Where is she?* ¿Dónde está? *A country where the grass is blue*, Un lugar donde la hierba es azul (Kentucky).

WHY

¿Por qué? *Why did you take the money?* ¿Por qué cogiste el dinero? *Tell me why,* Dime por qué. *The reason why I took the money is my business,* La razón por la cual cogí el dinero es asunto mío.

El porqué (una palabra) se traduce por *the reason*: No sé el porqué de su acción, *I don't know the reason for his action.*

Why es también exclamación: *Why, what happened to the money? Why, look what we have here.* Caray, pues, vaya...

YET/STILL

Yet, adverbio, todavía, aún, y se coloca al final de la frase: *Haven't you finished yet?* ¿Todavía no has terminado? *Not yet*, Todavía no. También tiene la idea de ya: *Have they arrived yet?* ¿Han llegado ya?

Still, todavía, aún, delante del verbo: *I am still alive*, Todavía estoy vivo. *Do you still want to marry me?* ¿Todavía quieres casarte conmigo?

Still, sin embargo, aún así, pero: *I like her, still I find her a bit odd*, Me gusta, aún así la encuentro un poco rara.

Still, adjetivo, tranquilo, callado: *The country is very still*, El campo está muy tranquilo. *Be still!* ¡Tranquilo, quieto! *You must remain still for five minutes*, Debes permanecer tranquilo, quieto, durante cinco minutos.

EXAMÍNESE – TEST YOURSELF

Traducir:

1. *Es lento porque camina lentamente.*
2. *Le entiendo a usted perfectamente.*
3. *Rara vez voy al cine.*

4. *A veces es posible.*
5. *She works well / good.*
6. *This feels good / well.*
7. *Apenas como.*
8. *Is it already Friday? Is it Friday already?*
9. *Es demasiado alta para mí.*
10. *El niño es malo.*

LAS SOLUCIONES
A ESTOS
EJERCICIOS PUEDE
ENCONTRARLAS AL
FINAL DEL LIBRO.





Verbos. Verbs

INFINITIVO. INFINITIVE

El infinitivo de los verbos se forma con **to**: *to love, to wash, to look, to chat, to drink*, porque *a love* es un amor, *a wash* es un lavado, *a look* es una mirada, *a chat* es una charla, *a drink* es un trago, una bebida. Los verbos son también sustantivos. Gran ventaja.

Quiero **ir** es: *I want to go*. ¿Quieres **comprar** esto? *Do you want to buy this?*

Nótese este uso del infinitivo: *I have bought paint to paint the house*, He comprado pintura para pintar la casa. *My love loves another man*, Mi amor ama a otro hombre.

Recordemos que los verbos defectivos (*can, may, might, must...*) no tienen infinitivo y tampoco van seguidos de infinitivo (excepto *ought to*). Ya lo veremos.

To have said, to have spoken, haber dicho, haber hablado. Después de los verbos *to appear* y *to seem*: *He seemed to have spoken the truth*, Parecía haber dicho la verdad; *she appeared to have stolen the ring*, Ella parecía haber robado el anillo.

SUJETOS, PERSONAS DEL VERBO

1ª persona singular (la que habla)	I	yo
2ª persona singular (la que escucha)	you	tú, usted
3ª persona singular (de quién se habla)	he, she, it	él, ella, ello
1ª persona plural (los que hablan)	we	nosotros, nosotras
2ª persona plural (los que escuchan)	you	vosotros, ustedes
3ª persona plural (de los que hablamos)	they	ellos, ellas

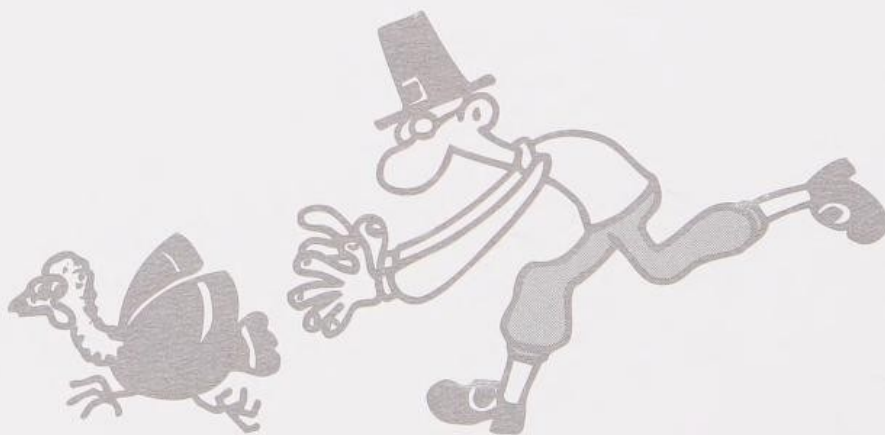
PRESENTE DE INDICATIVO

<i>I speak</i>	<i>I work</i>	<i>I look</i>
<i>You speak</i>	<i>You work</i>	<i>You look</i>
<i>He, she, it speaks</i>	<i>He, she, it works</i>	<i>He, she it looks</i>
<i>We speak</i>	<i>We work</i>	<i>We look</i>
<i>You speak</i>	<i>You work</i>	<i>You look</i>
<i>They speak</i>	<i>They work</i>	<i>They look</i>

La tercera persona lleva una "s", que indica singular. Sólo el tiempo presente lleva esa "s":

My sister speaks English and I speak Italian and French, Mi hermana habla inglés y yo hablo italiano y francés.

Cómo se emplea el presente; el presente simple se emplea en lengua inglesa como en castellano, para acciones habituales: *He works hard,* Trabaja mucho. *I read a lot,* Leo mucho. *She is a teacher,* Es profesora. También para descripciones intemporales: *Madrid is the capital of Spain,* Madrid es la capital de España. *Mona Lisa has a stupid smile,* La Mona Lisa tiene una sonrisa estúpida. *She is beautiful,* Es bella.



TO DO PARA PREGUNTAS Y NEGACIONES

EN PRESENTE Y PASADO

Conjugación del verbo *to do*:

Presente	Pasado
<i>I do</i>	<i>I did</i>
<i>You do</i>	<i>You did</i>
<i>He, she, it does</i>	<i>He, she, it did</i>
<i>We do</i>	<i>We did</i>
<i>You do</i>	<i>You did</i>
<i>They do</i>	<i>They did</i>

Para formar preguntas sólo tenemos que colocar el auxiliar *do* delante.

Ejemplos de **preguntas** en presente:

<i>You love Peter</i>	Do <i>you love Peter?</i>
<i>They like coffee</i>	Do <i>they like coffee?</i>
<i>She works</i>	Does <i>she work?</i>
<i>We study</i>	Do <i>we study?</i>

Para las negaciones empleamos el auxiliar **do** y la negación **not: do not**, o empleando la contracción **don't**. En tercera persona **does** y **not, does not**, o empleando la contracción **doesn't**.

Ejemplos de **negaciones** en presente:

<i>We love Mary</i>	<i>We do not (don't) love Mary</i>
<i>I work in the office</i>	<i>I do not (don't) work in the office</i>
<i>They study French</i>	<i>They do not (don't) study French</i>
<i>My father likes wine</i>	<i>My father does not (doesn't) like wine</i>
<i>She cooks well</i>	<i>She does not cook well</i>
<i>My sister loves Peter</i>	<i>My sister does not love Peter</i>

Vemos que la "s" de la tercera persona desaparece cuando hacemos preguntas o negaciones. El auxiliar *to do* ya lleva la "s": **does**. No podemos decir ~~*My sister does not loves Peter*~~, sino *My sister does not love Peter*.

El orden de las palabras no cambia y el *do*, repito, nos indica que la frase es interrogativa.

CONTRACCIONES. REPETIMOS

- **Do not** se contrae a **don't**.
- **Does not** se contrae a **doesn't**.

TIEMPO PASADO. PAST TENSE

Para conjugar un verbo en inglés sólo tenemos que recordar tres formas: **Infinitivo**, **Pasado simple**, **Participio pasado o pasivo** (hablado, comido, hecho, pintado). Con eso ya tenemos la clave del verbo inglés.

Los **verbos regulares** forman el **Pasado simple** y el **Participio pasado** añadiendo **-d** (si el verbo termina en "e") o **-ed** (si el verbo termina en consonante):

- *I look*, Miro. *I look**ed***, Miré, miraba.
- *She exercises*, Ella se ejercita, *she exercis**ed***, Ella se ejercitó, se ejercitaba.
- *I work*, Trabajo. *I work**ed***, Trabajé, trabajaba.

No olvidemos jamás que la "s" de la tercera persona singular se emplea sólo en presente de indicativo.

Pronunciar la "d" final. Al hablar, la diferencia entre el presente y el pasado es el sonido de la "d", por lo tanto es de vital importancia que esa "d" se oiga bien: *looked, fixed...* PERO si el verbo termina en /d/ o /t/ los dos sonidos deben oírse *paint**ed**, light**ed**, mend**ed**...* entonces debemos retirar el ápice de la lengua del alveolo, hacer un sonidillo y colocarla de nuevo en su lugar: *faint**ed*** (feintid). No hay que aprender ninguna regla, sólo que se debe oír la "d" final.

REPITO
QUE LA "S" DE LA TERCERA
PERSONA SIRVE SÓLO EN
PRESENTE, NO EN
PASADO.

NOTA



TODAS LAS
TES Y LAS DES FINALES DEBEN
PRONUNCIARSE SIMPRE: DEPARTMENT,
FAINT, TENT, LEND, MEND.

Los **verbos irregulares** van a su aire y son irregulares porque no terminan en -ed, y por eso tenemos que aprenderlos de carrerilla, de memoria, como veremos más adelante.

To speak, spoke, spoken, Hablar.

To eat, ate, eaten, Comer.

PREGUNTAS Y NEGACIONES EN PASADO

Emplearemos el auxiliar *to do*, pero en pasado, *did*. **Do** para presente, **Did** para pasado:

I help Peter, Ayudo a Pedro. *I helped Peter*, Ayudé a Pedro. *Did you help Peter?* ¿Ayudaste a Pedro? *No, I did not help Peter*. No, no ayudé a Pedro.

Cuando oigamos *do you...* sabremos que es una pregunta en presente. Cuando oigamos *did you...* sabremos que es una pregunta en pasado.

Cuando empleamos *did*, el verbo vuelve al presente porque **did** ya nos indica que el verbo está en pasado: *I **helped** Peter. I **did not help** Peter. I **painted** the house. **Did** I **paint** the house? No, I **did not paint** the house. She **walked** home. **Did** she **walk** home? No, she **did not walk** home.*

Did not se contrae a **didn't**. *We **didn't** like the museum.*

VERBOS IRREGULARES

Son irregulares los verbos que no añaden *-ed* al pasado ni al participio pasivo. Añado una lista de los verbos irregulares ingleses para tenerlos a mano, presente, pasado y participio pasado. Hay que saberlos de memoria, de carrerilla, como loros:



<i>Arise</i>	<i>Arose</i>	<i>Arisen</i>	Surgir
<i>Be</i>	<i>Was / Were</i>	<i>Been</i>	Ser, estar
<i>Beat</i>	<i>Beat</i>	<i>Beaten</i>	Golpear
<i>Become</i>	<i>Became</i>	<i>Become</i>	Convertirse
<i>Begin</i>	<i>Began</i>	<i>Begun</i>	Comenzar
<i>Bet</i>	<i>Bet/betted</i>	<i>Bet/betted</i>	Apostar
<i>Bite</i>	<i>Bit</i>	<i>Bitten</i>	Morder
<i>Bleed</i>	<i>Bled</i>	<i>Bled</i>	Sangrar
<i>Blow</i>	<i>Blew</i>	<i>Blown</i>	Soplar
<i>Break</i>	<i>Broke</i>	<i>Broken</i>	Romper
<i>Bring</i>	<i>Brought</i>	<i>Brought</i>	Traer
<i>Build</i>	<i>Built</i>	<i>Built</i>	Construir
<i>Buy</i>	<i>Bought</i>	<i>Bought</i>	Comprar
<i>Catch</i>	<i>Caught</i>	<i>Caught</i>	Atrapar
<i>Choose</i>	<i>Chose</i>	<i>Chosen</i>	Elegir
<i>Come</i>	<i>Came</i>	<i>Come</i>	Venir

<i>Cost</i>	<i>Cost</i>	<i>Cost</i>	Costar
<i>Creep</i>	<i>Crept</i>	<i>Crept</i>	Arrastrarse
<i>Cut</i>	<i>Cut</i>	<i>Cut</i>	Cortar
<i>Deal</i>	<i>Dealt</i>	<i>Dealt</i>	Dar, repartir
<i>Do</i>	<i>Did</i>	<i>Done</i>	Hacer
<i>Draw</i>	<i>Drew</i>	<i>Drawn</i>	Dibujar
<i>Dream</i>	<i>Dreamt/dreamed</i>	<i>Dreamt/dreamed</i>	Soñar
<i>Drink</i>	<i>Drank</i>	<i>Drunk</i>	Beber
<i>Drive</i>	<i>Drove</i>	<i>Driven</i>	Conducir
<i>Eat</i>	<i>Ate</i>	<i>Eaten</i>	Comer
<i>Fall</i>	<i>Fell</i>	<i>Fallen</i>	Caer
<i>Feed</i>	<i>Fed</i>	<i>Fed</i>	Alimentar
<i>Feel</i>	<i>Felt</i>	<i>Felt</i>	Sentir
<i>Fight</i>	<i>Fought</i>	<i>Fought</i>	Pelear
<i>Find</i>	<i>Found</i>	<i>Found</i>	Encontrar
<i>Flee</i>	<i>Fled</i>	<i>Fled</i>	Huir
<i>Fly</i>	<i>Flew</i>	<i>Flown</i>	Volar
<i>Forget</i>	<i>Forgot</i>	<i>Forgotten</i>	Olvidar
<i>Forgive</i>	<i>Forgave</i>	<i>Forgiven</i>	Perdonar
<i>Forsake</i>	<i>Forsook</i>	<i>Forsaken</i>	Abandonar
<i>Freeze</i>	<i>Froze</i>	<i>Frozen</i>	Congelar
<i>Get</i>	<i>Got</i>	<i>Got/gotten</i>	Tener, obtener
<i>Give</i>	<i>Gave</i>	<i>Given</i>	Dar
<i>Go</i>	<i>Went</i>	<i>Gone</i>	Ir
<i>Grind</i>	<i>Ground</i>	<i>Ground</i>	Moler
<i>Grow</i>	<i>Grew</i>	<i>Grown</i>	Crecer
<i>Hang</i>	<i>Hung</i>	<i>Hung</i>	Colgar
<i>Have</i>	<i>Had</i>	<i>Had</i>	Tener

<i>Hear</i>	<i>Heard</i>	<i>Heard</i>	Oír
<i>Hide</i>	<i>Hid</i>	<i>Hidden</i>	Escondarse
<i>Hit</i>	<i>Hit</i>	<i>Hit</i>	Golpear
<i>Hold</i>	<i>Held</i>	<i>Held</i>	Tener, mantener
<i>Hurt</i>	<i>Hurt</i>	<i>Hurt</i>	Herir, doler
<i>Keep</i>	<i>Kept</i>	<i>Kept</i>	Guardar
<i>Kneel</i>	<i>Knelt</i>	<i>Knelt</i>	Arrodillarse
<i>Know</i>	<i>Knew</i>	<i>Known</i>	Saber
<i>Lead</i>	<i>Led</i>	<i>Led</i>	Encabezar
<i>Learn</i>	<i>learnt/learned</i>	<i>learnt/learned</i>	Aprender
<i>Leave</i>	<i>Left</i>	<i>Left</i>	Dejar
<i>Lend</i>	<i>Lent</i>	<i>Lent</i>	Prestar
<i>Let</i>	<i>Let</i>	<i>Let</i>	Dejar
<i>Lie</i>	<i>Lay</i>	<i>Lain</i>	Yacer
<i>Lose</i>	<i>Lost</i>	<i>Lost</i>	Perder
<i>Make</i>	<i>Made</i>	<i>Made</i>	Hacer
<i>Mean</i>	<i>Meant</i>	<i>Meant</i>	Significar
<i>Meet</i>	<i>Met</i>	<i>Met</i>	Conocer, encontrar
<i>Pay</i>	<i>Paid</i>	<i>Paid</i>	Pagar
<i>Put</i>	<i>Put</i>	<i>Put</i>	Poner
<i>Quit</i>	<i>Quit/quitted</i>	<i>Quit/quitted</i>	Abandonar
<i>Read</i>	<i>Read</i>	<i>Read</i>	Leer
<i>Ride</i>	<i>Rode</i>	<i>Ridden</i>	Montar, ir
<i>Ring</i>	<i>Rang</i>	<i>Rung</i>	Llamar por teléfono
<i>Rise</i>	<i>Rose</i>	<i>Risen</i>	Elevar
<i>Run</i>	<i>Ran</i>	<i>Run</i>	Correr
<i>Say</i>	<i>Said</i>	<i>Said</i>	Decir

<i>See</i>	<i>Saw</i>	<i>Seen</i>	Ver
<i>Sell</i>	<i>Sold</i>	<i>Sold</i>	Vender
<i>Send</i>	<i>Sent</i>	<i>Sent</i>	Enviar
<i>Set</i>	<i>Set</i>	<i>Set</i>	Fijar
<i>Sew</i>	<i>Sewed</i>	<i>sewn/sewed</i>	Coser
<i>Shake</i>	<i>Shook</i>	<i>Shaken</i>	Sacudir
<i>Shine</i>	<i>Shone</i>	<i>Shone</i>	Brillar
<i>Shoot</i>	<i>Shot</i>	<i>Shot</i>	Disparar
<i>Show</i>	<i>Showed</i>	<i>Shown/showed</i>	Mostrar
<i>Shrink</i>	<i>shrank/shrunk</i>	<i>Shrunk</i>	Encoger
<i>Shut</i>	<i>Shut</i>	<i>Shut</i>	Cerrar
<i>Sing</i>	<i>Sang</i>	<i>Sung</i>	Cantar
<i>Sink</i>	<i>Sank</i>	<i>Sunk</i>	Hundir
<i>Sit</i>	<i>Sat</i>	<i>Sat</i>	Sentarse
<i>Sleep</i>	<i>Slept</i>	<i>Slept</i>	Dormir
<i>Slide</i>	<i>Slid</i>	<i>Slid</i>	Deslizar
<i>Sow</i>	<i>Sowed</i>	<i>Sown/sowed</i>	Sembrar
<i>Speak</i>	<i>Spoke</i>	<i>Spoken</i>	Hablar
<i>Spell</i>	<i>Spelt/spelled</i>	<i>Spelt/spelled</i>	Deletrear
<i>Spend</i>	<i>Spent</i>	<i>Spent</i>	Gastar
<i>Spill</i>	<i>spilt/spilled</i>	<i>spilt/spilled</i>	Derramar
<i>Split</i>	<i>Split</i>	<i>Split</i>	Partir
<i>Spoil</i>	<i>spoilt/spoiled</i>	<i>spoilt/spoiled</i>	Estropear
<i>Spread</i>	<i>Spread</i>	<i>Spread</i>	Extenderse
<i>Stand</i>	<i>Stood</i>	<i>Stood</i>	estar de pie
<i>Steal</i>	<i>Stole</i>	<i>Stolen</i>	Robar
<i>Sting</i>	<i>Stung</i>	<i>Stung</i>	Picar
<i>Stink</i>	<i>Stank/stunk</i>	<i>Stunk</i>	Apestar



<i>Strike</i>	<i>Struck</i>	<i>Struck</i>	Golpear
<i>Swear</i>	<i>Swore</i>	<i>Sworn</i>	Jurar
<i>Sweep</i>	<i>Swept</i>	<i>Swept</i>	Barrer
<i>Swim</i>	<i>Swam</i>	<i>Swum</i>	Nadar
<i>Take</i>	<i>Took</i>	<i>Taken</i>	Tomar
<i>Teach</i>	<i>Taught</i>	<i>Taught</i>	Enseñar
<i>Tear</i>	<i>Tore</i>	<i>Torn</i>	Romper
<i>Tell</i>	<i>Told</i>	<i>Told</i>	Decir
<i>Think</i>	<i>Thought</i>	<i>Thought</i>	Pensar
<i>Throw</i>	<i>Threw</i>	<i>Thrown</i>	Lanzar
<i>Tread</i>	<i>Trode</i>	<i>Trodden/trod</i>	Pisar
<i>Understand</i>	<i>Understood</i>	<i>Understood</i>	Entender
<i>Wake</i>	<i>Woke</i>	<i>Woken</i>	Despertarse
<i>Wear</i>	<i>Wore</i>	<i>Worn</i>	Llevar puesto
<i>Weave</i>	<i>Wove</i>	<i>Woven</i>	Tejer
<i>Weep</i>	<i>Wept</i>	<i>Wept</i>	Llorar
<i>Win</i>	<i>Won</i>	<i>Won</i>	Ganar
<i>Wring</i>	<i>Wrung</i>	<i>Wrung</i>	Retorcer
<i>Write</i>	<i>Wrote</i>	<i>Written</i>	Escribir

PRETÉRITO PERFECTO. PRESENT PERFECT

El participio pasado de los verbos (comido, hablado, ido, venido) es la tercera forma de los verbos: *To speak, spoke, SPOKEN, to go, went, GONE. To like, liked, LIKED.*

Empleando el verbo auxiliar **to have**, haber y tener, formamos el pretérito perfecto: *I have SPOKEN, He hablado. I have PAINTED the house, He pintado la casa.*

<i>Strike</i>	<i>Struck</i>	<i>Struck</i>	Golpear
<i>Swear</i>	<i>Swore</i>	<i>Sworn</i>	Jurar
<i>Sweep</i>	<i>Swept</i>	<i>Swept</i>	Barrer
<i>Swim</i>	<i>Swam</i>	<i>Swum</i>	Nadar
<i>Take</i>	<i>Took</i>	<i>Taken</i>	Tomar
<i>Teach</i>	<i>Taught</i>	<i>Taught</i>	Enseñar
<i>Tear</i>	<i>Tore</i>	<i>Torn</i>	Romper
<i>Tell</i>	<i>Told</i>	<i>Told</i>	Decir
<i>Think</i>	<i>Thought</i>	<i>Thought</i>	Pensar
<i>Throw</i>	<i>Threw</i>	<i>Thrown</i>	Lanzar
<i>Tread</i>	<i>Trode</i>	<i>Trodden/trod</i>	Pisar
<i>Understand</i>	<i>Understood</i>	<i>Understood</i>	Entender
<i>Wake</i>	<i>Woke</i>	<i>Woken</i>	Despertarse
<i>Wear</i>	<i>Wore</i>	<i>Worn</i>	Llevar puesto
<i>Weave</i>	<i>Wove</i>	<i>Woven</i>	Tejer
<i>Weep</i>	<i>Wept</i>	<i>Wept</i>	Llorar
<i>Win</i>	<i>Won</i>	<i>Won</i>	Ganar
<i>Wring</i>	<i>Wrung</i>	<i>Wrung</i>	Retorcer
<i>Write</i>	<i>Wrote</i>	<i>Written</i>	Escribir

PRETÉRITO PERFECTO. PRESENT PERFECT

El participio pasado de los verbos (comido, hablado, ido, venido) es la tercera forma de los verbos: *To speak, spoke, SPOKEN, to go, went, GONE. To like, liked, LIKED.*

Empleando el verbo auxiliar **to have**, haber y tener, formamos el pretérito perfecto: *I have SPOKEN, He hablado. I have PAINTED the house, He pintado la casa.*

El pretérito perfecto en castellano y el *present perfect* en inglés se emplean de la misma manera, si los empleamos bien: *I have spoken with him*, He hablado con él. Esto es: en pasados indefinidos, que no sabemos exactamente cuándo: *I have read the book*, He leído el libro, no nos indica cuándo, pero ha sido en pasado. En pasados cercanos: *I have read the paper today*, He leído el periódico hoy (no decimos a qué hora exactamente).

Sólo tenemos que andar con cuidado cuando una acción comenzó en el pasado y continúa vigente en el momento que se habla: *I have been here for two hours* (sigo aquí) en **castellano** emplearemos el **presente de indicativo**, no el pretérito perfecto, Hace dos horas que estoy aquí (y sigo aquí).

How long have you lived in this house? Since I lost my job. ¿Cuánto hace que vives en esta casa? Desde que perdí el empleo.

Repito cómo se usa:

1. Acción de tiempo indefinido no mencionado y relacionado con el presente: *I have read the book* (pero no decimos cuándo). *I have worked a lot* (tampoco mencionamos cuándo).
2. Para pasados muy recientes: *I have done many things this week*, He hecho muchas cosas esta semana. *He has not phoned today*, No ha telefonado hoy.
3. No se emplea para tiempos específicos, como *yesterday, last week, five years ago, in 1914*, etc. cuando debemos emplear el pasado simple: *Yesterday I studied for two hours*, Ayer estudié durante dos horas. *I visited London two years ago*, Visité Londres hace dos años.

FUTURO SIMPLE. SIMPLE FUTURE

Empleamos **WILL** para formar el futuro de los verbos (iré, comeremos, hablarán): (usaremos el infinitivo sin *to*) *To go*, Ir. *I go*, Yo voy. *I WILL go*, Iré. Más fácil imposible. Veamos:



- *I will write, escribiré*
- *You will write, escribirás*
- *He, she, will write, escribirá*
- *We will write, escribiremos*
- *You will write, escribiréis*
- *They will write, escribirán*



AFIRMACIÓN, INTERROGACIÓN, NEGACIÓN:

- *Afirmativo: We will come at five, Vendremos a las cinco.*
- *Interrogativo: Will you come at five? ¿Vendrás a las cinco?*
- *Negativo: He will not go to work, No irá a trabajar.*

CONTRACCIÓN:

- *Contracción: **will not** se contrae a **won't**. They won't buy a book, No comprarán un libro.*

CONDICIONAL SIMPLE. SIMPLE CONDITIONAL

Con el auxiliar **WOULD** se forma el condicional de los verbos (hablaría, irían, estudiaríamos):

- *I would go, iría*
- *You would go, irías*
- *He would go, iría*

- *She would go*, iría
- *We would go*, iríamos
- *You would go*, iríais
- *They would go*, irían

Como con el futuro, se forman las negaciones e interrogaciones así:

- *I would not go*, Yo no iría
- *Would you go?* ¿Irías?

Las contracciones para futuro y condicional son:

- *I would go* *I'd go*
- *He would go* *He'd go*
- *We will go* *We'll go*
- *I would not go* *I wouldn't go*
- *I will not go* *I won't go*

USO

Como en castellano. *I would buy the house but I do not have money*, Compraría la casa pero no tengo dinero. *We would kiss her but she is not here*, La besaríamos pero no está aquí.

FORMA CONTÍNUA. GERUNDIO

El gerundio (hablando, comiendo, viviendo) se forman con **-ing** añadido al verbo: *speaking, eating, living, studying*.

Después de preposición debemos emplear el gerundio: *after going, before speaking, on coming, for eating*. En castellano empleamos el infinitivo: después de ir, antes de hablar, al venir, para comer.

En castellano tenemos -ando, -iendo: hablando, comiendo.

Formamos la forma continua usando el verbo *to be* como auxiliar: *She will be cooking in the kitchen*, Estará cocinando en la cocina. *I am speaking to my mother*, Estoy hablando con mi madre.

<i>I speak</i>	<i>I am speaking</i>
<i>They study</i>	<i>they are studying</i>
<i>Do I study?</i>	<i>Am I studying?</i>

Se emplea principalmente cuando la acción ocurre en el momento: *Right now I am writing a letter*, En este momento estoy escribiendo una carta. *He is talking on the phone*, Está hablando por teléfono.

En castellano los verbos de movimiento –venir, ir– no admiten esta forma y se emplea el presente sólo. En inglés, sí: *I am coming*, Vengo. *I am going*, Voy. Tampoco es corriente el uso de la forma continua en castellano con los verbos ir, venir, amar, volver, saber, haber y estar.

La lengua inglesa emplea esta forma más que en castellano y en todos los tiempos: *I will be leaving tomorrow at eight*, Saldré mañana a las ocho.

Going to, ir a. La expresión *going to*, ir a, es normal en ambos idiomas: *I am going to do that*, Voy a hacer eso. Recordemos que en castellano no empleamos la forma progresiva con el verbo ir.

What are you going to do? ¿Qué vas a hacer? *Where are you going to go?* ¿Dónde vas a ir? *I am going to move to another city*, Me voy a mudar a otra ciudad.



VERBO AUXILIAR TO BE

Verbo esencial –*to be, was/were, been*– que abarca el **ser** y **estar** castellanos. Se emplea para formar: 1. Voz pasiva 2. Forma continua.

Este verbo es muy irregular y no usa el auxiliar *do* para formar negaciones o preguntas: *Are you there? No, I am not there, I am here.*

Presente:

<i>I am, soy, estoy</i>	<i>Am I here?</i>
<i>You are, eres, estás</i>	<i>Are you Spanish?</i>
<i>He, she, it is, es, está</i>	<i>Is she pretty?</i>
<i>We are, somos, estamos</i>	<i>Are we students?</i>
<i>You are, sois, estáis</i>	<i>You are not English.</i>
<i>They are, son, están</i>	<i>They are not good.</i>

Pasado Simple:

- *I was, fui, era, estuve, estaba*
- *You were, fuiste, eras, estabas, estuviste*
- *He, she, it was, fue, era, estaba, estuvo*
- *We were, fuimos, éramos, estábamos, estuvimos*
- *You were, fuisteis, erais, estábais estuvistéis*
- *They were, fueron, eran, estaban, estuvieron*

Futuro simple:

- *I will be, seré, estaré*
- *You will be, serás, estarás*
- *He, she, it will be, será, estará*

- *We will be*, seremos, estaremos
- *You will be*, seréis, estaréis
- *They will be*, serán, estarán

Condicional simple:

- *I would be*, sería, estaría
- *You would be*, serías, estarías
- *He, she, it would be*, sería, estaría
- *We would be*, seríamos, estaríamos
- *You would be*, seríais, estaríais.

Pretérito perfecto:

- *I have been*
- *You have been*
- *She has been*
- *We have been*
- *You have been*
- *They have been*

SER Y ESTAR Y EL VERBO TO BE

Ser y estar presentan problemas para traducirlos porque *to be* es uno, no hay más. Veamos unos ejemplos:



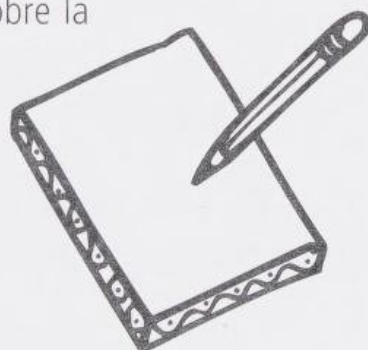
Ser listo	<i>to be clever</i>
Estar listo	<i>to be ready</i>
Estar seguro	<i>to be sure</i>
Ser seguro	<i>to be safe</i>
Ser malo	<i>to be bad, naughty</i>
Estar malo	<i>to be sick, ill</i>
Ser bueno	<i>to be good</i>
Estar bueno	<i>to be tasty</i>
Ser pobre	<i>to be poor</i>
Estar pobre	<i>to be hard up, short of money</i>
Ser alto	<i>to be tall</i>
Estar alto	<i>to be high</i>
Ser guapo	<i>to be handsome</i>
Estar guapo	<i>to look handsome</i>
Ser elegante	<i>to be elegant</i>
Estar elegante	<i>to look elegant</i>

There is/are. El verbo **haber** en castellano nos da hay, había, habrá... que en inglés tiene la forma impersonal *There is/are, there was/were, there will be...*

Habrá mucha gente, *There will be many people.*

Habrá muchos problemas, *There will be many problems.*

Notemos que el verbo en castellano no va en plural. Hay dos libros sobre la mesa, *There are two books on the table.* Hay un melón sobre la cama, *There is a melon on the bed.* ¿Cuántos hay en la habitación? *How many are there in the room?* ¿Cuántos había? *How many were there?*



VERBO AUXILIAR TO HAVE, HABER, TENER

To have es el verbo auxiliar por excelencia. Es irregular: *to have, had, had*. Significa tener y haber, no lo olvidemos. *She has a book*, Tiene un libro. *She has bought a book*, Ha comprado un libro.

Presente:

- *I have*, he, tengo
- *You have*, has, tienes
- *He, she, it has*, ha, tiene
- *We have*, hemos, tenemos
- *You have*, habéis, tenéis
- *They have*, han tienen.

Pasado:

- *I had*, yo había, hube, tenía, tuve
- *You had*, tú habías, hubiste, tenías, tuviste
- *He had*, él había, hubo, tenía, tuvo
- *We had*, nosotros habíamos, hubimos, teníamos, tuvimos
- *You had*, vosotros habíais, hubisteis, teníais, tuvisteis
- *They had*, ellos habían, hubieron, tenían, tuvieron

To have como auxiliar se emplea para formar tiempos compuestos, *compound tenses*.

ESTE VERBO
SÍ EMPLEA EL AUXILIAR DO
PARA HACER PREGUNTAS Y
NEGACIONES EN PRESENTE
Y PASADO.

NOTA



- *They had been here*, Habían estado aquí.
- *We should have visited the cemetery*, Deberíamos haber visitado el cementerio.
- *What would you have done?* ¿Qué hubieses hecho?
- *To have flown*, Haber volado.
- *To have a cold*, Tener un resfriado.
- *I have had a problem*, He tenido un problema.
- *Have you had a problem?* ¿Has tenido un problema?

El **futuro** y el **condicional** se forman como el resto de los verbos, con **will** y **would**:

I will have, Tendré. *She would come*, Vendría.



TO HAVE SE EMPLEA PARA TOMAR, BEBER, COMER:
I HAD A GOOD SUPPER YESTERDAY, COMÍ UNA BUENA CENA AYER. ARE WE HAVE A BEER? ¿VAMOS A TOMAR UNA CERVEZA? WHAT DO YOU USUALLY HAVE FOR BREAKFAST? ¿QUÉ SUELES TOMAR PARA DESAYUNAR?

MODELO DE CONJUGACIÓN DEL VERBO. VERB CONJUGATION MODEL

Modelo de conjugación de un verbo irregular: *to take, took, taken*.

- **Infinitivo**: *to take*
- **Gerundio**: *taking*
- **Participio pasado**: *taken*

Modo indicativo:

- **Presente simple:** *I take, tomo*
- **Pasado simple:** *I took, tomé*
- **Futuro simple:** *I will take, tomaré*
- **Condicional simple:** *I would take, tomaría*
- **Pretérito perfecto:** *I have taken, he tomado*
- **Pluscuamperfecto:** *I had taken, había tomado*
- **Futuro Perfect:** *I will have taken, habré tomado*
- **Condicional perfecto:** *I would have taken, habría tomado*
- **Imperativo:**
 - **Afirmativo:** *Take! ¡toma!*
 - **Negativo:** *Don't take! ¡No tomes!*
 - **Plural:** *Let us take (Let's take)! ¡Tomemos!*
 - **Negativo:** *Let us not take (Let's not take)! ¡No tomemos!*

MODO SUBJUNTIVO. SUBJUNCTIVE MOOD

El modo subjuntivo indica posibilidad, hipótesis, deseo, lo contrario que el indicativo, que expresa la realidad, lo que es.

En castellano el presente de subjuntivo es:

- Que yo hable
- Que tú hables
- Que él, ella hable

- Que nosotros hablemos
- Que vosotros habléis
- Que ellos hablen

El imperfecto de subjuntivo es (tiene dos formas):

- Si yo hablara/hablase
- Si tu hablaras/hablases
- Si él, ella hablara/hablase
- Si nosotros habláramos/hablásemos
- Si vosotros hablarais/hablaseis
- Si ellos hablaran/hablasen

En inglés la diferencia entre el presente de indicativo y el presente de subjuntivo es la "s" de la tercera persona que desaparece en subjuntivo:

Presente subjuntivo:

- *I speak*
- *You speak*
- *He, she speak*
- *We speak*
- *You speak*
- *They speak*

Pasado de subjuntivo:

- *I spoke*
- *You spoke*
- *He, she spoke*



- *We spoke*
- *You spoke*
- *They spoke*

El verbo *to be* es la excepción que hay que identificar y aprender bien:
Presente de subjuntivo:

- *I be*
- *You be*
- *He, she be*
- *We be*
- *You be*
- *They be*

Y el imperfecto de subjuntivo:

- *I were*
- *You were*
- *He, she were*
- *We were*
- *You were*
- *They were*

Ejemplos:

- *Be that as it may*, Sea como sea.
- *I say that the report be approved*, Digo que se apruebe (sea aprobado) el informe.



- *I recommend that the prisoner be set free*, Recomiendo que dejen libre al prisionero.
- *God bless you*, Que Dios te bendiga.
- *I insist that the student be punished*, Insisto en que se castigue al alumno.
- *It is important that the cup be full*, Es importante que la taza esté llena.
- *It is vital that he be here on time*, Es vital que esté aquí a la hora.
- *It is absurd that the law take its name after the President*, Es absurdo que la ley tome el nombre del presidente.
- *If I were rich I would go to Paris*, Si fuese rico iría a París.
- *I would marry her if she were pretty*, Si fuese guapa me casaría con ella.
- *I wish he were here*, Ojalá estuviese aquí.
- *If I spoke Japanese I would visit Tokyo*, Si hablase japonés visitaría Tokio.
- *Heaven forbid*, No lo quiera el cielo.

Después de verbos de **deseo, mandato, orden, sugerencia**, el castellano emplea el subjuntivo. El inglés el infinitivo:

- Te ordeno que **vayas**, *I order you to go*.
- ¿Deseas que te **escriba**? *Do you wish me to write to you?*
- Quiso que yo me **callase**, *She wanted me to keep quiet*.
- Me ordenó que **fuese**, *She commanded me to go*.

En las siguientes frases idiomáticas empleamos el subjuntivo:

- *If need be*
- *Suffice it to say*
- *Come what may*

Imperfecto de subjuntivo de los demás verbos con **IF**:

<i>I had</i>	yo tenía, tuve
<i>You spoke</i>	tú hablaste o hablabas
<i>You came</i>	tú viniste o venías
<i>He studied</i>	él estudió o estudiaba

Tan pronto como coloquemos **IF** delante de las frases anteriores tendremos que traducir la frase al castellano utilizando el imperfecto del modo subjuntivo. Veamos:

<i>If I had...</i>	si yo tuviese (tuviera)...
<i>If I spoke...</i>	si yo hablase (hablara)...
<i>If you came...</i>	si tú vinieses (vinieras)...
<i>If he studied...</i>	si él estudiase (estudiara)...

En estos casos hablamos de "posibilidades": si tuviese dinero... (pero no lo tengo); si hablase francés... (pero no lo hablo), etc.

SECUENCIA DE TIEMPOS. TENSE SEQUENCE

Un error frecuente que cometen los extranjeros (y a veces los mismos nativos, tan listos ellos) es mezclar tiempos:

I went to the cinema and I see a good film, Fui al cine y veo una buena película.
He came to the river and helps a man across, Llegó al río y ayuda a un hombre a cruzar. Estos cambios de tiempo crean confusión.



La cuestión se simplifica si seguimos un orden de tiempos lógico y expresamos bien nuestro pensamiento. Si nuestra idea es explicar una idea en tiempo futuro, debemos expresarla en futuro: *I will study for the exam and I will pass it*, Estudiaré para el examen y lo aprobaré. Por eso es esencial dominar la gramática básica.

Las frases hechas no nos van a ayudar siempre. Veamos algunos ejemplos: *I went to London and I saw many interesting things*, Fui a Londres y vi muchas cosas interesantes. *If I had money I would buy a new car*, Si tuviese dinero compraría un coche nuevo. *I started dinner when the guests arrived*, Comencé a hacer la cena cuando llegaron los invitados. *I will start dinner when the guests arrive*, Comenzaré a hacer la cena cuando lleguen los invitados. *I command you to eat*, Te ordeno que comas.

VERBOS DEFECTIVOS Y AUXILIARES

Los principales son *may, might, can, could, must, shall, will, ought to* y *should*. Se les llama defectivos porque tienen "defectos", porque les faltan tiempos –como al verbo castellano "soler"– y poseen características peculiares:

1. No tienen infinitivo.
2. Les faltan tiempos.
3. No emplean el auxiliar "do" para formar preguntas o negaciones.
4. La tercera persona del presente no lleva "s".
5. No tienen gerundio.
6. Emplean otros verbos para suplir los tiempos que les faltan.



CAN

Poder. *Can* es un verbo defectivo que se traduce por poder y saber: *Can you play the piano?* ¿Sabes tocar el piano? *I can do this*, Puedo hacer esto. *I can read*, Sé leer.

I can't (cannot) read, No sé leer. *Can you read?* ¿Sabes leer? *She cannot (can't) understand me*, No me puede comprender.

Sólo tiene un pasado, *could*, que actúa también como condicional: *Could you bring me a glass of water?* ¿Podrías traerme un vaso de agua? *In New York I could understand nobody*, En Nueva York no podía entender a nadie.

El resto de los tiempos que le faltan a este verbo se suplen con el auxiliar **to be able to**, ser capaz de, que se traduce por poder.

Puedo ir	<i>I can go</i>
Pudimos ir	<i>We could go</i>
¿Podremos ir?	<i>Will we be able to go?</i>
He podido ir	<i>I have been able to go.</i>
Había podido ir	<i>I had been able to go.</i>
Podría ir	<i>I would be able to go.</i>

In order to be able to speak English we must study, Para **poder** hablar inglés debemos estudiar.

She is going to be able to do it, Va a **poder** hacerlo.

Being able to do it, he refused, Pudiendo hacerlo, se negó.

To be able or not to be able, Poder o no poder.

I have not been able to find the book, No he podido encontrar el libro.

Will you be able to help me? ¿Podrás ayudarme?

He was not able to come, No pudo venir.

COULD

Pasado del verbo **can**, que se traduce por pude, podía, podría, pudiese, podría haber:

I am sorry, but I could not finish on time, Lo siento pero no pude terminar a tiempo.

Could you do me a favor, ¿Podrías hacerme un favor?

If I could, I would do it, Si pudiese, lo haría.

You could have come earlier, Podrías haber venido antes.

Could have, podría haber: *You could have told me before*, Podrías habermelo dicho antes. *I could have not seen it*, No podría haberlo visto.



MAY/MIGHT

May indica posibilidad: *It may rain today* quiere decir que Puede que llueva hoy, que existe esa posibilidad. *May I come in?* ¿Puedo, me da permiso, para entrar? *May I ask you a question?* ¿Me permite que le haga una pregunta?

Might es el pasado e indica una posibilidad más remota: *He might think we are not interested*, Él pudiera pensar que no estamos interesados.

I may consider it, Puede que lo considere. *It may be a success*, Puede que sea un éxito (puede que exista esa posibilidad).

I might consider it, A lo mejor lo considero.

OUGHT TO

Tiene sólo un tiempo que se traduce por *debería*. Es el único verbo defectivo que va seguido de infinitivo: *You ought to buy it*, Deberías comprarlo. La pregunta resulta enrevesada: *Ought you to buy it?* Y por eso es más fácil emplear *should*, que tiene el mismo significado.

SHOULD/WOULD

Antaño el condicional se formaba así:

<i>I should go</i>	yo iría
<i>You would go</i>	tú irías
<i>He would go</i>	él iría
<i>We should go</i>	nosotros iríamos
<i>You would go</i>	vosotros iríais
<i>They would go</i>	ellos irían

Ahora empleamos sólo el *would* para todas las personas y utilizamos *should* con el significado de debería, deberías, deberíamos...:

You should study harder, Deberías estudiar más.

We should not be so fat, No deberíamos estar tan gordos.

Should have, deberíamos haber: *You should have told me*, Deberías habermelo dicho. *What should we have done?* ¿Qué deberíamos haber hecho?

WOULD

Aparte de emplearse para el condicional, se usa para acciones repetidas, hábitos, en el pasado, equivalente al castellano yo comía, iba, hablaba, estudiaba: *When I was in Philadelphia I would eat sandwiches everyday*, Cuando estaba en Filadelfia comía bocadillos todos los días. *My father would take me to the movies once a week*, Mi padre me llevaba al cine una vez a la semana. Traduce el pretérito imperfecto castellano: Iba mucho al cine en Londres, *He would go a lot to the movies in London*. No estudiaba mucho y por eso suspendió tres asignaturas, *He would not study and that's why he failed three subjects* [se pronuncia *bud*, con la /b/ castellana de beso].

MUST

Deber, obligación. Como sustantivo quiere decir imprescindible: *A must read* es una lectura imprescindible. Sólo tiene un presente:

- *I must*
- *You must*
- *He, she, it must*
- *We must*
- *You must*
- *They must*

You must study hard, Debes estudiar mucho.

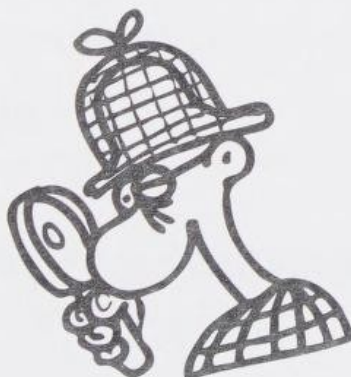
We must not spit on the floor, No debemos escupir en el suelo.

El resto de los tiempos se suplen con el auxiliar **to have to**, tener que: *You will have to study harder*, Deberás estudiar más. *I have had to work overtime*, He debido trabajar horas extra.

SHALL / WILL

No hace mucho tiempo el futuro de los verbos se conjugaba así:

- *I shall go*
- *You will go*
- *He will go*
- *She will go*
- *It will go*



- *We shall go*
- *You will go*
- *They will go*

Pero como las lenguas cambian –todo cambia– el *shall* ha sido reemplazado por el *will*. *I will tell you tomorrow*, Te lo diré mañana. *We will come back on Monday*, Volveré el lunes.

En algunos casos los recalcitrantes –como yo– emplean el *shall* para indicar un propósito más determinado. *I shall remember this!* Lo recordaré, no te preocupes. Y volvamos a la famosa frase del General Douglas MacCarthy en las Filipinas, en 1942, durante la II Guerra Mundial: "I shall return", que sugería determinación y voluntad. Y volvió. Y Joan Baez cantaba aquello de *We shall overcome*, que indicaba propósito y determinación también.

Sí que tiene *shall* un uso importante en primera persona singular y primera persona plural al preguntar: *Shall I open de window? Shall we go the bed?* Cuya traducción en castellano es: ¿Abro la ventana? ¿Nos acostamos? Con este uso pedimos permiso o parecer para actuar, que en castellano se expresa por medio del presente: ¿Te sirvo más vino? ¿Pedimos una paella? Que si traducimos literalmente no tiene sentido alguno en inglés: *Do I pour you more wine? Do we order a paella?* Jamás digan esto.



Will tiene la equivalencia de quiere/quieres en preguntas como *Will you do me a favor?* ¿Quieres hacerme un favor? *Will you take a seat?* ¿Quiere usted tomar asiento?

Will también es sustantivo y significa voluntad y testamento: *I have a very strong will*, Tengo una voluntad férrea. *She has written her will*, Ha escrito su testamento.

DARE

Verbo que es defectivo (como *may*, *must*, *can*) y regular al mismo tiempo. Los siguientes ejemplos lo dejan claro:

- *How dare you?* ¿Cómo te atreves? (como defectivo no emplea *do*)
- *Don't you dare touch me!* ¡No te atrevas a tocarme!
- *I dared not come naked,* No me atreví a venir desnudo.
- *I didn't dare ask her out,* No me atreví a pedirle que saliera conmigo.
- *He is poor because he dare not ask his father for money,* Es pobre porque no se atreve a pedirle dinero a su padre.
- *I dare you slap me!* ¡A que no te atreves a abofetearme!
- *Don't you dare!,* ¡Ni se te ocurra!

NEED

Necesitar, puede ser un verbo normal: *To need, I need, he needed, she doesn't need, I need to buy a cake of soap...* o ser y actuar como verbo defectivo, igual que *can, may, must* y *dare*. En este caso tenemos las mismas pautas que con los demás:

You need not come, No es necesario que vengas. *Need I repeat what I said?* ¿Es necesario que repita lo que dije? *She says he need not wear a tie,* Ella dice que no es necesario que él lleve corbata. *Need he wear shoes?* ¿Es necesario que él lleve zapatos? Estamos hablando del presente. El resto de los tiempos queda tal cual. *I will need more money next month,* Necesitaré más dinero el mes que viene.

VOZ ACTIVA Y PASIVA

La voz pasiva se forma con el verbo **to be** y el participio pasado (*written*, escrito, *painted*, pintado) del verbo que se conjuga:

Conjugación:

- *To be remembered*, Ser recordado.
- Presente: *I am remembred*, Soy recordado
- Pasado: *I was remembered*, Fui recordado
- Futuro: *I will be remembered*, Seré recordado
- Condicional: *I would be remembred*, Sería recordado
- Pret. Perfecto: *I have been remembered*, He sido recordado
- Pret. Pluscuamperfecto: *I had been remembered*, Había sido recordado

Pasiva	Activa
The book was written in Polish by Conrad	Conrad wrote the book in Polish
The man was killed by a neighbor	A neighbor killed the man
The boy was bitten by the dog	The dog bit the boy
The house is painted	She painted the house

La voz pasiva inglesa traduce el castellano "se" (se dice, se habla, se rompe, se comenta):

- Se ha roto, *It's broken, it broke.*
- Se prohíbe, *It is forbidden.*
- Se cree, *It is believed.*
- Se hace, *It is made.*
- Se vende, *It is said.*
- Se habla, *It is spoken.*
- Se dice que es tonto, *It's said he's a fool.*

- El esperanto no se habla en ninguna parte, *Esperanto is spoken nowhere*.
- Este ordenador está hecho en China, *This computer was made in China*.
- Se publicó el libro, *The book was published*.

La empleamos cuando no es importante quién es el sujeto de la acción:

I am paid on Fridays, Me pagan los viernes (no importa quién paga, sino que me pagan).

She is loved, La quieren (no explicamos quién).

I was told you are a thief, Me dijeron que eres un ladrón (y no explico quién me lo dijo).

Como su nombre indica, la voz activa es siempre la mejor elección para expresar nuestras ideas en inglés, y en castellano también. La voz activa es más vigorosa, más viva, más directa, más... **activa**. Esto lo sabe cualquiera que desee exponer con claridad unos hechos o unas ideas.

UTILIZAREMOS
LA VOZ ACTIVA EN AMBOS
IDIOMAS SIEMPRE QUE
PODAMOS.



VERBOS TRANSITIVOS E INTRANSITIVOS. TRANSITIVE AND INTRANSITIVE VERBS

Un verbo es **transitivo** cuando necesita un objeto, una palabra o frase para completar su significado: *She beats her husband*, Zurra a su marido. Si sólo decimos *she beats* nos quedaremos a dos velas, *She beats, what?*

Un verbo es **intransitivo** cuando no lleva objeto directo.

I swim well, Nado bien. **To go, to come**, por ejemplo, son intransitivos: ***I will go at five***, Iré a las cinco. ***She will come tonight***, Vendrá esta noche.

VERBOS IMPERSONALES. IMPERSONAL VERBS

To snow, nevar, *to rain*, llover, *to hail*, granizar, *to thunder*, tronar... son verbos impersonales que toman *it* como sujeto: ***It rains, it will probably hail, Llueve, probablemente granizará...*** siempre con la tercera persona, *it*. Lo mismo que es posible, *it is possible*.

- *To snow*, nevar: *It is not snowing*, No nieva.
- *To freeze*, helar, congelar: *It is freezing*, Hiela.
- *To thunder*, tronar: *It was thundering last night*, Tronaba anoche.
- *To hail*, granizar: *Be careful, it's hailing*, Cuidado, está granizando.
- *To rain*, llover: *Take an umbrella because it is raining*, Coge un paraguas porque llueve.
- *To dawn*, amanecer: *it dawns early*, Amanece temprano.
- *To matter*, importar: *It doesn't matter*, No importa.
- *To happen*, ocurrir: *This is not happening*, No está ocurriendo.
- *To drizzle*, lloviznar: *Is it drizzling?*, ¿Está lloviznando?

Ejemplos:

- *It rains a lot in Madrid*, Llueve mucho en Madrid.
- *It rained a lot in Madrid yesterday*, Llovió mucho en Madrid ayer.
- *It will rain a lot in Madrid tomorrow*, Lloverá mucho en Madrid mañana.
- *It has rained a lot in Madrid*, Ha llovido mucho en Madrid.
- *It had rained a lot in Madrid*, Había llovido mucho en Madrid.
- *It would rain a lot in Madrid*, Llovería mucho en Madrid.



- *Did it rain in Madrid yesterday?* ¿Llovió en Madrid ayer?
- *It didn't rain in Madrid,* No llovió en Madrid.
- *When it drizzles we get wet,* Cuando llovizna nos mojamos.

VERBOS PREPOSICIONALES. PHRASAL VERBS

Los llamados *phrasal verbs*, que los bobos traducen por "verbos frasales", son verbos normales y corrientes que añaden adverbios o preposiciones para formar nuevos verbos y significados de tal combinación. Yo considero un error presentarlos por medio de listados como si fueran una cosa excepcional. Esto puede crear confusión en el alumno. En castellano, en nuestro caso, tenemos un verbo para cada idea, y debemos tratar estos verbos compuestos ingleses como si no lo fueran. Digamos que *to look* es mirar. *To look after* es cuidar, y nada tiene que ver, para nosotros, con *to look*, que es otro verbo. *To look for* es buscar, y nada tiene que ver con *to look*, y así sucesivamente. Naturalmente que si observamos el verbo original, el que originó el nuevo verbo, podemos intuir significados nuevos: *to look up*, comprobar, visitar; *to look into*, investigar, mirar hacia dentro. Esto es evidente cuando vemos el siguiente ejemplo: *to look down on*, despreciar, menospreciar, mirar por encima del hombro: *Mary looks down on her husband*, Mary menosprecia a su marido. *On* es una preposición. *Down*, no lo es porque es simplemente parte de la totalidad del verbo.

- *To come*, venir.
- *To come in*, entrar.
- *To come apart*, deshacerse, desintegrarse.
- *To come over*, acercarse, visitar.
- *To come out*, salir.

- *To come up*, subir.
- *To come down*, bajar.
- *To come after*, seguir.

IMPORTANTE

Cuando el objeto de la frase que emplea un verbo compuesto es un nombre o pronombre, se coloca entre el verbo y la preposición o adverbio:

- *To pick up*, recoger. *He picked up the book, he picked it up, he picked the book up.*
- *To write down*, apuntar. *He wrote down the phone number, he wrote it down, he wrote the phone number down.*

NOTA RELEVANTE

Aconsejo que estos verbos compuestos se estudien y aprendan según vayan apareciendo en el aprendizaje, en vez de amontonarlos en listas para crear líos y confusiones. Repito: para dominar estos verbos debemos tratarlos como si fuesen verbos normales y aprenderlos según aparezcan o los necesitemos. Nada de listados, ni diccionarios.

También resulta que muchos nativos creen que el *up* en *to throw up*, vomitar, es una preposición. Cuidado. Si es *tirar hacia arriba, al aire*, entonces sí es una preposición, sino, no.



VERBOS DE NOMBRES. VERBS FROM NOUNS

En inglés, y en teoría, cualquier **nombre** puede ser **verbo** también, como en castellano ojo, ojear:

<i>Book</i>	<i>to book</i>	reservar
<i>Eye</i>	<i>to eye</i>	ojear
<i>Father</i>	<i>to father</i>	engendrar, procrear
<i>Knife</i>	<i>to knife</i>	acuchillar
<i>Light</i>	<i>to light</i>	iluminar, encender
<i>Mirror</i>	<i>to mirror</i>	reflejar
<i>Paper</i>	<i>to paper</i>	empapelar
<i>Pen</i>	<i>to pen</i>	escribir a pluma
<i>Pencil</i>	<i>to pencil</i>	escribir a lápiz
<i>Text</i>	<i>to text</i>	escribir mensajes de texto

VERBOS CON -EN

Hay muchos adjetivos que forman verbo añadiendo *-en*:

<i>Black</i>	negro	<i>to blacken</i>	ennegrecer
<i>Bright</i>	brillante	<i>to brighten</i>	iluminar
<i>Dark</i>	oscuro	<i>to darken</i>	oscurecer
<i>Deaf</i>	sordo	<i>to deafen</i>	ensordecer
<i>Deep</i>	profundo	<i>to deepen</i>	profundizar
<i>Fat</i>	gordo, grueso	<i>to fatten</i>	engordar, engrosar

<i>Flat</i>	llano, plano	<i>to flatten</i>	allanar
<i>Glad</i>	alegre	<i>to gladden</i>	alegrar
<i>Hard</i>	duro	<i>to harden</i>	endurecer
<i>Moist</i>	húmedo	<i>to moisten</i>	humedecer
<i>Quick</i>	rápido	<i>to quicken</i>	apresurar
<i>Sad</i>	triste	<i>to sadden</i>	entristecer
<i>Sharp</i>	afilado	<i>to sharpen</i>	afilar
<i>Short</i>	corto	<i>to shorten</i>	acortar
<i>Sick</i>	enfermo	<i>to sicken</i>	enfermar
<i>Sweet</i>	dulce	<i>to sweeten</i>	endulzar
<i>Thick</i>	denso, espeso	<i>to thicken</i>	espesar
<i>Weak</i>	débil	<i>to weaken</i>	debilitar
<i>Worse</i>	peor	<i>to worsen</i>	empeorar

VERBOS + GERUNDIO. VERBS + GERUND

Los siguientes verbos deben ir seguidos de gerundio:

<i>Admit</i> (reconocer)	<i>He won't admit he is always late.</i>
<i>Avoid</i> (evitar)	<i>He avoids greeting me on the street.</i>
<i>Can't help</i> (no poder evitar)	<i>In spring I can't help sneezing all the time.</i>
<i>Consider</i> (considerar)	<i>I would not consider accepting the job.</i>
<i>Deny</i> (negar)	<i>He denies having broken the jar.</i>
<i>Detest</i> (detestar)	<i>I detest working in this place.</i>
<i>Dislike</i> (no gustar)	<i>They dislike eating out.</i>
<i>Finish</i> (terminar)	<i>I will finish taking the test at five.</i>
<i>Hate</i> (odiar)	<i>I hate working on Sundays.</i>

Mind (importar)

Do you mind passing the salt?

Permit (permitir)

I will not permit loafing in my office.

Quit (dejar)

Quit shouting.

Risk (arriesgar)

I will not risk going out in this bad weather.

Spend (pasar)

I spend my time sleeping.

VERBOS + GERUNDIO O INFINITIVO.

VERBS + GERUND OR INFINITIVE

Los siguientes verbos admiten el siguiente en infinitivo o gerundio:

To begin (empezar)

I begin to work early/I begin working early.

To stop (parar)

She will stop smoking/she will stop to smoke.

To try (intentar)

Try to do a good job / try doing a good job.

To consider (considerar)

We won't consider buying that house/we won't consider buying the house.

To continue (continuar)

He continues to shout/he continues shouting.

To love (amar)

I love studying/I love to study.

To hate (odiar)

I hate working/I hate to work.

To like (gustar)

She likes to cook/she like cooking.

To intend (tener el propósito de)

She intends going early/she intends to go early.



VERBOS + INFINITIVO. VERBS PLUS INFINITIVE

Los siguientes verbos van seguidos de infinitivo:

<i>To agree to</i> (estar de acuerdo)	<i>She agreed to come.</i>
<i>To ask</i> (pedir)	<i>She asked to be included in the list.</i>
<i>To attempt to</i> (tratar de)	<i>They attempted to run away.</i>
<i>To be eager to</i> (estar ansioso por)	<i>We are eager to learn.</i>
<i>To be willing to</i> (estar dispuesto a)	<i>I am willing to help you.</i>
<i>To care to</i> (apetecer, importar)	<i>Would you care to dance with me?</i>
<i>To choose</i> (elegir)	<i>She chose to buy the green car.</i>
<i>To deserve to</i> (merecerse)	<i>You deserve to have a better job.</i>
<i>To forget</i> (olvidar)	<i>She forgot to pay.</i>
<i>To hesitate to</i> (dudar de)	<i>I hesitated to accept the offer.</i>
<i>To hope to</i> (esperar)	<i>I hope to win.</i>
<i>To manage to</i> (arreglárselas para)	<i>They managed to escape.</i>
<i>To offer to</i> (ofrecerse a)	<i>She offered to show me the town.</i>
<i>To promise to</i> (prometer)	<i>I promised to love her forever.</i>
<i>To refuse to</i> (negarse a)	<i>We refuse to pay this bill.</i>
<i>To remember to</i> (recordar)	<i>I will not remember to do it.</i>
<i>To seem to</i> (parecer que)	<i>He seems to like your cooking.</i>
<i>To threaten to</i> (amenazar con)	<i>He threatened to fire me.</i>
<i>To want to</i> (querer)	<i>I don't want to go.</i>

¡oJo!
ANXIOUS, CONVINCE,
PREVENTY PROHIBITNO VAN
SEGUIDOS DE INFINITIVO:



- ~~I was anxious to go.~~ I was anxious about going.
- ~~She convinced me to go.~~ She convinced me that I should go.
- ~~He prevented me to go.~~ She prevented me from going.
- ~~I was prohibited to go.~~ I was prohibited from going.

OBJETO INDIRECTO. INDIRECT OBJECT

El objeto indirecto es la cosa o persona que recibe la acción de un verbo: *I gave Peter a book* o *I told him a story*, tanto *Peter* como *him* es el objeto indirecto. Normalmente el objeto indirecto se coloca delante del directo: *I gave him the money*.

Podemos emplear las preposiciones *to* o *for*: *Give it to me*. *I bought the book for her*. En estos casos el objeto directo se coloca delante del indirecto, por la preposición. Podemos decir: *I bought her a book* o *I bought a book for her*. *He gave me the book* o *He gave the book to me*. *Peter gave the flu to me* o *Peter gave me the flu*.

¿VERDAD? ¿NO? TAG ENDINGS /QUESTIONS

En castellano y cuando queremos reforzar una frase afirmativa decimos: ¿no?, ¿verdad?, ¿es cierto? En realidad no es una pregunta, sino simplemente una manera de reafirmar lo que acabamos de decir. Por ejemplo: Tu hermano está en Londres, ¿no? Ese ¿no? siempre debe descartarse cuando se habla inglés. Causa una pésima impresión.

Si el verbo principal está en forma afirmativa, se repite en la pregunta en forma negativa, empleando el auxiliar apropiado (*do*, *will*, *did*)... y viceversa:

<i>Your students are good, aren't they?</i>	Tus alumnos son buenos, ¿no?
<i>They speak English, don't they?</i>	Hablan inglés, ¿verdad?
<i>They will not come back, will they?</i>	No volverán, ¿no?
<i>She must not smoke here, must she?</i>	No debe fumar aquí, ¿verdad?
<i>I may not dance in the office, may I?</i>	No debo bailar en la oficina, ¿verdad?
<i>You don't like beans, do you?</i>	No te gustan las alubias, ¿verdad?
<i>She has problems, doesn't she?</i>	Tiene problemas, ¿no?
<i>She went to London, didn't she?</i>	Fue a Londres, ¿no?
<i>You would not hit me, would you?</i>	No me pegarías, ¿verdad?

También podemos emplear **right** cuando queremos una simple confirmación a lo que decimos: *Your brother is single, right?* Tu hermano está soltero, ¿verdad? *Your sister-in-law is pregnant, right?* Tu cuñada está embarazada ¿verdad?

Caso aparte e importante es: *Aren't I?* Normalmente se dice *I am tall, aren't I?* *I am rich and handsome, aren't I?* en vez del más formal *am I not?* Emplee este tag ending sin miedo alguno.

RESPUESTAS CORTAS

<i>Is the man here?</i>	<i>Yes, he is.</i>
<i>Are you here?</i>	<i>Yes, I am.</i>
<i>Is your mother Spanish?</i>	<i>Yes, she is.</i>
<i>Are we good students?</i>	<i>Yes, we are.</i>
<i>Will you visit the museum?</i>	<i>Yes, I will.</i>
<i>Do you like coffee?</i>	<i>Yes, I do.</i>
<i>Did you eat potatoes?</i>	<i>Yes, I did.</i>
<i>Would you like a banana?</i>	<i>Yes, I would.</i>

DOBLE NEGACIÓN. DOUBLE NEGATIVE

Sabemos que en lengua inglesa no podemos, ni debemos, emplear la doble negación: *I don't know nothing*, No sé nada, por ejemplo; sin embargo muchísimos nativos la emplean. Tenemos que decir *I know nothing* o *I don't know anything*. No les imitemos, por favor, porque emplear la doble negación se considera una falta gramatical de personas de poca instrucción y cultura. Los extranjeros no tienen la misma libertad que los nativos incultos y se espera más de ellos.

EL VERBO TO MAKE

Hacer: *to make, made, made*. No confundir con *to do*. No se puede, ni se debe dar una regla de uso. Es mejor recurrir a la memoria. Empleamos *to make* en frases como:

<i>To make a decision</i>	Tomar una decision	<i>Decision making is difficult.</i>
<i>To make a phone call</i>	Hacer una llamada	<i>I have made a few phone calls.</i>
<i>To make an effort</i>	Hacer un esfuerzo	<i>We must all make an effort.</i>
<i>To make an excuse</i>	Dar una excusa	<i>He's always making excuses.</i>
<i>To make breakfast</i>	Hacer el desayuno	<i>I'll make breakfast this morning.</i>
<i>To make friends</i>	Hacer amigos	<i>I have made many friends.</i>
<i>To make fun</i>	Burlarse	<i>Don't make fun of me.</i>
<i>To make mistakes</i>	Cometer errores	<i>You have made three mistakes.</i>
<i>To make money</i>	Ganar dinero	<i>He makes a lot of money.</i>
<i>To make noise</i>	Hacer ruido	<i>He's making a lot of noise.</i>
<i>To make plans</i>	Hacer planes	<i>Have you made plans for tomorrow?</i>

<i>To make progress</i>	Hacer progresos	<i>You are not making progress.</i>
<i>To make sure</i>	Asegurarse	<i>Make sure the door is locked.</i>
<i>To make the bed</i>	Hacer la cama	<i>Make the bed before you go.</i>

Make, marca de objetos mecánicos: coches, relojes, *the make of my car, watch.*

To do

To do, did, done, verbo que quiere decir hacer y que, como ya sabemos, empleamos como auxiliar también. No confundir con *to make*. Lo empleamos en los siguientes casos, en vez de *to make*:

<i>To do a course</i>	Tomar un curso	<i>I am doing a course on marketing.</i>
<i>To do a favor</i>	Hacer un favor	<i>Do me a favor, please.</i>
<i>To do a room</i>	Limpiar un cuarto	<i>Do your room before you go.</i>
<i>To do business</i>	Hacer negocio	<i>I don't do business with that man.</i>
<i>To do good</i>	Hacer el bien	<i>Try to do good always.</i>
<i>To do justice</i>	Hacer justicia	<i>This photo doesn't do you justice.</i>
<i>To do little</i>	Hacer poco	<i>I've done little today.</i>
<i>To do nothing</i>	No hacer nada	<i>He has done nothing all day.</i>
<i>To do one's best</i>	Hacer lo mejor	<i>I'll do my best in this matter.</i>
<i>To do one's duty</i>	Hacer el deber	<i>I must do my duty.</i>
<i>To do one's homework</i>	Hacer los deberes	<i>Do your homework and then sleep.</i>
<i>To do the dishes</i>	Fregar los platos	<i>I'll do the dishes, you watch TV.</i>
<i>To do well</i>	Irle a uno bien	<i>He is doing well in his new job.</i>
<i>To do without</i>	Pasarse sin	<i>I cannot do without you.</i>



To do tiene también el significado de servir o ser suficiente: *This will do for now*, Esto servirá por ahora.

Recordemos que se emplea como auxiliar para formar preguntas y negaciones en presente y pasado, excepto con los verbos defectivos. *I eat. Do I eat? I went. Did I go?*

CONTRACCIONES

Dos palabras fusionadas en una, como *I'm* o *won't*. Siempre se contrae un pronombre, un sujeto y un verbo o la palabra *not*. Las contracciones son parte del idioma inglés y son cosa normal y corriente en el habla y en la escritura informal. Quizá debiéramos evitarlas en escritos formales, en mi opinión. Veamos:

<i>Are not</i>	<i>aren't</i>
<i>Cannot</i>	<i>can't</i>
<i>Did not</i>	<i>didn't</i>
<i>Does not</i>	<i>doesn't</i>
<i>Do not</i>	<i>don't</i>
<i>Had not</i>	<i>hadn't</i>
<i>Has not</i>	<i>hasn't</i>
<i>He would, had</i>	<i>he'd</i>
<i>He will</i>	<i>he'll</i>
<i>He is, has</i>	<i>he's</i>
<i>I would, had</i>	<i>I'd</i>
<i>I will</i>	<i>I'll</i>
<i>I am</i>	<i>I'm</i>
<i>I have</i>	<i>I've</i>
<i>Is not</i>	<i>isn't</i>

<i>It is</i>	<i>it's</i>
<i>Let us</i>	<i>let's</i>
<i>She would, had</i>	<i>she'd</i>
<i>She will</i>	<i>she'll</i>
<i>She is, has</i>	<i>she's</i>
<i>Should not</i>	<i>shouldn't</i>
<i>That is, has</i>	<i>that's</i>
<i>There is, has</i>	<i>there's</i>
<i>They would, had</i>	<i>they'd</i>
<i>They will</i>	<i>they'll</i>
<i>They are</i>	<i>they're</i>
<i>They have</i>	<i>they've</i>
<i>Was not</i>	<i>wasn't</i>
<i>We would, had</i>	<i>we'd</i>
<i>We will</i>	<i>we'll</i>
<i>We are</i>	<i>we're</i>
<i>We have</i>	<i>we have</i>
<i>Were not</i>	<i>weren't</i>
<i>What is</i>	<i>what's</i>
<i>Where is</i>	<i>where's</i>
<i>Who would, had</i>	<i>who'd</i>
<i>Who will</i>	<i>who'll</i>
<i>Who is</i>	<i>who's</i>
<i>Will not</i>	<i>won't</i>
<i>Would not</i>	<i>wouldn't</i>
<i>You had, would</i>	<i>wou'd</i>
<i>You will</i>	<i>you'll</i>
<i>You are</i>	<i>you're</i>
<i>You have</i>	<i>you've</i>



Debemos evitar hacer contracciones raras con *how, when, why*. Por ejemplo: *why're you here? When's he coming?* Al escribir **no** haga contracciones con los días de la semana y meses del año: *She left on the first Mon. of Sept.* sino *She left on the first Monday of September.*

PARA
REMATAR. EN ESCRITOS
FORMALES ES MEJOR NO HACER
CONTRACCIONES QUE A VECES HACEN
DUDAR ALLECTOR. EN NOTAS FAMILIARES
TODO VALE, HASTA FALTAS DE
ORTOGRAFÍA.



EXAMÍNESE – TEST YOURSELF

Traducir:

1. *Evito dormir en clase.*
2. *No puedo evitar comer mucho.*
3. *Me entristece verte pobre.*
4. *Tu libro no refleja la realidad.*
5. *¿Qué buscas?*
6. *Está nevando.*
7. *Se dice que es rica.*
8. *Quiero ser recordado.*
9. *Iría, pero no puedo.*
10. *Deberíamos estudiar más.*

11. *Hablan inglés, ¿no?*

12. *Quiero asegurarme.*

13. *Pedro hace poco durante el día.*

LAS SOLUCIONES
A ESTOS
EJERCICIOS PUEDE
ENCONTRARLAS AL
FINAL DEL LIBRO.



V



verbos

importantes.

Important verbs

ARISE/RISE/RAISE

Estos tres verbos pueden llevarnos de cabeza si no les prestamos unos minutos de tiempo y vale la pena porque si no andaremos dando palos de ciego.

- *Arise, arose, arisen*, levantarse, alzarse, surgir, verbo intransitivo: *He arose early to go to school*, Se levantó temprano para ir a la escuela. *New problems arose after a while*, Surgieron nuevos problemas al poco tiempo. *He was kneeling but arose when she came in*, Estaba de rodillas pero se alzó cuando entró ella. *Arise* es más bien arcaico y un tanto pasado de moda, quedando sustituido por el más popular, *rise*.
- *Rise, rose, risen*, irregular e intransitivo, levantar, levantarse, subir, salir: *Prices rose last month*, Los precios subieron el mes pasado. *The sun rises*, El sol sale. *The old man fell but rose quickly*, El viejo se cayó pero se levantó con rapidez.
- *Raise*, levantar, subir, izar, alzar, criar, aumentar, verbo regular y transitivo: *We raise our hand*, Alzamos la mano. *We raise objections*, Ponemos objeciones. *We raise our children*, Criamos a los hijos. *The boss raised my salary*, El jefe me subió el sueldo. *Raise the flag*, Iza la bandera. *Do not raise your voice*, No levantes la voz. *If you have a question, raise your right hand*, Si tienes una pregunta levanta la mano derecha. *I used to raise chickens at home*, Solía criar pollos en casa. *I was raised in New York*, Me criaron en Nueva York.

ASSURE/ENSURE/INSURE

Assure, asegurar, garantizar: *I can assure you, you will get paid on time*, Te aseguro que se te pagará a tiempo. *He assured me that the painting was a Picasso*, Me garantizó que el cuadro era un Picasso.

Ensure, asegurar, asegurarse: This letter will ensure your safety, Esta carta te asegurará la seguridad. I want to ensure the success of our project by working overtime, Quiero asegurarme del éxito de nuestro proyecto trabajando horas extra.

Insure, asegurar contra problemas, accidentes, catástrofes: To insure the house, Asegurar la casa. The car is insured, El coche está asegurado.

BECOME

To become, became, become, volverse, convertirse, llegar a ser, hacerse, pasar, ponerse: He was poor but he became rich with hard work, Era pobre pero se hizo rico trabajando mucho. What became of Peter? ¿Qué pasó con Pedro? He became very ill, Se puso muy enfermo. I don't care what becomes of you, No me importa lo que te pase.

BEGIN/START/COMMENCE

To commence, comenzar, es la palabra de origen latino que se reserva para casos formales, legales, anuncios: "Morris Publishing Group, which owns the Brainerd Dispatch, announced Monday that it has commenced an offer to exchange \$100 million of new notes...".

Es buena idea emplear siempre el verbo *to begin* except cuando *to start* es ineludible: *to start the car, let's get started*. Excepto en estos últimos ejemplos, la diferencia es tan sutil que podríamos decir que son intercambiables.



BORED

Aburrido. No confundir con *boring*:

- *To be bored*. Estar aburrido.
- *To be boring*. Ser aburrido.
- *To bore* es aburrir: *You bore me to death*, Me matas de aburrimiento.
- *To bore to tears*, Aburrir hasta hacer llorar. *To bore the hell out of someone*, Aburrir hasta las piedras.
- *To get bored* es aburrirse: *I got bored and left*, Me aburrí y me marché.

CLOSE/SHUT

El verbo regular *to close* es más normal y cortés que el irregular *to shut, shut, shut*, que parece implicar más fuerza y dureza. *Close the door* no parece tan atosigante como *shut the door*. Quizá por eso decimos *shut your mouth*, para que alguien se calle, y *close your mouth* para que alguien cierre la boca y respire por la nariz.

También decimos *behind closed doors, a closed society, a closed book*.

DIE

Morir: *to die, died, dying*. *To die of old age, to die from tuberculosis*. Pero cuando morimos por una causa *we die for our freedom*, Morimos por nuestra libertad.

To pass on, to pass away, to check out son eufemismos muy empleados, irse, pasar a mejor vida, abandonarnos...

EXPECT/HOPE/AWAIT (WAIT FOR)

Los tres, cuatro, verbos se traducen por esperar.

Casi todos los problemas que surgen al tratar de aprender inglés los causa el castellano, porque estamos comparando dos idiomas, no simplemente aprendiendo uno. Los tres verbos que nos interesan ahora se traducen en castellano como esperar, aguardar. Tienen diferencias de uso:

- Esperamos, tenemos la esperanza de que se resuelva el problema pronto: *we **expect** the problem to be solved soon.*
- Espero que venga pronto con el dinero: *I **hope** he comes soon with the money.*
- Espero su pronta respuesta: *I am **awaiting** your early reply.*
- Te espero desde las cuatro: *I have been **waiting** for you since four.*

Con **to expect** esperamos un acontecimiento futuro con seguridad: *Mary is expecting a baby*, Mary espera un niño.

Con **to hope** expresamos que el acontecimiento esperado ocurra según los deseos: *She hopes it will be a baby girl*, Espera que sea niña.

To await (to wait for) implica una espera física: *When she delivers the baby, Mary's husband will await/wait outside*, Cuando dé a luz, el marido de Mary esperará fuera.

Los sustantivos nos ayudarán a una mejor comprensión:

- *She has great **hopes** for the future*, Tiene grandes esperanzas, expectativas, para el futuro.
- *Her **expectations** disappeared*, Sus expectativas (esperanzas) desaparecieron.
- *We had a two-hour **wait** at the station*, Tuvimos una espera de dos horas en la estación.

FEEL LIKE

Más gerundio: apetecer, tener ganas de: *What do you feel like doing?* ¿Qué te apetece hacer?

I feel like dancing with you, Me apetece bailar contigo. *I felt like eating chicken,* Tenía ganas de comer pollo.

GET

Verbo multiuso que igual sirve para un roto que para un descosido. Tiene dos versiones principales:

- US.: *to get, got, gotten*. Pero: *To have got. I've got a sister in Scranton.*
- UK.: *to get, got, got.*

Gotten dejó de emplearse en Inglaterra hace siglos pero sigue vigente en los Estados Unidos. No es invención americana.

Veamos algunos usos:

<i>To get tired</i>	Cansarse
<i>To get ready</i>	Prepararse
<i>To get fat</i>	Engordar, ponerse gordo
<i>To get rich</i>	Hacerse rico
<i>To get dark</i>	Anochar, ponerse oscuro
<i>To get thin</i>	Adelgazar
<i>To get angry</i>	Enfadarse
<i>To get red</i>	Ponerse rojo
<i>To get old</i>	Hacerse viejo, envejecer



<i>To get wet</i>	Mojarse
<i>To get dressed</i>	Vestirse
<i>To get married</i>	Casarse
<i>To get cold</i>	Enfriarse

Tiene además muchos posibles significados, por ejemplo:

- **Llegar:** *We are going to get late, Vamos a llegar tarde. I got to the office at 8 this morning, Llegué a la oficina a las ocho esta mañana.*
- **Hacerse:** *He got rich in America, selling fish, Se hizo rico en América vendiendo pescado.*
- **Comprar, adquirir, sacar:** *Where did you get that watch? ¿De dónde has sacado ese reloj? I got my house cheap, Adquirí la casa barata.*
- **Coger, contraer, pillar:** *I got a cold in the bus, Pillé un resfriado en el bus. Get that rat for dinner! ¡Coge esa rata para la cena!*
- **Obtener:** *He got First Prize, Obtuvo el primer premio.*
- **Recibir:** *I got your letter last week, Recibí tu carta la semana pasada.*
- **Comprender, entender, oír:** *I don't get it; he is thin but eats a lot, No lo entiendo; está delgado pero come mucho. I didn't get your first name, No oí su nombre.*
- **Castigar:** *You are going to get it if you keep shouting like that. Te la vas a ganar si continúas gritando así.*
- **Comunicarse:** *I got him by phone, Me comuniqué con él por teléfono.*
- **Matar:** *A bullet got him, Una bala lo mató.*
- **Hacerse:** *How did you get that black eye? ¿Cómo te has hecho ese ojo morado?*
- *To get across:* *hacerse comprender, entender. I did not get my idea across, No hice comprender mi idea.*

- *To get ahead*: salir adelante, tener éxito. *Don't worry, he will get ahead in life*, No te preocupes, saldrá adelante en la vida.
- *To get along*: arreglárselas. *We have little money but we'll get along*, Tenemos poco dinero pero nos las arreglaremos.
- *To get along (with)*: llevarse bien. *My friends don't get along*, Mis amigos no se llevan bien. *I don't get along with him*, No me llevo bien con él.
- *To get away*: marcharse, irse, escaparse. *I'll try to get away this weekend*, Voy a tratar de escaparme este fin de semana.
- *To get fat*: engordar. *I am getting a little fat*, Estoy engordando un poco.
- *To get rich*: enriquecerse, hacerse rico. *He got rich selling books*, Se hizo rico vendiendo libros.
- *To get away with*: salirse uno con la suya. *Don't let him get away with it*, No le dejes que se salga con la suya.
- *To get back*: volver, regresar. *She got back at ten*, Volvió a las diez.
- *To get by*: ir tirando, arreglárselas. *We get by with the little money we have*, Vamos tirando con el poco dinero que tenemos.
- *To get down*: bajar(se), descender. *Get down the ladder, please*, Baja de la escalera, por favor.
- *To get off*, bajar de un tren, avión, caballo. *Get off that horse*, Baja de ese caballo.
- *To get down to*: ponerse a. *I must get down to do some serious work*, Vamos a ponernos a hacer trabajo serio.
- *To get fired*: ser despedido, perder el empleo. *He got fired yesterday*, Le despidieron ayer.
- *To get going*: ponerse en marcha. *It's late, let's get going*, Es tarde, pongámonos en marcha.
- *To get in/out*: salir, entrar. *Get in the car, quick*, Entra en el coche, rápido.



- *To get in touch with*: ponerse en contacto con. *I'll get in touch with you as soon as I come back*, Me pondré en contacto con usted tan pronto vuelva.
- *To get into one's head*: meterse a uno algo en la cabeza. *It got into her head to marry him*, Se le metió en la cabeza casarse con él.
- *To get off*: apeararse, bajarse. *I cannot get off this horse*, No puedo bajar del caballo.
- *To get on*: subirse, montarse. *He got on his bike and left*, Se montó en la bici y se marchó.
- *To get off on the wrong foot*: empezar mal, con mal pie. *We got off on the wrong foot*, Hemos empezado con mal pie.
- *To get nowhere*: no lograr nada, no llegar a ninguna parte. *We will get nowhere if you don't listen to me*, No lograremos nada si no me escuchas.
- *To get out*: salir, levantarse. *Get out of there*, Sal de aquí. *Get out of bed*, Levántate de la cama.
- *To get over*: superar, pasársele a uno. *Her husband left her but she'll get over it*, Su marido la dejó pero se le pasará.
- *To get together*: juntarse, reunirse. *Let's get together for lunch Friday*, Reunámonos para almorzar el viernes.
- *To get up*: levantarse. *At what time do you usually get up?* ¿A qué hora te sueles levantar?

Go

Ir, marchar, funcionar, volverse, *to go, went, gone*.

- *He went crazy*, Se volvió loco.
- *How is it going?* ¿Qué tal te va?

- *To go bankrupt*, Ir a la bancarrota.
- *Go, go, go!* ¡Venga, venga, venga! (¡Ánimo!)
- *Go on. To go on*, continuar. *He went on speaking*, Continuó hablando.

HAD BETTER

Mejor será que, será preferible que, más vale que... *You had better study if you want to pass the exam*, Mejor será que estudies si quieres aprobar el examen. *You'd better go by train*, Será preferible que vayas en tren. *You'd better behave!* ¡Mejor será que te comportes!

Este modismo tiene la forma negativa *You had better not eat too much of that*, Mejor será que no comas más de eso. Y la forma interrogativa es *Hadn't we better take the dog out now?* ¿No será mejor que saquemos al perro ahora?

De manera informal, muy informal, decimos *You better listen to your mother*, omitiendo el *had*.

Had better no va seguido de *to*: *I think you'd better sleep less and study more*, Creo que será mejor que duermas menos y estudies más.

HANG

Colgar, tender, es irregular: *To hang, hung, hung*. *She hung the clothes to dry*, Colgó la ropa para secar. *I will hang the picture above the fireplace*, Colgaré la foto sobre la chimenea.

Hanged, se utiliza sólo para ahorcar, colgar: *He was hanged at five o'clock*, Le ahorcaron a las cinco. *Hang me if...* Que me ahorquen si...

HAPPEN

Ocurrir, pasar, pero también expresa la idea de por casualidad: *Do you happen to have ten dollars?* ¿Por casualidad tienes diez dólares? *I happen to know him well*, Da la casualidad de que le conozco bien.

HAVE EVER

Alguna vez:

- *Have you ever been sick?* ¿Alguna vez has estado enfermo?
- *Has he ever worked?* ¿Ha trabajado alguna vez?
- *Have you ever been married. Heavens, no!* ¿Has estado casada alguna vez?
¡Cielos, no!

HAVE GOT

Se emplea idiomáticamente por el verbo *to have*. *I have got two cars, I have two cars. How many jobs has she got? How many jobs does she have?* Esta expresión es idiomática y muy común. Al escribir trataremos siempre de emplear *to have*, para el posesivo. Es una de las primeras expresiones que se enseñan al estudiante primerizo... incomprensiblemente, claro.



HAVE GOT TO

Tener que, deber. *I've got to go*, Tengo que irme. Como *to have to*, *I have to go*, Tengo que irme.

HAVE JUST

Have just + participio pasado significa acabar de: *I have just bought a new car*, Acabo de comprar un coche nuevo. *I had just bought the new car when a bus crashed into it*, Acababa de comprar el coche nuevo cuando un autobús chocó contra él.

En los EE.UU. con frecuencia se emplea *just*, sólo: *I just bought a new car* por *I have just bought a new car*, Acabo de comprar un coche nuevo. *I just had supper*, Acabo de cenar.

Nótese que tenemos sólo los tiempos *have just* y *had just*. Acabo de ver: *I have just seen*, y acababa de ver: *I had just seen*.

HAVE...LEFT

Quedar, restar. *I have ten dollars and I spend five, how many do I have left?* Tengo diez dólares y me he gastado cinco, ¿cuántos me quedan? *I have nothing left*, No me queda nada. *We have nothing left to do*, No nos queda nada por hacer.

HELP

To help, ayudar. *Help*, Ayuda, socorro. En una situación de peligro dice la policía que es mejor gritar *Fire!* que *Help!* porque al parecer la gente acude ante la posibilidad de ver un incendio y pasar el rato alegremente (¿?).

- *Not to help but*, no poder evitar, remediar, por menos: *I could not help but cry*, No pude evitar llorar.
- *We could not help but agree*, No pudimos por menos que estar de acuerdo.
- *I could not help but laugh*, No pude remediar reírme.
- *I could not help but think...*, No pude evitar pensar...

Los hay que dicen que es necesario emplear un gerundio, como *We cannot help but admiring her*, en vez de *We cannot help but admire her*, pero no es así, aunque podemos hacerlo si así nos place.

También simplemente *I cannot help drinking all day*, No puedo evitar beber todo el día.

To help oneself to es servirse: *Help yourself to more cake*, Sírrete más tarta. *Help yourself to another drink*, Sírrete otro trago.



KEEP

To keep, kept, kept tiene varios significados:

- **Tener, vender, en tienda:** *Do you keep stamps here?* ¿Venden ustedes sellos aquí?
- **Criar:** *He keeps rabbits in his farm*, Cría conejos en su granja.
- **Quedarse con, guardarse:** *Keep the change*, Quédese con el cambio. *He gave me ten and kept the rest*, Me dio diez y se guardó el resto.
- **Guardar:** *You can keep your furniture in my garage*, Puedes guardar los muebles en mi garage.
- **Tener:** *It's impossible to keep my wife happy*, Es imposible tener a mi mujer contenta.
- **Poner, tener:** *I keep the milk in the refrigerator*, Pongo la leche en la nevera.

- **Aguantar, mantener:** *Fish does not keep well in the summer, El pescado no aguanta bien en verano.*
- **Retener:** *I was late because my boss kept me in the office for one hour, Llegué tarde porque mi jefe me retuvo en la oficina una hora.*
- **Mantener:** *To keep the house clean, Mantener la casa limpia.*
- **Guardar:** *Can you keep a secret? ¿Puedes guardar un secreto?*
- **Mantener:** *You didn't keep your word, No mantuviste tu palabra. We keep a diary, the accounts, the records, holidays, a house, a business, a mistress, a garden, one's word.*
- **To keep + -ing, seguir, continuar:** *Keep talking, Sigue hablando. He keeps insulting me, No para de insultarme. I will keep working until I die, Seguiré trabajando hasta que me muera. I heard voices but I kept sleeping, Oí voces pero continué durmiendo.*
- **To keep (objeto) from, abstenerse de, evitar:** *I could not keep him from jumping out the window, No pude evitar que saltase por la ventana.*

Know

To know, knew, known, saber, conocer: I know him well, Le conozco bien. "Alas, poor Yorick, I knew him..." nos dice Hamlet (acto 5, escena 1) mientras examina la calavera del difunto bufón palaciego.

Es conveniente recordar que cuando decimos en castellano "La conocí en un bar", en inglés debemos emplear el verbo *to meet*, *I met her in a bar*. Mi padre conoció a mi madre en una librería. Debe traducirse por *My father met my mother in a bookstore*. Y quiero que conozcas a mi hermana debe ser *I want you to meet my sister*.

To know how. En lengua castellana se dice: Sé hablar varios idiomas; sé conducir camiones; ¿sabrías arreglar esto? que en lengua inglesa es: *I know how to speak several languages; I know how to drive trucks; would you know how to fix this?* También podríamos emplear el verbo *can*. Más ejemplos:

- *He knew how to comfort her,* Sabía cómo reconfortarla.
- *I asked my mother whether she knew how to make good coffee,* Le pregunté a mi madre si sabía hacer buen café
- *We all know how to play chess,* Todos sabemos jugar al ajedrez.
- *If I knew how to fix it, I most certainly would,* Si supiese arreglarlo, con toda seguridad que lo haría.

Y por el amor de Dios, intentemos no emplear como muletilla el *you know*, ¿sabes?, de la conversación corriente. En ninguno de los dos idiomas.

LAY

Lay, laid, laying colocar, poner algo. Siempre hay un "algo": *I laid the book on the table,* Puse el libro sobre la mesa.

If you are not feeling well, lay your tools on the floor and lie down in bed for a few minutes, Si no te encuentras bien, pon las herramientas en el suelo y échate en la cama unos minutos. *When I lay hands on him I'll break his teeth in,* Cuando le ponga las manos encima, le rompo los dientes.

LEAVE/LET

To leave, left, left, dejar, abandonar, marchar, irse, quedar.

He doesn't live in Madrid now; he left the city last year, No vive en Madrid ahora; dejó la ciudad el año pasado.

Mary's husband has left her, El marido de Mary la ha dejado.

Leave me alone, I must work, Déjame estar, debo trabajar. *Her father left her a fortune in his will*, Su padre le dejó una fortuna en su testamento.

I have little time left, Me queda poco tiempo.

To let, let, let, permitir, dejar.

Let me try, Deja, permite que lo intente. *Please, let me go*, Por favor, déjame ir.

My wife doesn't let me work, Mi mujer no me deja (permite) trabajar.

Forma también, como ya sabemos, el imperativo: *Let me go. Let us go, let's eat.*

To let, Se alquila.

To let go of, soltar: *Let go of me*, Suéltame. *Her husband doesn't let go of her*, Su marido no la suelta. La forma negativa es, como decía Shakespeare en su soneto: *Let me not to the marriage of true minds admit impediments.*

To have (to be)... left, quedar: *I still have 100 dollars left*, Todavía me quedan 100 dólares. *We have no time left*, No nos queda tiempo. *If I have three chickens and I eat one, how many do I have left?* Si tengo tres pollos y me como uno, ¿cuántos me quedan? *There is no milk left*, No queda leche.

LIE

To lie, lied, lying, mentir. *Don't lie to me!* ¡No me mientas!

To lie through one's teeth, es un cliché, como el castellano, que es mentir como un bellaco. *Bob lies through his teeth about practically everything*, Bob miente como un bellaco sobre casi todo.

Mentiroso es *liar*, con "a".



LIE

To lie, lay, lain, lying, yacer, tumbar(se), recostar. I'm tired. I'm going to lie down for a while. He's lying down.

Es un verbo intransitivo: no lleva nada detrás y **no** podemos decir, por ejemplo, *She is lying the bread on the table*. Pero sí podemos decir: *He lies on the sofa all day, doing nothing. She's lain in bed all day.*

To lie, lied, lied, lying, mentir. Do not lie to me, No me mientas. He is lying, Miente. You lied to me, Me mentiste.

LIKE

To like en inglés es un verbo como otro cualquiera: *I like, you like, he likes...* ; no así "gustar" en castellano, que es algo complicado (Me gusta el ajo, me gustan los ajos. Le gusta a Margarita. Margarita me gusta). Diremos: *We like wine* y en castellano Nos gusta el vino. *I like that woman*, Me gusta esa mujer. *I like those women*, Me gustan esas mujeres. *That woman likes us*, Le gustamos a esa mujer. *They like us*, Les gustamos. *We like them*. Nos gustan.



RECORDEMOS QUE ESTE VERBO TAMBIÉN SE TRADUCE POR CAER BIEN, APRECIAR: MR. JONES, I LIKE YOU BUT I MUST FIRE YOU, ME CAE USTED BIEN, SR. JONES, PERO DEBO DESPEDIRLE. I THINK MR. SMITH, OUR BOSS, LIKES PETER, CREO QUE A MR. SMITH PETER LE CAE BIEN.

LOSE/LOOSE

Los analfas nativos confunden estas dos palabras casi siempre: *To lose, lost, lost*, perder. *Loose*, suelto, amplio. *Loose change*, cambio, suelto. El verbo, regular, es *to loosen*, aflojar. *To loose* es soltar: *Do not loose the dog*, No sueltes al perro. La pronunciación es la misma.

MAKE/LET

To make es también obligar: *Make me do it!* ¡Oblígame a que lo haga! *He made me take the money*, Me obligó a que cogiera el dinero.

To let es permitir, dejar: *Let me do it!* ¡Deja que lo haga!

Ninguno de los dos va seguido de *to*.

MAKE UP

Puede funcionar como verbo:

- **Maquillarse:** *She makes herself up in the kitchen*, Se maquilla en la cocina.
- **Hacer las paces:** *They made up soon after the fight*, Hicieron las paces pronto después de la pelea.
- **Inventarse:** *I didn't know what to say, so I made up a story*, No sabía qué decir así que me inventé una historia.
- **Compensar:** *I wasted your time but I'll make it up to you*, Te hice perder el tiempo pero te lo compensaré.

- **Recuperar:** *We'll make up the class next week,* Recuperaremos la clase la semana que viene.
- **Y To make up one's mind, decidirse:** *I cannot make up my mind whether to marry Peter,* No me puedo decidir si voy a casarme con Pedro.

MEAN

To mean, meant, meant querer decir: *What do you mean?* ¿Qué quieres decir?
What it means is... Lo que quiere decir es...

MEET

To meet, met, met. El problema con este verbo es su traducción al castellano, idioma complicado y enrevesado que emplea muchos verbos para uno sólo en inglés. Veamos:

- **Ver:** *I'm meeting her tomorrow,* La veo mañana.
- **Conocer:** *I want you to meet my sister,* Quiero que conozcas a mi hermana.
Where did your father meet your mother? ¿Dónde conoció tu padre a tu madre?
- **Reunirse:** *We'll meet at five,* Nos reuniremos a las cinco.
- **Ir a buscar:** *I'll meet you at the train station,* Te iré a buscar a la estación.
- **Cumplir:** *You must meet your obligations,* Debes cumplir tus obligaciones.
- **Confluir:** *The two roads meet near there,* Las dos carreteras confluyen cerca de allí.

- **Toparse con:** *We met with several problems*, Nos topamos con varios problemas.

En los Estados Unidos les ha dado ahora por decir *meet up*, lo cual es un absurdo y ese *up* no añade nada al verbo. Cuando lo oiga, considérela propio de gente inculta.

PRETEND

Fingir. *The teacher pretends he likes his students*, El profesor finge que sus alumnos le caen bien. *The children pretend they are cowboys*, Los niños fingen que son vaqueros.



RUN

Correr: *to run, ran, run* (cuidado con la pronunciación).

A la larga es *In the long run*.

Como verbo también es llevar: *To run a house, a business*, Llevar una casa, un negocio. Y funcionar: *My car runs very well*, Mi coche funciona muy bien.

RUN OUT OF

Acabarse. *I am running out of patience*, Se me está acabando la paciencia. *We have run out of gas*, Se nos ha acabado la gasolina.

SAVE

Ahorrar, salvar, guardar. *To save a life*, Salvar una vida. *To save money*, Ahorrar dinero. *To save a copy of a document*, Guardar una copia de un documento.

Save, salvo: *They all had to pay save me*, Todos tuvieron que pagar salvo yo.

SAY

To say, said, said. Irregular, y el pasado y participio pasado se pronuncia "sed". La preposición que sigue es *to*: *What did he say to you?* ¿Qué te dijo? *She didn't say good morning to me*, No me dijo buenos días. *Say it slowly and clearly*, Dilo despacio y con claridad.

Empleamos este verbo al citar, al decir frases pero no al contar con la idea de narrar, explicar.

SEEM

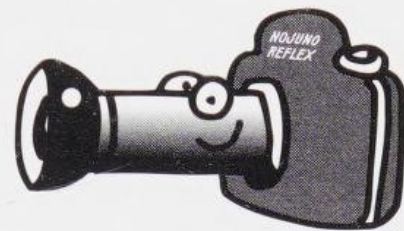
Parecer. *You seem tired*, Pareces cansado. Pero si al hablar denota cansancio, diremos: *you sound tired*. Y si tiene mal aspecto físico: *You look tired*, Tienes aspecto de cansado... y todos son "parecer".

SHOW

To show, showed, shown, mostrar, demostrar, enseñar. Los programas de televisión son *shows*.

Are you sure of that? Show me! ¿Estás seguro de eso? ¡Demuéstrame!

No confundir con *to teach*.



SIT/SEAT

Sentarse. *To sit, sat, sat. Sit here, please*, Siéntate aquí, por favor.

What he said did not sit well with me, Lo que dijo no me sentó bien. *What I ate didn't sit too well*, Lo que comí no me sentó bien.

Hacer de canguro: *Will you sit with my children this evening?* ¿Quieres hacer de canguro con mis niños esta tarde?

Posar: *The painter wants me to sit for him*, El pintor quiere que pose para él.

A *seats* es un asiento: *This seat is very comfortable*, Este asiento es muy cómodo. *To seat* es sentar: *The woman seated me next to her husband*, La mujer me sentó al lado de su marido. *Please, be seated*, Por favor, tome asiento. *This movie theater seats 200 persons*, Este cine puede sentar a 200 personas.

STAND

To stand, stood, stood. Estar, ponerse de pie: *Stand, please*, Póngase de pie, por favor. *Who's that man standing there?* ¿Quién es ese hombre de allí?

Lo significativo de este verbo es que en los Estados Unidos los candidatos *run for office* y en Inglaterra *stand for office*. Otro uso importante es su traducción: *Stand here, close to the window*, Ponte aquí, cerca de la ventana. *I have been standing all day*, He estado de pie todo el día.

Otro significado es aguantar: *I can't stand my boss*, No aguanto a mi jefe. *My wife says she cannot stand me*, Mi mujer dice que no puede aguantarme.

To stand still es estarse quieto, no moverse.

Decir *stand up* es tautológico y absurdo, a pesar de que se enseña a los alumnos de inglés. *Stand* sólo es suficiente.

SUCCEED

To succeed es tener éxito, salir bien. *I know you will succeed in your studies*, Sé que tendrás éxito en tus estudios. *Success* es éxito. *A great success*, Un gran éxito. Esta palabra está ahora muy de moda y todos quieren ese éxito, *success*, a toda costa.



SUPPOSED TO

Suponerse que: *He is supposed to cook supper for us*, Se supone que él tiene que hacernos la cena.

Supposed, supuesto: *The supposed victim*, La supuesta víctima.

TAKE

To take, took, taken... Tomar. Para engullir, beber, comer utilizamos el verbo *to have*, y solo tomamos (*take*) aspirinas: *We take aspirin. We also take medication*, también tomamos medicinas.

Veamos el siguiente ejemplo: *I make a sandwich in the kitchen, then I take it to my bedroom and have it with a beer*, Hago un bocadillo en la cocina, luego lo llevo al dormitorio y me lo tomo con una cerveza.

No confundir con *to bring* que es traer. Los nativos lo hacen.

I take that as an insult, Tomo eso como un insulto.

Give and take, Toma y daca.

Take the umbrella because it's raining, Coge el paraguas porque está lloviendo.

TALK

Hablar, charlar, conversar: *What is he talking about?* ¿De qué habla? *We talked for over two hours*, Hablamos durante más de dos horas

The talk of the town, La comidilla del barrio.

Con frecuencia se emplea como sinónimo de *to speak*: *Talk to me!* ¡Háblame!
He talks funny, Habla raro.

Money talks, Poderoso caballero es don dinero.

Talk to/with se emplean exactamente igual en la conversación corriente: *I talked to him*, Le hablé. *I talked with him*, Hablé con él. *It was nice talking to you*. *It was nice talking with you*, Ha sido un placer hablar con usted.

TELL

To tell, told, told. Para narrar, explicar, contar, empleamos *to tell* y no *to say*.

Con frecuencia traduciremos *tell* por decir. Ejemplos:

- *Let me tell you what happened*, Deja que te cuente lo que pasó.
- *Tell me the time*, Dime la hora.
- *Don't tell me what to do*, No me digas lo que tengo que hacer.
- *Tell me a story*, Cuéntame un cuento.
- *To tell on someone*, Chivarse de alguien.

THINK

To think, thought, thought, pensar, creer.

- *I think so*, Creo que sí.
- *I don't think so*, Creo que no.
- *What do you think?* ¿Qué te parece?
- *What are you thinking about?* ¿En qué piensas?

TRIP

To trip es viajar, pero se emplea más *to travel*.

To trip, tropezar: *He tripped and fell*, Tropezó y cayó.

To trip, Hacer la zancadilla: *The football player tripped me and I fell*, El futbolista me hizo la zancadilla y caí.. A veces se emplea la preposición *up*: *Do not trip me up*, No me hagas la zancadilla.

Y como nombre, *a trip*, es un viaje: *A round trip* es un viaje de ida y vuelta para los nortamericanos.

Have a good trip, Buen viaje. *A long trip*, Un viaje largo. *A trip to the moon*, Un viaje a la luna.



USE

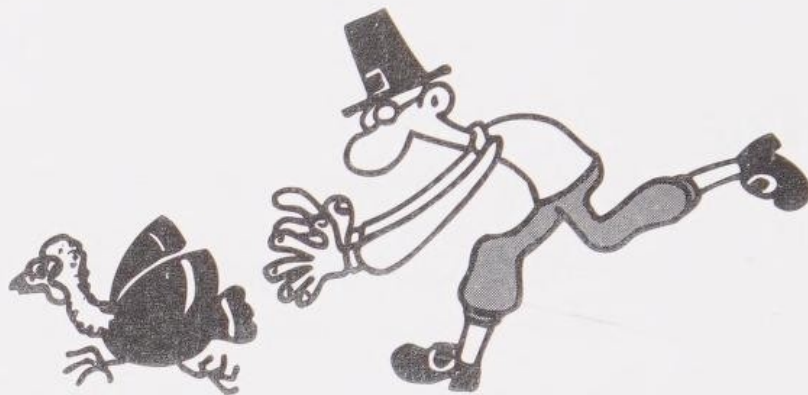
To use es usar, utilizar: *I use a knife*. Utilizo cuchillo. *I also use the toilet*, Utilizó el water. *I used the money you gave me*, Utilicé el dinero que me diste. *I do not use drugs*, No utilizo, uso drogas.

También abusar: *He uses his friends for his own purposes*, Abusa de sus amigos para sus propósitos.

Como nombre significa empleo, uso: *The use of drugs is prohibited*, El uso de drogas está prohibido. *The correct use of this program*, El uso correcto de este programa.

El verbo defectivo **soler** se traduce en inglés por:

- Suelo: *I usually. I usually shave in the morning*, Suelo afeitarme por la mañana. *She usually comes on Thursdays*, Suele venir los jueves.
- Solía: *I used to. I used to drink a lot of wine*, Solía beber mucho vino. *They used to visit us often*, Solían visitarnos con frecuencia.



- *To be of use*, Ser de utilidad.
- *It's no use*, es inútil. *It's no use complaining*, Quejarse es inútil.
- *Used*, usado, de segunda mano: *I always buy used shoes*, Siempre compro zapatos usados.

WANT

Querer, desear: *I want more chicken*, Quiero más pollo. *She wants another dress*, Quiere otro vestido. También puede traducirse por necesitar, como en: *This room wants painted*, Esta habitación necesita pintura. Y en el caso de *Wanted: dead or alive*, que se traduce por se busca, la idea es que se desea, se le busca (para castigarle, en este caso).

Observemos el subjuntivo español cómo cambia por infinitivo en inglés después de este verbo: *She wants me to work*, Quiere que trabaje. *I want her to clean the floor*, Quiero que friegue el suelo.

WEAR/CARRY

En ambos casos, llevar. *To wear* es llevar puesto: *She likes to wear green skirts*, Le gusta llevar faldas verdes. *To carry* es llevar encima: *I am carrying no money*, No llevo dinero. Llevar, transportar: *Carry this dead pig to the kitchen*, Lleva este cerdo muerto a la cocina.

WILLING

Dispuesto, deseoso: *I am more than willing to help*, Estoy más que dispuesto a ayudar. *He is not willing to pay*, No está dispuesto a pagar.

WISH

Desear. *I wish...* ojalá. *I wish I were rich*, Ojalá fuese rico. *I wish she were here*, Ojalá estuviese ella aquí. *Don't you wish!* ¡Qué más quisieras!

Your wish is my command, Tus deseos son órdenes para mí.

A wishing well, Pozo de los deseos. *To make a wish*, Hacer un deseo.

WORK

Es trabajar pero no olvidemos que también tiene el significado de funcionar: *your plan will not work*, Tu plan no funcionará. *Is the TV set working?* ¿Funciona el televisor?

WOULD RATHER

Preferiría: *I would rather stay home*, Preferiría quedarme en casa. *I think she would rather go alone*, Creo que preferiría ir sola. *What would you rather do?* ¿Qué preferirías hacer? *I'd rather not go*, Preferiría no ir.



Pronombres.

Pronouns

Los pronombres sustituyen a los nombres –van en lugar del nombre– y su uso simplifica la comunicación. "Pedro compró un helado para su mujer, pero ella lo rechazó y él se enfadó". Aquí: ella = su mujer. Lo = helado. Él = Pedro. Gracias a los pronombres no es necesario repetir.

PRONOMBRES PERSONALES.

PERSONAL PRONOUNS

Singular:

<i>I</i>	yo
<i>You</i>	tú, usted
<i>He</i>	él
<i>She</i>	ella
<i>It</i>	ello

Plural:

<i>We</i>	nosotros
<i>You</i>	vosotros, ustedes
<i>They</i>	ellos

I, yo, se escribe con mayúscula siempre.

You, equivale a usted, ustedes y tú, vosotros.

You se emplea como el tú impersonal castellano: *You go to a supermarket and find nothing cheap*, Tú vas a un supermercado y no encuentras nada barato. Aquí *you* y tú actúan como uno, uno cualquiera. En castellano se puede emplear con una persona a la cual no tuteamos.

You se puede traducir por *so*, como en *You idiot!*, ¡So idiota! Con frecuencia se refuerza por medio de la repetición: *You idiot, you!* Que puede ser también: *You beautiful, you!*

El plural de *you* es *you*, pero para dejar las cosas claras se dice *you all, you guys, you people, you two* para traducir el ustedes o vosotros. *What are you guys trying to do?* ¿Qué estáis intentando hacer? *Do you people want a beer?* ¿Queréis una cerveza?

We, nosotros. Se emplea como en castellano, por ejemplo en ¿Cómo estamos hoy? *How are we today?* preguntándole a una persona, en vez de emplear *you*.

Ya sabemos que los verbos en inglés requieren un sujeto o pronombre. Tenemos que decir *it is good, it is possible, who is it? It is Peter. Is it a boy or a girl? Is it comfortable? It is unbelievable*, cuando en castellano simplemente decimos: es bueno, es posible, ¿quién es?

He. Él, pero también una persona, uno cualquiera, con *who*: *He who hesitates is lost*, El que duda está perdido. *He who wastes money dies poor*, El que malgasta el dinero muere pobre. El plural es *those (who)*: *Those who work hard achieve things*, Los que trabajan duro logran cosas.

PRONOMBRES ACUSATIVOS. ACCUSATIVE PRONOUNS

El acusativo es el objeto directo de un verbo, la cosa o persona que recibe la acción de un verbo. Los pronombres en acusativo en lengua inglesa son:

Me	me, mí: <i>She is looking for me</i> , Me busca. <i>They sent me a present</i> , Me enviaron un regalo. <i>What do you have for me?</i> ¿Qué tienes para mí?
You	te, ti, le, usted: <i>I have something for you</i> , Tengo algo para ti. <i>I love you</i> , Te quiero.
Him	le, lo, él: <i>He works with him</i> , Trabaja con él. <i>I saw him yesterday</i> , Le vi ayer. <i>Everybody knows him</i> , Todo el mundo le conoce.

Her	le, la, ella: <i>He work with her</i> , Él trabaja con ella. <i>I love her</i> , La amo. <i>I gave her a present</i> , Le di (a ella) un regalo.
It	le, lo, él, ella, ello: <i>I saw it</i> , Lo vi. <i>My car is there. Can you see it?</i> Tengo el coche ahí. ¿lo ves?
Us	rios, nosotros, nosotras: <i>He gave us money</i> , Nos dio dinero. <i>They told us</i> , Nos lo dijeron. <i>Those books are for us</i> , Esos libros son para nosotros.
You	les, los, os, vosotros, ustedes: <i>They all came but I didn't see them</i> , Todos vinieron pero no les vi. <i>I cannot go without you</i> , No puedo ir sin vosotros.
Them	les, los, las, ellos, ellas: <i>My sister and her husband are in Paris and my son is with them</i> , Mi hermana y su marido están en París y mi hijo está con ellos. <i>I gave them the money</i> , Les di el dinero.



I/me. No hay porqué preocuparse: *It is me*, Soy yo, está bien dicho y no es, por tanto, incorrecto. Todavía hay pedantes que dicen: *It is I*.

Hay diferencias que tenemos que tener en cuenta, especialmente cuando tenemos *than I/than me*: *She loves dancing more than me*, Le gusta bailar más que yo. *She loves dancing more than I*, Le gusta bailar más que a mí.

PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS. DEMONSTRATIVE PRONOUNS

El idioma castellano tiene tres: *este, ese y aquel*. En inglés sólo dos, en singular y plural: *This*, este, esta, esto. *These*, estos, estas. *That*, ese, esa, eso. *Those*, esos, esas. *Take this*, Coge esto. *What is that?* ¿Qué es eso? *Those are mine*, Esos son míos. Sin embargo para traducir el *aquel* castellano que implica distancia del que escucha y del que habla, se puede emplear *that there, those over there*: *I prefer those over there*, Prefiero aquellos. *Those men over there are rich*, Aquellos hombres son ricos.

PRONOMBRES POSESIVOS. POSSESSIVE PRONOUNS

Se utilizan en lugar del nombre:

<i>This book is mine, it is mine.</i>	Este libro es mío, es mío.
<i>Those cars are yours, they are yours.</i>	Estos coches son tuyos, son tuyos.
<i>That pen is his, it is his.</i>	Esa pluma es suya, es suya.
<i>The skirt is hers, it is hers.</i>	La falda es suya, es suya.
<i>The money is ours, it is ours.</i>	El dinero es nuestro, es nuestro.
<i>This mistake is yours, it is yours.</i>	Este error es tuyo, es tuyo.
<i>The paper is theirs, it is theirs.</i>	El papel es suyo, es suyo.

Adjetivos y pronombres posesivos:

<i>My paper is mine.</i>	Mi papel es mío.
<i>Your book is yours.</i>	Tu libro es tuyo.
<i>Her car is hers.</i>	Su coche es suyo (de ella).
<i>Our house is ours.</i>	Nuestra casa es nuestra.
<i>Your office is yours.</i>	Vuestra oficina es vuestra.
<i>Their pencil is theirs.</i>	Su lápiz es suyo (de ellos).

PRONOMBRES REFLEXIVOS

La lengua inglesa no tiene verbos reflexivos, sino pronombres reflexivos y se emplean para que la acción Del verbo recaiga sobre el mismo sujeto que ejecuta la acción:

<i>Myself</i>	me	<i>I wash myself, Me lavo</i>
<i>Yourself</i>	te, se	<i>You see yourself, Te ves</i>
<i>Himself</i>	se	<i>He speaks to himself, Se habla</i>
<i>Herself</i>	se	<i>She loves herself, Se ama</i>
<i>Itself</i>	se	<i>The dog licks himself, Se lame</i>
<i>Ourselves</i>	nos	<i>We see ourselves, Nos vemos</i>
<i>Yourselves</i>	se, os	<i>You feed yourselves, Nos alimentamos</i>
<i>Themselves</i>	se	<i>They arm themselves, Se arman</i>



Oneself es el impersonal de *myself, yourself, himself, herself, itself*. *One often hurts oneself*, Unos se hace daño a veces.

To come to oneself, Volver en sí. *After a few minutes he came to himself*, Tras unos minutos, volvió en sí.

Los verbos reseñados a continuación no son ni reflexivos ni pronominales en lengua inglesa y presentan dificultades al traducir. Tomemos buena nota de algunos de ellos y de su traducción:

Llamarse	<i>name: ¿Cómo te llamas?, ¿What is your name?</i>
Equivocarse	<i>to be mistaken: Te equivocas, You are mistaken.</i>
Levantarse	<i>to get up: Levántate, Get up.</i>
Acostarse	<i>to go to bed: Me acostaré pronto, I'll go to bed early.</i>
Peinarse	<i>to comb one's hair: Me peino por las mañanas, I comb my hair in the morning.</i>
Enfadarse	<i>to get angry: No te enfades, Don't get angry.</i>
Vestirse	<i>to get dressed: Vístete, Get dressed.</i>
Casarse	<i>to get married: Quiero casarme, I want to get married.</i>
Marcharse	<i>to go away: Se ha marchado, He went away.</i>
Quejarse	<i>to complain: Te quejas demasiado, You complain too much.</i>
Enfadarse	<i>to get angry: Me enfado cuando la veo, I get angry when I see her.</i>

Si el verbo no es pronominal, la traducción cambia, claro:

Enfadar	<i>to make angry.</i> Me enfada, <i>He makes me angry.</i>
Acostar	<i>to put to bed.</i> Acuesta a los niños, <i>Put the children to bed.</i>
Levantar	<i>to raise, lift.</i> Levanta la mano izquierda, <i>Raise your left hand.</i>
Casar	<i>to marry.</i> Nos casó un cura, <i>A priest married us.</i>

PRONOMBRES RECÍPROCOS

Los verbos recíprocos (odiarse, quererse, repelerse) no existen en inglés pero empleamos:

- **each other** para dos (personas, cosas, animales): *They hate each other*, Se odian. *Those two love each other*, Esos dos se quieren.
- **one another** para tres o más (personas, cosas, animales): *Peter, Marty and Henry hate one another*, Peter, Marty and Henry se odian.

PRONOMBRES RELATIVOS

WHO/THAT/WHOM

Who es pronombre relativo: *The man who bought the house is rich*, El hombre que compró la casa es rico. *Who are you?* ¿Quién eres? *Who is this for?* ¿Para quién es esto? Se refiere a personas siempre.

Con *who* no se utiliza auxiliar en preguntas cuando es sujeto del verbo: *Who went with you?* ¿Quién fue contigo? *Who spoke first?* ¿Quién habló antes? *Who kicked you in the butt?* ¿Quién te dio una patada en el trasero? *Who comes here at*

five o'clock every day? ¿Quién viene aquí a las cinco todos los días? Si no es sujeto sí: *Who did you play with?* ¿Con quién jugaste? *Who does she sleep with?* ¿Con quién duerme?

That es para personas o cosas y *who* para personas sólo: *The man who came is my brother.* El hombre que vino es mi hermano *The man that came is my brother.* El hombre que vino es mi hermano *The dog that bit you is mine.* El perro que te mordió es mío.

He is the man that/who gave me the money, Es el hombre que me dio el dinero.

Whom se puede sustituir siempre por *who* en inglés actual. Por ejemplo, en vez del formal *whom did you see?* se dice *who did you see?*



WHICH

Which es un pronombre relativo que se emplea para cosas y animales. El uso de *which* por *that* es muy común. Son intercambiables: *This is the chair which/that I broke,* Esta es la silla que rompí.

Cual, cuál, el, la, lo que, el, la, lo cual, que: *Which dress do you prefer?* ¿Cuál vestido prefieres? *Which do you want?* ¿Cuál quieres? *Which is which?* ¿Cuál es cuál? *He lost his job which I find difficult to understand,* Perdió el empleo, lo cual encuentro difícil de comprender.

Para referirse a personas emplear *who* o *that*, como ya hemos visto.

WHOSE

Es el genitivo, posesivo, de *who*, *which*, de quién, de quiénes, cuyo, cuya: *The man whose wife you are dancing with is very angry,* El hombre con cuya mujer estás bailando está muy enfadado.

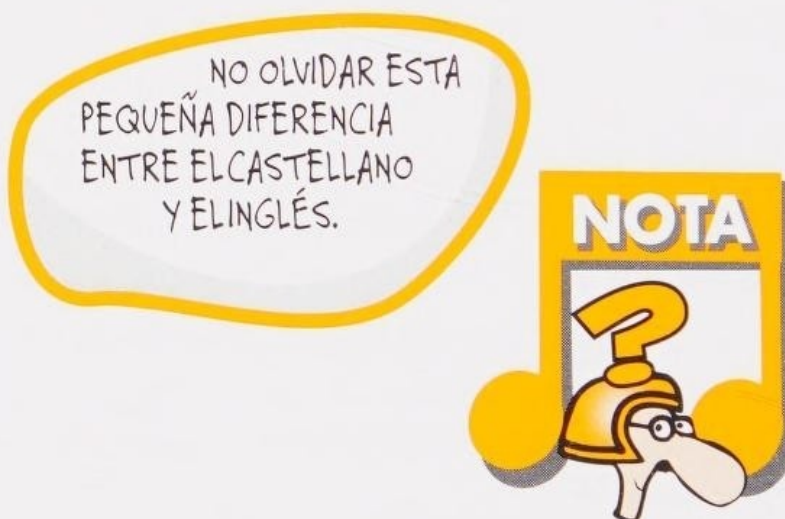
Whose book is this? ¿De quién es este libro? *Whose car is that?* ¿De quién es ese coche?

The boy whose notebook you saw is my son, El alumno cuyo cuaderno viste es mi hijo. *This is a word whose meaning I ignore*, Esta es una palabra cuyo significado ignoro.

Se puede emplear para referirse a objetos: *I would never buy a car whose owner didn't work*, Nunca compraría un coche cuyo propietario no trabajase, por ejemplo.

WHAT

Qué, cómo, lo que. What do you want? ¿Qué quieres? *How are you?* ¿Cómo estás? *I didn't understand what he said*, No entendí lo que dijo.



What do you call this? ¿Cómo se llama esto?

How do you say this? ¿Cómo se dice esto? *What... like, cómo...: What is the weather like?* ¿Cómo está el tiempo? *What is your sister like?* ¿Cómo es tu hermana?

What... for? ¿Para qué? *What is this for?* ¿Para qué es esto? *What are you doing this for?* ¿Para qué haces esto?

Se hacen compuestos añadiendo *-ever*, o *-soever*: *whomsoever, whoever, whomever, whichever*. Por ejemplo: *whatever*. Lo que, cualquiera: *Whatever you want*, Lo que quieras. *Whatever you say*, Lo que digas. *Whatever happens*, Pase lo que pase, cualquier cosa que pase.

PRONOMBRES COMPUESTOS INDEFINIDOS

Anyone, anybody, nobody, everybody... Ejemplos:

- **Anybody/anyone:** Cualquiera, en forma afirmativa: *Anybody can learn English*, Cualquiera puede aprender inglés. *Anyone can understand that*, Cualquiera puede entender eso. Nadie, en frase negativas *There isn't anyone in the kitchen*, No hay nadie en la cocina.

En interrogación, alguien: *Is there anybody in the kitchen?*, ¿Hay alguien en la cocina?

Anyone, anybody, no one, nobody, somebody, someone... llevan verbo y pronombre en singular: *Does anybody know what's going on?* ¿Alguien sabe lo que ocurre?

Anyone who says I'm crazy is crazy. Cualquiera que diga que estoy loco, está loco.

Is there anybody home? ¿Hay alguien en casa?

- **Everybody/everyone:** Es singular, como "todo el mundo" en castellano. *Everybody seems happy*, Todo el mundo parece feliz. *Everyone has a plate*, Todo el mundo tiene plato. *Everybody loves somebody*, Todo el mundo quiere a alguien.

También son singulares *anybody, anyone, nobody, no one, somebody, someone, each*. *Nobody loves a loser*. Nadie quiere a un perdedor. *Each has an Apple*. Cada uno tiene una manzana. *Someone is eating soup in the kitchen*. Alguien está tomando sopa en la cocina.

- **Nobody/no one:** Nadie. Y no olvidemos que no podemos emplear doble negación: *Nobody asked me to come to the party*, Nadie me pidió que viniese a la fiesta. *I saw no one there*, No ví a nadie allí.

- **Somebody, someone:** Con frases afirmativas, alguien. Se emplean indistintamente. *Someone told me you were in jail*, Alguien me dijo que estabas en la cárcel. *Somebody told me you were in jail*, Alguien me dijo que estabas en la cárcel.

Y más importante todavía: *If someone comes, tell him I am busy*, Si alguien viene, dile que estoy ocupado. *Someone has forgotten her umbrella*, Alguien ha olvidado el paraguas.

Somebody came in, took the money and then he left. Alguien entró, cogió el dinero y se fue.

None: Ninguno. *None of them speak English*, ninguno de ellos habla inglés. Como es una palabra negativa tenemos que decir: *I have none*, No tengo ninguno, empleando sólo una negación. Es casi siempre plural: *None of the women are American*. Ninguna de las mujeres es americana. Tenemos el refrán *None so blind as those who will not see*, No hay peor ciego como el que no quiere ver.

- **Something:** Algo. *There's something floating in my soup*, Algo flota en la sopa. *Something tells me she likes you*, Algo me dice que le gustas. También se emplea con el significado de "y pico": *Two hundred something dollars*, Doscientos dólares y pico.



- **Nothing:** Nada. *He does nothing all day*, No hace nada en todo el día. *I have nothing to my name*, No tengo nada a mi nombre. *Nothing he does is right*, Nada de lo que hace está bien. *What do you want? Nothing.* ¿Qué quieres? Nada.

EXAMÍNESE – TEST YOURSELF

Traducir:

1. ¿Quién es?
2. Los libros son de ellos.
3. Me afeito.
4. Lo hago yo mismo.
5. Vístete.
6. No te enfades.
7. El hombre que compró la casa.
8. ¿Quién habló?
9. ¿De quién es esta camisa?
10. ¿Cómo se dice "silla" en inglés?
11. Todo el mundo es bueno.

LAS SOLUCIONES
A ESTOS
EJERCICIOS PUEDE
ENCONTRARLAS AL
FINAL DEL LIBRO.





P

reposiciones.

Prepositions

Las preposiciones son como pequeñas minas lingüísticas que nos pueden estallar en la boca en cualquier momento, y son un quebradero de cabeza siempre. Se emplean en muchos idiomas delante de nombres y pronombres para formar frases y que actúan como modificadores, como, en inglés, *for, to, before, about*. *Wash your hands **before** supper, This book is **for** you, give it **to** Peter.*

PREPOSICIÓN Y VERBO

El verbo que se coloca detrás de una preposición tiene que ir en gerundio: *This book is **about saving** money, My life is **about creating** art, I'll do it **after sleeping**, I'll call him **upon finishing**, He kissed me **before dying**, This is **for writing**.* En lengua castellana la preposición domina el infinitivo: Música para bailar, Después de comer, Antes de ir.

Hay casos en los que dudamos y no estamos seguros de qué preposición poner porque el nativo de a pie comete errores y las emplea mal, y eso nos hace dudar.

En los siguientes ejemplos transcribo la preposición que debemos emplear:

- *Accuse of* (no *accuse with*): *He was accused of theft*, Le acusaron de robo.
- *Aim at*: *Aim at the bottle*, Apunta a la botella.
- *Angry with* (no *at*): *She is angry with me*, Está enfadada conmigo.
- *Buy from*: *I bought this from him*, Se lo compré a él.
- *Comply with*: *You must comply with the rules*, Debes obedecer las reglas.
- *Conducive to*: *This is conducive to disaster*, Esto conduce al desastre.
- *Desirous of*: *She is desirous of getting married*, Está deseosa de casarse.
- *Die of*: *He died of a tropical disease*, Murió de una enfermedad tropical.
- *Different to/from*: *This is different from that*, Es diferente a eso.

- *Embarrassed by: I am embarrassed by her words*, Estoy avergonzado de sus palabras.
- *Equal to: Two is not equal to five*, Dos no es igual a cinco.
- *Identical with: This is identical with that*, Esto es idéntico a eso.
- *In accordance with: This is in accordance with your instructions*, Esto está de acuerdo con sus instrucciones.
- *In search of: en busca de. In search of the lost treasure*, En busca del tesoro perdido.
- *Independent of: This is independent of our agreement*, Esto es independiente de nuestro acuerdo.
- *Inferior to: This project is inferior to mine*, Este proyecto es inferior al mío.
- *Listen to: Listen to me! ¡Escúchame!*
- *Prior to: You must wash your hands prior to dinner*, Debes lavarte las manos antes de la comida.
- *Protest against: He protested against the new rule*, Protestó contra la nueva normativa.
- *Superior to: My car is superior to yours*, Mi coche es superior al tuyo.
- *Tendency to: He has a tendency to come late*, Tiene tendencia a llegar tarde.



Con frecuencia podemos emplear dos preposiciones diferentes. Por ejemplo: *It was nice talking **to** you. It was nice talking **with** you.*

PREPOSICIONES INNECESARIAS

Nunca emplearemos preposiciones cuando no hagan falta:

<i>I will go later</i>	Y no <i>I will go later on.</i>
<i>Where did they go?</i>	Y no <i>Where did they go to?</i>
<i>He took his feet off the table</i>	Y no <i>He took his feet off of the table.</i>
<i>Look out the window</i>	Y no <i>Look out of the window.</i>
<i>I cut it into pieces</i>	Y no <i>I cut it up into pieces.</i>
<i>Where does he live?</i>	Y no <i>Where does he live at?</i>

PREPOSICIÓN AL FINAL DE LA FRASE

Durante años fue tabú colocar una preposición al final de una frase. Ya no.

<i>Who is this book for?</i>	¿Para quién es este libro?
<i>Peter is the man I wrote the letter to</i>	Pedro es el hombre a quién escribí la carta.
<i>There is something I want to talk to you about</i>	Hay algo de lo que quiero hablarte.
<i>What is a pen for?</i>	¿Para quién es esta pluma?
<i>What are you talking about?</i>	¿De qué hablas?
<i>This car is difficult to get out of</i>	Es difícil salir de este coche.

ESTUDIO DE PREPOSICIONES

ABOUT

About es preposición y adverbio, que tiene muchos significados en traducción:

- De: *What are you talking about?* ¿De qué me estás hablando?
Concerniente, acerca de, tratar de: *This book is about collecting stamps*, Este libro es acerca de coleccionar sellos. *This letter is about you*, Esta carta trata de ti.
- Sobre, alrededor de: *Come about ten*, Ven sobre las diez.
- Unos, alrededor de: *I have about fifteen*, Tengo unos quince. *About twenty guests will attend*, Alrededor de veinte invitados asistirán.
- *Just about*, casi: *I am just about finished*, Casi he terminado.
- *To be about to*, Estar a punto de: *I was about to leave when the phone rang*, Estaba a punto de marcharme cuando sonó el teléfono. *What is she about to do with that stick?* ¿Qué está a punto de hacer con ese palo?
- En futuro, y con los verbos caer y llegar, se puede traducir por estar al: *My father is about to come*, Mi padre está al llegar (a punto de llegar).

ABOVE

Above significa:

- Sobre, por encima: *The stars above us*, Las estrellas sobre nosotros. *I am above such trifles*, Estoy por encima de esas pequeñeces.
- Arriba: *They live above*, Viven arriba. *From above*, Desde arriba. *Above all* es sobre todo. *Above all, don't break the vase*, Sobre todo no rompas el jarrón.

- Fuera del alcance de, por encima de: *Mayors should not be above the law*, Los alcaldes no deberían estar fuera del alcance de la ley.
- Por encima de, sobre: *Ten degrees above zero*, Diez grados sobre cero.

La preposición *on* toca la superficie: *The lamp is on our heads*. En cambio *above* no toca la superficie: *The lamp is above our heads*, La lámpara está sobre nuestras cabezas. *The lamp is on our heads*, La lámpara está en (sobre) nuestras cabezas.

ACROSS

La preposición *across* puede traducirse por: a través, de un extremo a otro, al otro lado, por todo. Los siguientes ejemplos ayudarán:

- De un lado a otro: *Across the nation. Across the river. Across the street. Across the border.*
- Al otro lado de: *Across the sea, the road.*
- Al otro lado: *They'll soon be across.*
- *To stumble across*: tropezar, encontrarse por casualidad, toparse. *He stumbled across a rare book in his father's library*, Se topó con un libro raro en la biblioteca de su padre.
- *To run, come across someone*: toparse con alguien. *He ran across Peter on the street*, Se topó con Pedro en la calle.

AFTER

After significa en castellano después de:

- *After lunch*, Después del almuerzo. *After the party*, Después de la fiesta. *We had lunch after we had finished our work*, Almorzamos después de que hubiésemos terminado el trabajo. *He arrived after us*, Llegó después de nosotros.



- Al niño le llamaremos Jaime como a su abuelo: *We'll name the baby James after his grandfather.*

Y no olvidemos TRAS: *One after the other*, Uno tras otro; *day after day*, Día tras día; *I am running after her*, Corro tras ella; *I am after a better opportunity*, Voy tras una oportunidad mejor.

AGAINST

Preposición que significa *contra* y *en contra de*:

Lean it against the wall, Apóyalo contra la pared. *I am against that law*, Estoy en contra de esa ley. *Pro and against*, En pro y en contra.

ALONG

Las preposiciones son complicadas, como todos sabemos, y unas más que otras pero *along*, a lo largo de, con, junto con, acompañar, un poquito más, es mejor estudiarla en contexto:

- *He could see trees along the street*, Podía ver árboles a lo largo de la calle.
- *Sing along with me*, Canta conmigo.
- *Will you come along with us?* ¿Quieres acompañarnos?
- *Along the years he got a lot of experience*, Con los años (a lo largo de los años) adquirió mucha experiencia.
- *Along with the sandwich he had a beer*, Junto con el bocadillo se tomó una cerveza.



AMID

Entre, en medio de, como *among*. También *amidst*, de la cual es una variante.

AMONG

Among, entre, se emplea cuando se trata de tres, o más, personas o cosas. *Between* cuando nos referimos a dos, sólo dos.

- *The melon was shared among the three friends*, Compartieron el melón entre los tres amigos.
- *There's a thief among us*, Hay un ladrón entre nosotros, (se entiende que es entre tres por lo menos).
- *We'll keep this secret between us*, Guardaremos este secreto entre nosotros, (se entiende que es entre dos sólo).
- *Among* o *amongst* aunque en USA se emplea más la primera versión.

AROUND, ROUND

La preposición y adverbio *around* se prefiere en USA, mientras que los británicos emplean más *round*.

- *Around the world in 80 days*, La vuelta al mundo en 80 días. *Around the corner*, A la vuelta de la esquina. *He runs around the house*, Corre alrededor de la casa.
- *We'll eat around five*, Comeremos alrededor de las cinco.
- *To go around*, circular, ir por ahí: *There's a rumor going around*, Circula un rumor por ahí.
- *Round* es también un asalto: *The first round in boxing*, El primer asalto en el boxeo.

- También es una ronda de charlas, conferencias: *A round of talks*.
- *Round* también es redondo: *The ball is round*, La bola es redonda. *A round sum of money*, Una suma redonda de dinero.
- *A round trip* es un viaje de ida y vuelta: *A round-trip ticket to Australia*.
- *A round of applause* es una ovación: *He was given a round of applause*.
- *In round numbers* significa en números redondos.
- *To make the rounds*, hacer una ronda. *A round of visits*, Una ronda de visitas.
- *The other way around*, Al revés, al contrario.
- *A merry-go-round* es la atracción de los caballitos en las ferias y parques de atracciones.

Como ejemplo de uso por los británicos:

- "Monaco drives me round the bend." *The Sun*, 14 May, 2010.
"My idea was to ask composers and sound artists from all round the world to contribute..." (*Telegraph.co.uk*, 11/20/2008).

As/LIKE

As es una **conjunción** (palabra invariable que encabeza diversos tipos de oraciones subordinadas o que une vocablos o secuencias sintácticamente equivalentes).

Like es una **preposición** (palabra invariable que introduce elementos nominales u oraciones subordinadas sustantivas haciéndolos depender de alguna palabra anterior).

El problema estriba en que los nativos llevan más de 100 años empleando *like* como conjunción. Esto crea dudas, claro. Y encima se traducen por *como*, en castellano, que además sirve de adverbio, conjunción, preposición e interjección. Nada menos.

LA PREPOSICIÓN SITÚA
LAS PALABRAS CON OTRAS.
LA CONJUNCIÓN LAS CONECTA.



Simplifiquemos:

Emplearemos **like** cuando no sigue verbo: *He acts like my cat*, Actúa como mi gato. *My hair is like yours*, Tengo el pelo como el tuyo.

Emplearemos **as** cuando sigue verbo: *This tastes good as it should*, Tiene buen sabor como debe tenerlo. *My cousin shouted as he usually does when he's angry*, Mi primo gritó como suele hacerlo cuando está enfadado. *As I was saying...* Como iba diciendo...

En ciertas frases hechas emplearemos **as**: *as you know*, *as you requested*, *as we agreed*.

Pero que no nos quite el sueño, que a los nativos les es igual.

At

Las preposiciones pueden enloquecer a cualquiera y en cualquier idioma, incluso en el propio. *At* es una de ellas. Miremos unos ejemplos de uso que exigen esta preposición:

- *My wife screams at me all the time*, Mi mujer me grita siempre.
- *I'll wait for you at the bank*, Te espero en el banco.
- *Lorraine is at the book fair buying books*, Lorraine está en la feria del libro comprando libros.
- *We arrived at the house*, Llegamos a la casa.

- *We sat **at** the table*, Nos sentamos a la mesa.
- *The man laughed **at** me*, El hombre se rio de mí.
- *The dog jumped **at** me*, El perro se me tiró.
- *I am **at** a disadvantage*, Estoy en desventaja.
- *She is looking **at** the man*, Mira al hombre.
- *Famous writer dies **at** 60*, Famoso escritor muere a los 60.
- ***At** first I could not understand it*, Al principio no podía entenderlo.
- ***At** the end of the week*, Al final de la semana.
- *There was a fatal shooting **at** her birthday party*, Hubo un tiroteo en la fiesta de cumpleaños.
- ***At** the university*, En la universidad.
- ***At** ease*, A gusto.
- ***At** home*, En casa.
- ***At** the airport*, En el aeropuerto.
- ***At** school*, En la escuela.
- ***At** four o'clock*, A las cuatro.
- ***At** bedtime*, A la hora de acostarse.
- ***At** sunrise*, A la salida del sol.
- ***At** the moment*, En el momento.
- ***At** night*, Por la noche.
- ***At** Christmas*, En Navidad.
- ***At** the weekend*, En el fin de semana.
- ***At** Easter*, En Pascua.

- **At** *present*, En el presente.
- **At** *the beach*, En la playa.
- **At** *work*, En el trabajo.
- **At** *all times*, Siempre.
- **At** *all*, En absoluto.
- **At** *least*, Por lo menos.
- **At** *last*, Por fin.
- **At** *once*, Inmediatamente.
- **At** *a hotel*, En el hotel.

Los siguientes verbos van seguidos de la preposición **at**.

<i>To look at</i>	<i>She looked at me and smiled.</i>
<i>To laugh at</i>	<i>They all laugh at me in school.</i>
<i>To throw at</i>	<i>She threw a stone at me.</i>
<i>To be good at</i>	<i>I'm good at cooking.</i>
<i>To shout at</i>	<i>Don't shout at me.</i>
<i>To smile at</i>	<i>I smiled at her and she laughed.</i>
<i>To knock at</i>	<i>Knock at the door (para llamar).</i>

THANK YOU
VERY MUCH. NOT AT ALL!
MUCHÍSIMAS GRACIAS.
DE NADA.

AT ALL

At all en absoluto: *I don't like her at all*, No me gusta en absoluto. Hay españoles que prefieren *para nada*.

I don't need you at all, No te necesito para nada.



BEFORE

Ante, antes de, delante: *He is before the king*, Está ante el rey. *Before supper*, Antes de la cena. *I parked before my house*, Aparqué delante de mi casa.

BEHIND

Detrás de, tras, *The car is behind the house*, El coche está detrás de la casa. *He came from behind*, Vino por detrás. *He hides behind a false smile*, Se esconde tras una sonrisa falsa. *She is behind me*, Está detrás de mí (que no "detrás mío", como dicen los bobos).

BELOW/BENEATH/UNDERNEATH/UNDER

Under es una preposición: *Under the table, the skin, the water, under his eyes*. Debajo.

Below es un adverbio: *go below, hit below the belt*. Más abajo. **Beneath** es adverbio y preposición que significa *under* y *below*: *beneath the same roof, beneath the surface*.

Underneath es adverbio, preposición, adjetivo y nombre: *the underneath of the barrel*, por ejemplo.

Todos son intercambiables, excepto que *under* y *below* se emplean más, y exceptuando frases hechas, que no tienen vuelta de hoja:

- *Below*: *Ten degrees below zero*. Diez grados bajo cero. *Below the belt*. Por debajo el cinturón. *Below the surface*. Debajo de la superficie. *See note below*. Mirar abajo. *Sell below its value*. Vender por debajo de su valor. *Inflation below 10 percent*. Inflación debajo del 10 por cien. *Below cost*. Bajo coste.

- *Under: Under the sun.* Bajo el sol. *He makes under 10,000.* Gana por debajo de 10.000. *Under the circumstances.* Bajo las circunstancias. *She's under age.* Es menor de edad.
- *Under investigation.* Bajo investigación. *Under way.* En camino. *Under pressure.* Bajo presión.
- *Beneath: Beneath the surface.* Bajo la superficie. *To be beneath one.* Estar por debajo de uno. *He sits beneath the branches of a tree.* Se sienta bajo las ramas de un árbol.
- *Underneath: He was underneath the rubble.* Estaba bajo los escombros. *A gun underneath his shirt.* Una pistola bajo su camisa. *He hides underneath a stupid smile.* Se esconde bajo, detrás de, una sonrisa estúpida. *He reached underneath the stone.* Buscó bajo la piedra.

BESIDE

Beside es una preposición que significa al lado de, junto a, a la vera de:

He sat beside her, Se sentó junto a ella. *You'll find the book beside the box,* Encontrarás el libro al lado de la caja. *They had a picnic beside the river,* Hicieron una comida campestre a la vera del río.

Pero ojo con las siguientes expresiones:

- *To be beside oneself,* Estar uno fuera de sí.
- *To be beside the point,* No venir a cuento. No tener nada que ver con algo.



Una etimología simple nos puede ayudar a comprender: *be* + *side*, estar al lado.

No confundir jamás con *besides*, además, es más. *I am busy, besides I am not interested in what he has to say,* Estoy ocupado, además no estoy interesado en lo que tiene que decir.

BETWEEN

Siempre diremos *between you and me* porque las preposiciones dominan el acusativo (y nunca *between you and I*, ojo, aunque lo oigas, que lo oirás dicho por nativos). Decimos *this is for me* y no *this is for I*. ¿Claro?

Between, entre, se emplea con dos, *among* con tres, o más: *There's a thief among us.* → **among**.

By

Tiene diferentes significados:

- Por, de: *This book was written by Charles Dickens*. Este libro fue escrito por Charles Dickens *This painting is by Sorolla*. Este cuadro es por, de, Sorolla.
- Junto, cerca, a la vera, al lado: *Sit by me*, Siéntate a mi lado.
- Durante, por: *By day, by night* (no confundir con *at night*, por la noche).
- Para: *I'll have it ready by tomorrow*, Lo tendré preparado para mañana.
- Por, en: *By train, by car, by plane, by bus. By chance, by mistake*. Por casualidad, por error. *Multiply 10 by 5*. Multiplica 10 por 5. *I am paid by the hour*. Me pagan por horas. *By the dozen*. Por docenas.
- A: *Day by day*, Día a día. *Made by hand*. Hecho a mano. *One by one*. Uno a uno.
- Solo: *by myself, I live by myself*, Vivo solo.



DESPITE/IN SPITE OF

A pesar de. Son intercambiables: *Despite his problems, he came*, A pesar de sus problemas, vino. *In spite of his problems, he came*. *Despite his illness, he went to work*. A pesar de su enfermedad, fue a trabajar.. *In spite of his illness he went to work*.

Si sigue una cláusula, tenemos que poner *the fact that*: *He was not paid despite the fact that he had worked very hard*.

DOWN

Abajo. *Down with the Prime Minister!* ¡Abajo el Primer Ministro! *The ups and downs of life*, Los altibajos de la vida.

FOR

Esta preposición parece simple pero no lo es. Veamos:

- Para: *This book is for you*, Este libro es para ti. *A closet for clothes*, Un armario para ropa. *For breakfast, for lunch, for supper*, Para el desayuno, almuerzo, cena. *Seville is too hot for me*, Hace demasiado calor en Sevilla para mí. *The train for Barcelona is late*, El tren para Barcelona tiene retraso. *What is this for?* ¿Para qué es esto?
- Porque: *Make it fast for I have no time*, Hazlo rápido porque no tengo tiempo. *Go for I don't love you*, Vete porque no te quiero.
- Por: *I work for money*, trabajo por dinero. *An eye for an eye*, Ojo por ojo. *If it weren't for you I would have no job*, Si no fuese por ti no tendría empleo. *I did it for you*, Lo hice por ti. *I bought this for one euro*, Compré esto por un euro. *For example*, Por ejemplo.
- De: *A substitute for coffee*, Un sucedáneo del café.

- Durante: *I lived in London for a long time*, Viví en Londres durante mucho tiempo. *We walked for twenty minutes*, Caminamos durante veinte minutos. *We have been fishing for two hours*, Estuvimos pescando durante dos horas.
- For ever, para siempre. *I will love you for ever*, Te querré siempre.
- For sale, en venta. *My house is for sale*, Mi casa está en venta.
- For good, para siempre. *I am leaving for good*, Te dejo para siempre.
- To be for: estar a favor de. *Are you for more taxes?* ¿Estás a favor de más impuestos?
- For free: gratis. *I got the book for free*, Conseguí el libro gratis.
- For real: real, de veras. *Are you for real?* ¿Eres de verdad?

FROM

- Desde, de: puntos físicos: *From Chicago*, De Chicago. *She is from Baltimore*, Ella es de Baltimore. *I have walked here from Paris*, He venido aquí andando desde París.
- Desde, de: límite en el tiempo: *From 1920 to 1990*. Desde 1920 a 1990. *Ten minutes from now*. Diez minutos desde ahora. *I work from 9 to five*. Trabajo de 9 a 5.
- De, origen: *I took the money from my pocket*, Saqué el dinero del bolsillo. *He died from extreme cold*, Murió de un resfriado.
- From time to time, de vez en cuando. *I wash my hair from time to time*, Me lavo el pelo de vez en cuando.
- From door to door, de puerta en puerta. *He sells brushes from door to door*, Vende cepillos de puerta en puerta.
- From day to day, día a día. *We argue from day to day*, Discutimos día a día.

- *Different from*, diferente a. *This house is different from that one*, Esta casa es diferente a esa.

LIKE

Ver As.

OF

Se pronuncia "ov". De.

- *The leg of the chair*, La pata de la mesa.
- *The hair of the dog*, El pelo del perro.
- *The days of the week*, Los días de la semana.
- *The five fingers of my hand*, Los cinco dedos de mi mano.
- *The door of the house*, La puerta de la casa.

RECORDEMOS
QUE PARA PERSONAS
EMPLEAMOS EL GENITIVO SAJÓN: THE
MAN'S LEG, LA PIERNA DEL HOMBRE.



- *Of good family*, De buena familia.
- *He died of cancer*, Murió de cancer.
- *A dress of silk*, Un vestido de seda.
- *The city of Philadelphia*, La ciudad de Filadelfia.
- *The Queen of England*, La reina de Inglaterra.

- *One of them*, Uno de ellos.
- *She is tired of working*, Está cansada de trabajar.
- *It was terrible of him*, Fue terrible de su parte.
- *Of course*, claro, naturalmente (no confundir con *off course*, fuera de rumbo. Ver abajo).

OFF

Se pronuncia "of", a la española. Fuera de, alejado de, de.

- *Off duty*, Fuera de servicio.
- *Off course*, Fuera del rumbo.
- *A day off*, Un día libre.

Off también es apagado, como *on* es encendido:

- *The TV set is off but the radio is on*, La televisión está apagada pero la radio está encendida.

ON/UPON

En, sobre:

- *It's on the table*, Está en la mesa.
- *On the wall*, En la pared.
- *Put the blanket on the bed*, Pon la manta sobre la cama.
- *On Wall Street*, En la calle Wall.
- *Set it upon the table*, Ponlo en la mesa.

El:

- *I'll come back on Tuesday*, Volveré el martes.

Durante:

- *We ate a sandwich on our walk*, Nos comimos un bocadillo durante nuestro paseo.

Sobre, de:

- *A book on history*, Un libro de historia.

Puesto

- *He has a hat on*, Tiene puesto un sombrero.

Al

- *On our way back home we saw something strange*, Al volver a casa vimos algo extraño.
- *On entering the room...*, Al entrar en el cuarto...
- *On the right*, A la derecha.
- *On foot*, A pie.
- *On time*, A la hora en punto.

Esta preposición es tautológica en *later on*, *further on*, *from that time on*. *On* aquí no hace falta.

RECORDEMOS
QUE ON TAMBIÉN ES ENCENDIDO,
COMO OFF ES APAGADO.



Upon, es intercambiable con *on* y se emplea más en los Estados Unidos que en Europa. Ciertas frases, como *Once upon a time*, Érase una vez, no tienen vuelta de hoja. *The new year is upon us*, El nuevo año está sobre nosotros. *He is upon his horse and ready to leave*, Está sobre el caballo y preparado para salir. *Summer is upon us*, El verano está sobre nosotros.

OUT

Fuera, como preposición. No la confundamos con los verbos compuestos: *to look out*, cuidar, estar al tanto, *to go out*, salir, *to find out*, descubrir, *to blow out a candle*, apagar una vela. Sin embargo ayuda mucho saber que es "fuera" para comprender muchos significados de estos verbos.

I don't love you any more. Out!, Ya no te quiero más. ¡Fuera! *Mr. Smith is out*, El Sr. Smith no está.

OVER

- Por encima de, sobre (sin tocar). No es lo mismo: *The lamp is over the table*, *the lamp is on the table*.

Jump over the table, Salta por encima de la mesa.

- Al otro lado de, por: *He lives over the hills*, Vive al otro lado de las colinas. *To go over the bridge*, Ir al otro lado de puente.
- Más de: *He makes over one hundred thousand per year*.

THROUGH

A través de, por: *He went through the glass door*. También *de...a* en la expresión *Tuesday through Friday*, De martes a viernes.

Todo, como en *I work all day through*, Trabajo todo el día.

To be through, acabar, terminar: *At what time are you through?* ¿A qué hora acabas? *Are you through?* ¿Has acabado?

<i>Through the woods</i>	Por el bosque.
<i>Through the veins</i>	Por las venas.
<i>Through the door</i>	Por la puerta.
<i>To go through hell</i>	Pasarlas canutas.
<i>Through the ages</i>	A través de los tiempos.

TILL/UNTIL

Hasta, en ambos casos. Son intercambiables como preposiciones y conjunciones: *It snowed till midnight*, Nevó hasta medianoche. *We were sad until the wine came*, Estábamos tristes hasta que llegó el vino. Muchos escriben *until* con dos eles, pero no es así. Y otros, nativos, claro, usan el *'til*, que no tiene razón de ser ni se acepta en círculos normales.



To

Preposición a: *Say it to him*, Díselo a él. *From here to eternity*, De aquí a la eternidad.

Ciertos verbos llevan esta preposición, otros no: *To say to*, decir a; *to go to*, ir a; *to send to*, mandar a... pero *to ask*, preguntar a, *to send*, enviar a, *to phone*, telefonear a. Ejemplos: *What did he say to you?* ¿Qué te dijo? *Did he send you the money?* ¿Te envió el dinero? *They didn't ask me*. No me preguntaron. *She sent me a book*. Me envió un libro. *I have phoned my mother*. He telefoneado a mi madre.

Es la partícula que forma los infinitivos: *Love*, amor, *to love*, amar. *Smoke*, humo, *to smoke*, fumar, humear.

<i>To be kind to</i>	Ser amable con.
<i>A solution to</i>	Una solución a.
<i>To be good to</i>	Ser bueno con.
<i>To be nice to</i>	Ser amable con.

Up/Down

Arriba, hacia arriba. *Walk up the hill, I am up here, come up to my room, up a tree.* Se emplea también para formar verbos juntándose con algunos: *To get up, to throw up, to turn up.*

- *Up to here*, Hasta aquí: *I'm leaving you; I'm up to here!* Te dejo; ¡estoy hasta aquí! *We are up to here with her complaints.* Estamos hasta aquí de sus quejas.

Up with the new law! ¡Arriba la nueva ley!

Down, Abajo, hacia abajo, hacia el fondo: *Walk down the hill, Camina cuesta abajo down the well*, al fondo del pozo Se emplea también para formar verbos juntándose con algunos: *To lie down*, recostarse, tumbarse. *To write down*, apuntar.

Down with the dictator! ¡Abajo el dictador! Se abusa de estas dos preposiciones innecesariamente: *to fall* es tan efectivo como *to fall down*. *To meet* es perfectamente comprensible sin tener que decir *meet up*. *To stand* no es mejor con *stand up*, y *to sit* se entiende perfectamente sin el *down* que todo el mundo añade.

I am going to wash se entiende perfectamente sin necesidad del *up* que ahora les da por añadir. Pero quizá sea mejor llevarle la corriente al vulgo y hablar como lo hacen los demás, para que no nos miren como a bichos raros.



WHILE

Conjunción, preposición y verbo.

Mientras, rato: *I waited a long while*, Esperé un buen rato. *You can do the dishes while I wait*, Puedes fregar los platos mientras espero. *While she understood my ideas, she could not accept them*, Aunque comprendía mis ideas, no podía aceptarlas.

Awhile también se puede emplear: *It took me awhile (a while) to discover it*, Me llevó un tiempo descubrirlo. Hay profesores que no lo creen así. Peor para ellos.

WITHOUT

Sin. *They had supper without me*, Cenaron sin mí.

To do without, pasárselas sin, apañarse sin: *I cannot do without my car*, No me puedo apañar sin mi coche.



Prefijos.

Prefixes



El prefijo es un afijo (*affix*) que se antepone a una palabra para formar otra:

- **Un-** (no): *undo, unsafe, undress, unclear, unpaid, unkind*.

Reseñamos los más importantes:

- **ante-** El prefijo *ante-* es igual que en castellano y significa *before*:

<i>Antecedent</i>	Antecedente.
<i>Antedate</i>	Antefechar.
<i>Antediluvian</i>	Antidiluviano.
<i>Antepenult</i>	Antepenúltimo.
<i>Anteroom</i>	Antecámara.

- **anti-** Este prefijo es igual en castellano y significa opuesto a, contra, y se puede pronunciar "antai" o "antii":

<i>Antiallergic</i>	Antialérgico.
<i>Antibody</i>	Anticuerpo.
<i>Anticlerical</i>	Anticlerical.
<i>Antisocial</i>	Antisocial.
<i>Antibiotic</i>	Antibiótico.
<i>Antifreeze</i>	Anticongelante.
<i>Antidote</i>	Antídoto.

- **bi-** Prefijo que, como en castellano, significa dos, o dos veces.

<i>Bimonthly</i>	Bimensual.
<i>Bisexual</i>	Bisexual.
<i>Biannual</i>	Bianual.

Bicentennial Bicentenario.

Bilingual Bilingüe

Bicolored Bicolor.

- **by-** Significa secundario, alternativo o subordinado y que nos sirve para formar palabras como:

Bypass Bypass, circunvalación.

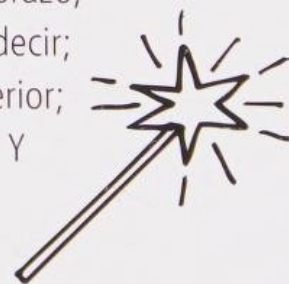
Byname Apellido, alias, apodo.

Bylaw Estatutos, ordenanzas.

Byproduct Subproducto, resultado.

Bystander Espectador, transeúnte.

- **co-** Tiene el mismo significado en castellano: *co-worker, co-author, co-education, coexist, cooperative, copilot, co-conspirator*.
- **de-** Prefijo, de la lengua latina, como en: *demerit, deactivate, deamericanize, debar, debase, debug, decaf, decamp, decapitation, dehydrate, de-escalate*.
- **extra-** Significa adicional, más allá: *extraterritorial, extraterritorial; extracurricular, extracurricular. Extraordinary, extraordinario*. Trabajar horas extra es *to work overtime*.
- **for-** Se emplea para formar verbos como *forbid, forgive, forsake, forgot, forget, forbear*.
- **fore-** Es un prefijo que significa *antes*, con el mejor ejemplo ilustrativo de *before*, antes, estar antes. Forma: *forearm, antebrazo; foreskin, prepucio; foreword, prefacio; foretell, predecir; forefathers, antepasados; foregoing, antecedente, anterior; forehead, frente de la cabeza; forelock, flequillo...* Y más:



- *Forearm.*
- *Foresee.*
- *Foretell.*
- *Forefinger.*
- *Foreman.*
- *Foreword.*
- **imm-** Veamos unos ejemplos:

<i>Immoral</i>	Inmoral.
<i>Immortal</i>	Inmortal.
<i>Immediate</i>	Inmediato.
<i>Immaculate</i>	Inmaculado.
<i>Immemorial</i>	Inmemorial.
<i>Immense</i>	Inmenso.
<i>Immersion</i>	Inmersión.
<i>Immigration</i>	Inmigración.
<i>Immunity</i>	Inmunidad.

Como podemos observar, el inglés *im-* resulta en castellano *in-*. Ah, claro, las dos emes se pronuncian, aunque muchos no lo hagan y la distinción sea difícil de captar por el oído.

- **mid-** Prefijo que significa medio, mitad, y forma palabras como:
 - *Midday.*
 - *Midnight.*
 - *Midweek.*
 - *Midafternoon.*

- *Midwinter.*
- *Midyear.*
- *Mid morning.*
- **mis-** Es un prefijo que significa mal, malamente, equivocado, y tiene muchas posibilidades. Por ejemplo:



<i>Misunderstand</i>	Malentender.
<i>Mispronounce</i>	Pronunciar mal.
<i>Misauthorize</i>	Autorizar mal.
<i>Misbehave</i>	Portarse mal.
<i>Miscalculate</i>	Calcular mal.
<i>Misdiagnose</i>	Diagnosticar mal.
<i>Misfile</i>	Archivar mal, traspapelar.
<i>Miscount</i>	Contar mal.
<i>Miscarriage</i>	Aborto.
<i>Misspell</i>	Falta de ortografía.
<i>Misinform</i>	Informar mal.
<i>Misinterpret</i>	Interpretar mal.
<i>Misjudge</i>	Juzgar mal.

- **non-** Prefijo que significa "not" o la ausencia de algo y se puede traducir por sin, de, in:
 - *Nonconformist.*
 - *Nonprofessional.*
 - *Nonalcoholic.*
 - *Nonacademic.*
 - *Nonactive.*

- **over-** Es un prefijo cuyo significado es "más de lo normal, sobre": *He overworks*, Trabaja más de lo normal. Se emplea con verbos:

- *To oversmoke.*
- *To overdrink.*
- *To oversleep.*
- *To overeat.*
- *To overdo.*
- *To overreact.*
- *To overbuy.*
- *To overestimate.*
- *To overbook.*

Y nos da nombres o sustantivos como: *overbooking*, *overdone*, *overblown*, *overacting*...

- **pre-** Anterior, antes, pre: *prenuptial*, *prewar*, *preschool*, *prepay*.
- **self-** Es un prefijo que puede traducirse por auto, aunque en muchos casos y considerando que el castellano tiene verbos pronominales, ese "auto" hay que matizarlo:
 - *Self-help*, Autoayuda.
 - *Self-taught*, Autodidacta.
 - *Self-criticism*, Autocrítica.
 - *Self-confidence*, Autoconfianza.
 - *Self-control*, Autodominio.

No siempre podemos traducir por auto, como en *self-contradictory*, contradictorio. *Self-denial*, abnegación. Debemos seguir siempre nuestra intuición lingüística.

- **semi-** Prefijo equivalente al semi castellano, que significa medio, casi, algo, parcialmente:
 - *Semiliterate*, Semianalfabeto.
 - *Semiannual*, Semianual.
 - *Semiautomatic*, Semiautomático.
 - *Semifinalist*, Semifinalista (se puede pronunciar /semi/ o /semai/).
- **step-** Empleamos este prefijo para expresar relación familiar que no es de sangre: hermanastro, hijastro, madrastra...
 - *Stepfather*.
 - *Stepmother*.
 - *Stepdaughter*.
 - *Stepson*.
 - *Stepbrother*.
 - *Stepsister*.
- **super-** Prefijo como en castellano: *supermarket*, *superman*, *superstar*, *supersonic*.
- **un-** Implica la forma negativa u opuesta de nombres y verbos: *unhappy*, infeliz, *unpleasant*, desagradable, *unscrew*, desatornillar, *unable*, incapaz. Consideremos los siguientes ejemplos:

<i>Able</i>	<i>Unable</i> .
<i>American</i>	<i>Un-American</i> .
<i>Answered</i>	<i>Unanswered</i> .
<i>Avoidable</i>	<i>Unavoidable</i> .
<i>Baked</i>	<i>Unbaked</i> .
<i>Bearable</i>	<i>Unbearable</i> .

<i>Believable</i>	<i>Unbelievable.</i>
<i>Bend</i>	<i>Unbend.</i>
<i>Decided</i>	<i>Undecided.</i>
<i>Equal</i>	<i>Unequal.</i>
<i>Faithful</i>	<i>Unfaithful.</i>
<i>Grateful</i>	<i>Ungrateful.</i>
<i>Happy</i>	<i>Unhappy.</i>
<i>Important</i>	<i>Unimportant.</i>
<i>Interesting</i>	<i>Uninteresting.</i>
<i>Pleasant</i>	<i>Unpleasant.</i>

- **under-** Con verbos es lo opuesto a *over-* y significa menos de lo normal: *undersleep*, dormir poco, *undereat*, comer poco.
- **well-** Como en castellano: bien hecho, bien hablado, bien ajustado:

<i>Well-done</i>	<i>A well-done job.</i>
<i>Well-fed</i>	<i>His family is well-fed.</i>
<i>Well-written</i>	<i>A well-written book.</i>
<i>Well-known</i>	<i>A well-known writer.</i>
<i>Well-made</i>	<i>A well-made pair of shoes.</i>
<i>Well-spoken</i>	<i>A well-spoken boy.</i>





S

ufijos.
Suffixes

El sufijo es lo que colocamos al final de una palabra para formar otra: **-holic**, *chocoholic*, *alcoholic*, adicto al chocolate, al alcohol. **-less**, *moneyless*, *hairless*, *toothless*, sin dinero, sin pelo, desdentado. No siempre tienen traducción al castellano.

Los principales sufijos en lengua inglesa son:

- **-able**. Este sufijo, como en castellano, ayuda a formar adjetivos, e indica la capacidad o aptitud para recibir la acción del verbo:

<i>Adaptable</i>	adaptable	<i>Flexible and adaptable</i> , Flexible y adaptable.
<i>Adorable</i>	adorable	<i>An adorable pet</i> , Una mascota adorable.
<i>Believable</i>	creíble	<i>A believable theory</i> , Una teoría creíble.
<i>Capable</i>	capaz	<i>A capable employee</i> , un empleado capaz.
<i>Comfortable</i>	confortable	<i>A comfortable chair</i> , Una silla confortable.
<i>Enjoyable</i>	agradable	<i>An enjoyable day</i> , Un día agradable.
<i>Laughable</i>	risible	<i>A laughable attitude</i> , Una actitud risible (que causa risa).
<i>Regrettable</i>	lamentable	<i>A regrettable mistake</i> , Un error lamentable.
<i>Tolerable</i>	tolerable	<i>A tolerable price</i> , Un precio tolerable.

- **-ache**. Dolor, molestia —se pronuncia /éik/— que nos sirve también de sufijo para formar nuevas palabras, como:

<i>Headache</i>	dolor de cabeza.
<i>Backache</i>	dolor de espalda.
<i>Toothache</i>	dolor de muelas.
<i>Heartache</i>	angustia, dolor, mal de amores.
<i>Stomachache</i>	dolor de estómago.

- **-ish**. Sufijo que tiene la idea "de pertenecer a" y que forma adjetivos de sustantivos: *British*, *Spanish*, *Danish*, *Scottish*.

También significa que "tiene las características de": *babyish, girlish, boyish*.
Y con el significado de "alrededor de, cerca de": *fiftyish, thirtyish, twentyish*.
"Tirando a" formaría palabras como *reddish, greenish, whiteish*, rojizo, verdoso, blancuzco.

A bottle of greenish, cloudy water, Una botella de agua verdusca y turbia.

A thirtyish attractive woman, Una mujer atractiva de unos treinta años.

He has a funny girlish name, Él tiene un nombre gracioso de chica.

He is a British man, Es británico.

- **-ee**. Sufijo que forma nombres, sustantivos, de verbos transitivos:

<i>Absent</i> , ausente	<i>absentee</i> , el ausente.
<i>Address</i> , dirección	<i>addressee</i> , receptor.
<i>Devote</i> , dedicar	<i>devotee</i> , dedicado, devoto.
<i>Divorce</i> , divorciar	<i>divorcee</i> , divorciado.
<i>Employ</i> , emplear	<i>employee</i> , empleado.
<i>Refuge</i> , refugiar	<i>refugee</i> , refugiado.
<i>Train</i> , entrenar	<i>trainee</i> , entrenado, al que entrenan.

- **-er**. Este sufijo forma nombres de verbos:

<i>Write</i>	<i>writer</i>	escritor.
<i>Play</i>	<i>player</i>	jugador.
<i>Paint</i>	<i>painter</i>	pintor.
<i>Run</i>	<i>runner</i>	corredor.
<i>Give</i>	<i>giver</i>	dador.
<i>See</i>	<i>seer</i>	vidente.

- **-ess.** El sufijo *-ess* sirve para indicar el femenino de algunas palabras. Está en plena decadencia y se bate en retirada por cuestiones feministas y de igualdad, pero hay palabras que se resisten: *princess*, princesa; *abbess*, abadesa; *heiress*, heredera; *goddess*, diosa; *actress*, actriz; *hostess*, anfitriona. También resulta que, en castellano, las señoras que escriben poesía se describen a sí mismas como poetas, no como poetisas.
- **-fold.** Este sufijo significa multiplicación o veces: *tenfold*, diez veces. *Manifold*, muchas veces. *Twofold* dos veces. "*T-shirts, available by mail order, have risen tenfold since...*", Las camisetas, disponibles por correo, han subido por diez desde...
- **-free.** Sufijo que significa claro, libre, sin: *carefree*, libre de cuidados, despreocupado; *odorfree*, libre de olores; *taxfree*, libre de impuestos; *cafeinefree*, descafeinado, sin cafeína, *pain-free*, indoloro, sin dolor...
- **-ful.** Se emplea con nombres, sustantivos, para indicar plenitud, lleno: *handful*, puñado; *spoonful*, cucharada; *plateful of soup*, un plato lleno de sopa. También significa caracterizado por, lleno de, como en *beautiful*, *wonderful*, *careful*, *harmful*, *mouthful*, *thoughtful* (pensativo).

Nótese que este sufijo se escribe con una "l" y no con dos. Los plurales son *spoonfuls*, *platefuls*, *cupfuls*...

- **-in-law.** Pariente político:

<i>Father-in-law</i>	padre político, suegro.
<i>Brother-in-law</i>	hermano político, cuñado.
<i>Son-in-law</i>	verno.
<i>Sister-in-law</i>	cuñada.
<i>Mother-in-law</i>	suegra.

Plurales: *mothers-in-law*, *sons-in-law*, etc.

Y todos en general: *my in-laws*, mis parientes políticos. *My in-laws are always asking for money*, Mis parientes políticos siempre están pidiendo dinero. Es curioso que la palabra *outlaws* significa foragidos, fuera de la ley.

- **-less.** Sufijo que significa "no", "sin":

<i>Moneyless</i>	sin dinero.
<i>Homeless</i>	sin casa, sin techo.
<i>Painless</i>	indoloro, que no duele.
<i>Hairless</i>	sin pelo, pelón.
<i>Toothless</i>	sin dientes, desdentado.
<i>Jobless</i>	sin empleo.
<i>Endless</i>	sin fin.



Se emplea con sustantivos, nombres. Si la palabra acaba en *ll*, como *wall*, se añade guión -, *wall-less*, sin pared, para que quede claro.

Peter is penniless, Pedro está sin un duro, *the amputation was painless*, la amputación fue indolora, *my wife is toothless and hairless*, mi mujer está desdentada y calva

- **-like.** Sufijo que sirve para formar adjetivos:

<i>childlike</i>	aniñado, como un niño.
<i>ladylike</i>	propio de una señora.
<i>lifelike</i>	natural, realista, como en realidad.
<i>cat-like</i>	como un gato.
<i>Spiderlike</i>	como una araña.

parecido a, como, similar a. *A lifelike picture of the man*, Un vivo retrato del hombre. *She has ladylike manners*, Se comporta como una señora (tiene maneras de actuar de señora).

- **-ment.** Sufijo que indica estado, acción, ornamento:

<i>Enjoy</i>	<i>enjoyment</i>	gozo, placer, disfrute, deleite.
<i>Improve</i>	<i>improvement</i>	mejoría, mejora, perfeccionamiento.

<i>Move</i>	<i>movement</i>	movimiento.
<i>Accomplish</i>	<i>accomplishment</i>	logro, realización.
<i>Manage</i>	<i>management</i>	manejo, control, gerencia.

- **-ism.** Sufijo equivalente al castellano -ismo: *despotism, criticism, Darwinism, barbarism, communism*. Se pronuncia "izem" con s sonora.

- **-ist.** Sufijo que forma sustantivos, nombres:

<i>Journalist</i>	periodista.
<i>Cyclist</i>	ciclista.
<i>Sexist</i>	sexista.
<i>Violinist</i>	violinista.
<i>Economist</i>	economista.
<i>Artist</i>	artista.
<i>Psychologist</i>	psicólogo.

- **-hood.** Sufijo que denota naturaleza, condición, estado, carácter:

<i>Brotherhood</i>	hermandad.
<i>Childhood</i>	niñez.
<i>Falsehood</i>	falsedad.
<i>Boyhood</i>	adolescencia.
<i>Likelihood</i>	posibilidad.
<i>Priesthood</i>	sacerdocio.
<i>Widowhood</i>	viudedad.

- **-made.** Hecho. *Homemade*, casero, hecho en casa. *Handmade*, hecho a mano. *Well-made*, bien hecho. *A self-made man*, Un hombre hecho a sí mismo.

- **-maker.** *Matchmaker*, casamentera, celestina. *Bookmaker*, corredor de apuestas. *Troublemaker*, follonero, metelíos. *Homemaker*, amo de casa.

- **-man.** Sufijo como en:

<i>policeman</i>	<i>policía.</i>
<i>Deliveryman</i>	<i>repartidor.</i>
<i>Repairman</i>	<i>reparador.</i>
<i>Mailman</i>	<i>cartero.</i>
<i>Chairman</i>	<i>presidente.</i>
<i>Fireman</i>	<i>bombero.</i>
<i>Spokesman</i>	<i>portavoz.</i>

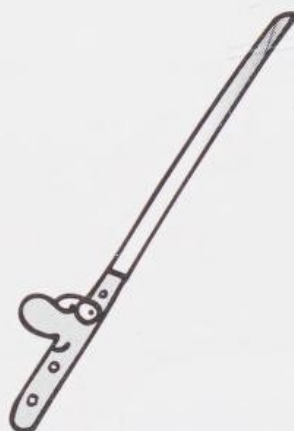
Implica ambos sexos pero con eso del feminismo aparecen nuevas formas de expresión: *chairperson* o *chairwoman*, por ejemplo, *spokeswoman*, *policewoman*.

- **-ness.** Forma sustantivos de adjetivos: *Happy, happiness. White, whiteness. Good, goodness.*
- **-nut.** "a dry fruit consisting of an edible kernel or meat enclosed in a woody or leathery shell". O sea: frutos secos.

<i>Hazelnut</i>	avellana.
<i>Walnut</i>	nuez.
<i>Chestnut</i>	castaña.
<i>Peanut</i>	cacahuete.
<i>Pinenut</i>	piñón.
<i>Coconut</i>	coco.
<i>Brazil nut</i>	coquito del Brasil.
<i>Macadamia nut</i>	nuez de macadamia.

- **-proof.** Sufijo que significa a prueba de: *fireproof*, *waterproof*, *soundproof*, *childproof* y el mejor de todos *foolproof*, a prueba de tontos: hecho o preparado de forma que hasta un tonto lo puede hacer sin estropearlo todo.
- **-smith.** Posiblemente el apellido más común en el mundo anglosajón. Se suele traducir por herrero, pero que yo, por aquello de llevar la contraria y ser inconformista, traduzco como artesano, forjador, artífice, especializado en algo, cuando es sufijo. Veamos cómo se emplea:

<i>Blacksmith</i>	herrero.
<i>Goldsmith</i>	orífice.
<i>Gunsmith</i>	armero.
<i>Ironsmith</i>	herrero.
<i>Locksmith</i>	cerrajero.
<i>Silversmith</i>	platero.
<i>Swordsmith</i>	cuchillero.
<i>Wordsmith</i>	lexicógrafo.



- **-teen.** Sufijo para los números cardinales desde *thirteen* hasta *nineteen*. A *teenager* es un adolescente cuya edad está dentro de esos *teens*.
- **-tion.** Esta terminación se pronuncia "shon" (mejor "shn") y no "sion" como hacen los españoles:

<i>Attention</i>	atención.
<i>Connection</i>	conexión.
<i>Immigration</i>	inmigración.
<i>Perfection</i>	perfección.
<i>Pronunciation</i>	pronunciación.
<i>Translation</i>	traducción.

También puede aparecer como *-sion, conversion; -cion, suspicion; -xion, inflexion*. La pronunciación cambia a un sonido como en *pleasure*.

- **-ware.** Utensilios de, artículos, hecho de:

Silverware cubertería, plata.

Glassware cristalería.

Hardware ferretería, de hierro.

Como plural, *wares*, mercancía: *The man was selling his wares from house to house*, El hombre vendía su mercancía de casa en casa. No confundir con *-wear*.

- **-wear.** Su significado tiene que ver con lo que se pone alguien para vestir, desde la cabeza hasta los zapatos:

Underwear ropa interior.

Footwear calzado.

Sportswear ropa deportiva.

Travelwear ropa de viaje.

Headwear sombreros, gorras.

Eyewear gafas, lentillas. No confundir con *-ware*.

- **-wide.** Este sufijo nos da la idea de abarcar, un total, un conjunto: *Rats are citywide*, Las ratas están por toda la ciudad. *Worldwide*, Por todo el mundo, mundial: *A worldwide epidemic*, Una epidemia mundial.
- **-wise.** Sufijo cuya traducción puede depender de la palabra a la que acompaña, pero en lo tocante a, con respecto a, en cuanto a, nos puede servir: *Healthwise I am ok.*, En cuanto a la salud, estoy bien. *How are you doing moneywise?* ¿Qué tal te va en lo tocante al dinero? *Marketwise this product is no good*, En referencia al mercado, este producto no vale. Cualquier nombre puede llevar el *-wise*: *taxwise, bookwise, colorwise*, etc.

También se refiere a manera o dirección: *crosswise*, de través, al través. *Lengthwise*, a lo largo. *Clockwise*, en sentido de las manillas del reloj. *Counterclockwise*, al contrario de las manillas del reloj.

- **-y.** Sufijo que forma sustantivos con una idea diminutiva: *granny*, abuelita; *birdie*, pajarito; *biggie*, grandecito; *tummy*, barriguita; *baddie*, malo, malote; *bootie*, botita, *thingie*, cosita.

Puede ser *-ie* o *-y*.

También exageran la función del adjetivo o su cualidad: *oldie*, *cheapie*, *quickness*, *baldy*, *sickie*, *whitie*, *toughie*, *sweetie*, *biggie*, *fatty*, *meanie* (*The Blue Meanies*, aparecen como bichos malvados en la película de los Beatles, 1968, *The Yellow Submarine*).

EXAMÍNESE – TEST YOURSELF

Traducir:

1. Es inmoral hacerlo a medianoche.
2. Has pronunciado mal esa palabra.
3. Fumas en demasía.
4. Es autodidacta.
5. Soy incapaz de hacerlo.
6. Una frase bien dicha.
7. Lo que dice es lamentable.
8. Tengo dolor de espalda y de muelas.
9. Libre de impuestos.
10. Está sin dinero y sin dientes.
11. Mi niñez fue dura.
12. Bondad.
13. A prueba de fuego.

LAS SOLUCIONES
A ESTOS
EJERCICIOS PUEDE
ENCONTRARLAS AL
FINAL DEL LIBRO.





C

onjunciones.

Conjunctions

Las más importantes son: *And, but, or, nor, yet, if, whether.*

<i>He is tall and handsome</i>	y.
<i>He is handsome but poor</i>	pero.
<i>Do you want wine or beer?</i>	o.
<i>He did not come, nor did she</i>	ni.
<i>She's ugly, yet I love her</i>	sin embargo, aun así.

Either...or, neither... nor, both... and, if... then, as, because, or else...

<i>You can either clean the kitchen or read a book</i>	o...o.
<i>She is neither attractive nor nice</i>	ni... ni.
<i>He is both rich and handsome</i>	los dos, las dos cosas.
<i>If you are Mexican, then you must speak Spanish</i>	si...entonces.
<i>As you are Mexican, let's speak Spanish</i>	como.
<i>I was late because I missed the train</i>	porque.
<i>Study hard or else you'll fail</i>	si no.

- **If/whether.** *If* puede indicar hipótesis, suposición:
 - *If you come, bring me the money,* Si vienes tráeme el dinero.
 - *If I had money I would buy the house,* Si tuviese dinero compraría la casa.
 - *I would go if he invited me,* Iría si me invitase.
 - *Tell me if your mother marries Robert,* Avísame si tu madre se casa con Roberto.
 - *If she comes show her my room,* Si viene enséñale mi habitación.

- *If this is true, then I will not go*, Si esto es cierto, entonces no iré.
- *Act as if you were intelligent*, Actúa como si fueses inteligente.

Cuando tenemos alternativas entre varias cosas, o podemos elegir, empleamos *whether*, si:

- *I didn't know whether to go by car or by train*, Ao sabía si ir en coche o en tren.
- *I don't know whether I should marry Peter or Paul*, No sé si casarme con Pedro o con Pablo.

Si existe duda, también empleamos *whether*:

- *He didn't say whether he would come*, No dije si vendría.
- *I am not sure whether she will come*, No estoy seguro de si vendrá.
- *You will have to do it whether you like it or not*, Tendrás que hacerlo si te gusta o no.

Los nativos incultos se arman un lío y acaban empleando *if* siempre, con lo cual enseñan el plumero de su baja cultura.

En ambos casos, en castellano es "si". No confundamos con *sí*, *yes*, que lleva acento.

Y para rematar la faena, si decimos: *Tell me if this is correct* (si no lo es no me digas nada), Dime si esto es correcto. *Tell me whether this is correct* (avísame si hay algún error), Dime si esto es correcto.

- **Unless**: A menos que. *I will not attend the party unless I am invited*, No asistiré a la fiesta a menos que me inviten.
- **Whenever**: Es siempre mejor y más fácil emplear sólo *when*: *Fix this when you can*, Arregla esto cuando puedas.

- **While:** Conjunción, preposición y verbo. Mientras, rato:

- *I waited a long while*, Esperé un buen rato.
- *You can do the dishes while I wait*, Puedes fregar los platos mientras espero.

Awhile también se puede emplear: *It took me awhile (a while) to discover it*, Me llevó un tiempo descubrirlo. Hay profesores que no lo creen así. Peor para ellos.





S

olución
de los ejercicios

CAPÍTULO 1. EXAMÍNESE:

We have a house in Florida.

My sister is a professor.

Now we are going to the cinema/movies.

Sugar is not good for children.

I don't have a father.

Peter always wears a hat.

I write one thousand words a day.

Monday is a holiday.

People are good.

What a beautiful house.

CAPÍTULO 2. EXAMÍNESE:

I prefer to see a female nurse.

In this office, male secretaries are American and female secretaries are Spanish.

I have three male friends and four female friends.

Watches.

Mice.

Teeth.

Sheep.

Lives.

Wives

My father's book.

My sisters' books.

The pages of the book.

I want to paper the house.
The plant is flowering.
I believe in beliefs.
Smoking is bad.
A love story.
The army is full of experts.
A bull and a cow.
My nephew and my niece.
I have a date with my dentist. We are going dancing.
Place of birth. Birthplace.
This store has many customers.
A couple of dollars.
The Sahara desert.
A gold ring.



CAPÍTULO 3. EXAMÍNESE:

Two green books.
A three-week vacation.
A million-dollar baby.
Do you see those women? The tall one is my sister.
I like oranges. Give me the big one.
The rich are happy.
The old eat little.
This book is bigger than that one.
The biggest one is at the library.
English is a very interesting language.

My wife is prettier than Mary.
I am happier than you.
This is bad, but that is worse.
I have less sugar than you.
I am the best.
The more I read the less I know.
The more I sleep the more I eat.
I am as rich as you.
Belief.
Thought.
Sight.
Choice.
Her books.
Their books.
His horses.
Ten years ago.
Do you have any books?
Ill-informed. Ill-humored.

CAPÍTULO 4. EXAMÍNESE:

He is slow because he walks slowly.
I understand you perfectly.
I seldom go to the cinema.
It is sometimes possible.
Well.
Well / good.

I hardly eat.
Is it Friday already?
She is too tall for me.
The boy is bad.

CAPÍTULO 5. EXAMÍNESE:

I avoid sleeping in class.
I can't help eating a lot.
It saddens me to see you poor.
Your book doesn't mirror reality.
What are you looking for?
It is snowing.
It is said she is rich.
I want to be remembered.
I would go but I can't.
We should study more.
They speak English, don't they?
I want to make sure.
Peter does little during the day.



CAPÍTULO 7. EXAMÍNESE:

Write it in English.
Who is it?
The books are theirs.
I shave myself.

I do it myself.
Get dressed.
Don't get angry.
The man who bought the house.
Who spoke?
Whose shirt is this?
How do you say "silla" in English?
Everybody is good.

CAPÍTULO 10. EXAMÍNESE:

It is immoral to do it at midnight.
You have mispronounced that word.
You oversmoke.
He is self-taught.
I'm incapable of doing it.
A well-said sentence.
What he says is regrettable.
I have a backache and a toothache.
Tax-free.
He is moneyless and toothless.
My childhood was hard.
Goodness.
Fireproof.



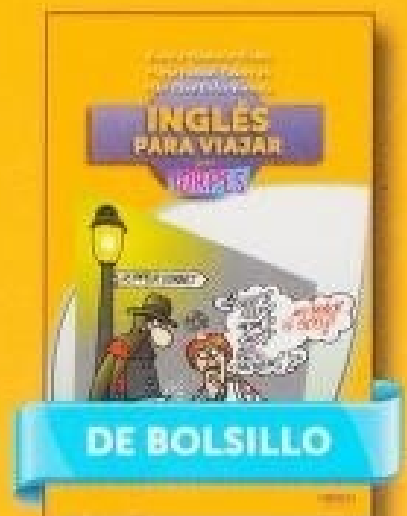
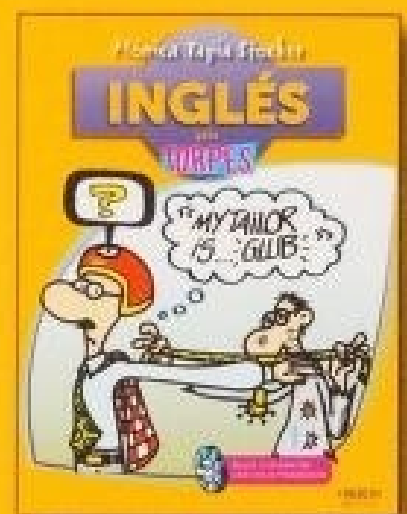
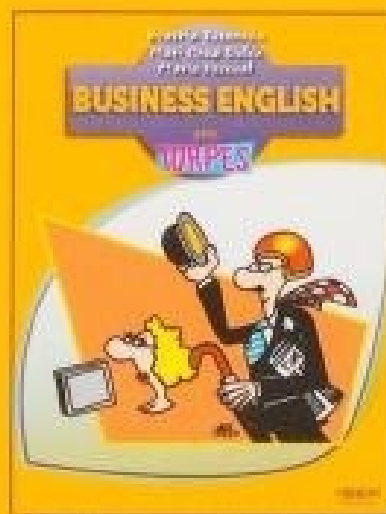
para **TORPES**

Amenos, divertidos, desenfadados y sencillos...
así son los libros de la colección **para TORPES**.

Con los autores más brillantes y atrevidos...
y con las ilustraciones del inefable Antonio Fraguas
"FORGES" siempre capaz de poner un punto delirante
para animar cualquier texto.

Si no tienes ni idea y quieres convertirte
en un experto en Gramática inglesa: **ÉSTE ES TU LIBRO.**

TÍTULOS DE ESTA COLECCIÓN:



DE BOLSILLO

DELFIN CARBONELL



Posee un *Bachelor of Arts* de la Duquesne University, un *Master of Arts*, de la University of Pittsburgh, Pensilvania, USA. Licenciado y Doctor en filología por la Universidad Complutense. Ha sido profesor de las universidades americanas de Pittsburgh, Scranton, Murray State, y Franklin and Marshall. Ha escrito 32 libros: gramáticas, diccionarios bilingües y monolingües, ensayos sobre el aprendizaje de idiomas, especialmente del inglés.

Escribe ensayos en inglés sobre cultura y lingüística para la revista VOXXI de Florida, y tiene más de 100 artículos publicados. También para

About.com del New York Times Co. Ha colaborado en Radio Intereconomía y Business TV, programa "Magabusiness" y en Intereconomía TV, programa "De buen café". En Radio Intereconomía colabora semanalmente en "Calle Mateo" y en "El color de la tarde" de Radio Inter, de Madrid.

Su familia lleva cuatro generaciones hablando inglés. Tiene cuatro hijos con los cuales no ha cruzado una palabra en castellano nunca. Tomen nota y ejemplo.

GRAMÁTICA INGLESA para **TORPES**

La gramática no está para fastidiar e incordiar, sino para allanar y simplificar el camino del aprendizaje de los idiomas. Es la base que nos da seguridad y aplomo.

Por fin vas a dominar cuestiones gramaticales básicas de la lengua inglesa que te parecían imposibles de entender. Presentadas sin artificios ni mareantes galimatías.

Simplificación y claridad serán las guías que afiancen tu inglés de manera seria para que lo hables y escribas con soltura y confianza. Aquí tenemos por fin, al alcance de todos, la Gramática inglesa comparada con la española.

Delfín Carbonell está convencido de que la gramática es la manera más expedita de aprender un idioma. Y no es un tostón.

¡Atrévete a darle ese empujón que tú inglés necesita! Con este libro: *Yes, you can!*

Y... *where there's a will, there's a way*, "querer es poder".

SA  SYSTEM